MARK MILLAR - JOHN ROMITA JR

KICK-ASS

VOLUMEN UNO

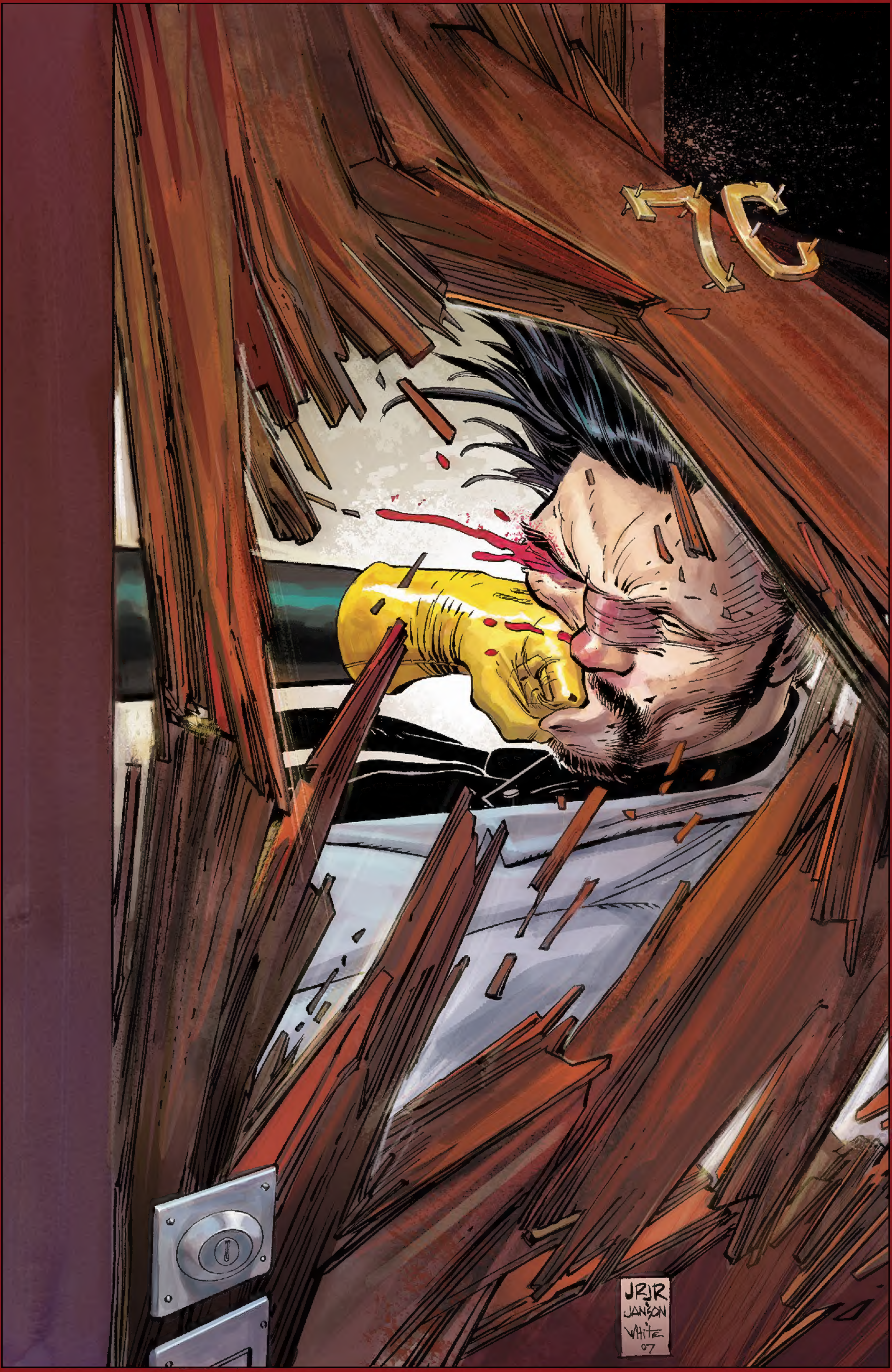
KICK-ASS

Guión:
MARK MILLAR

Dibujo:
JOHN ROMITA JR

Maquetación:
DRAGONITE

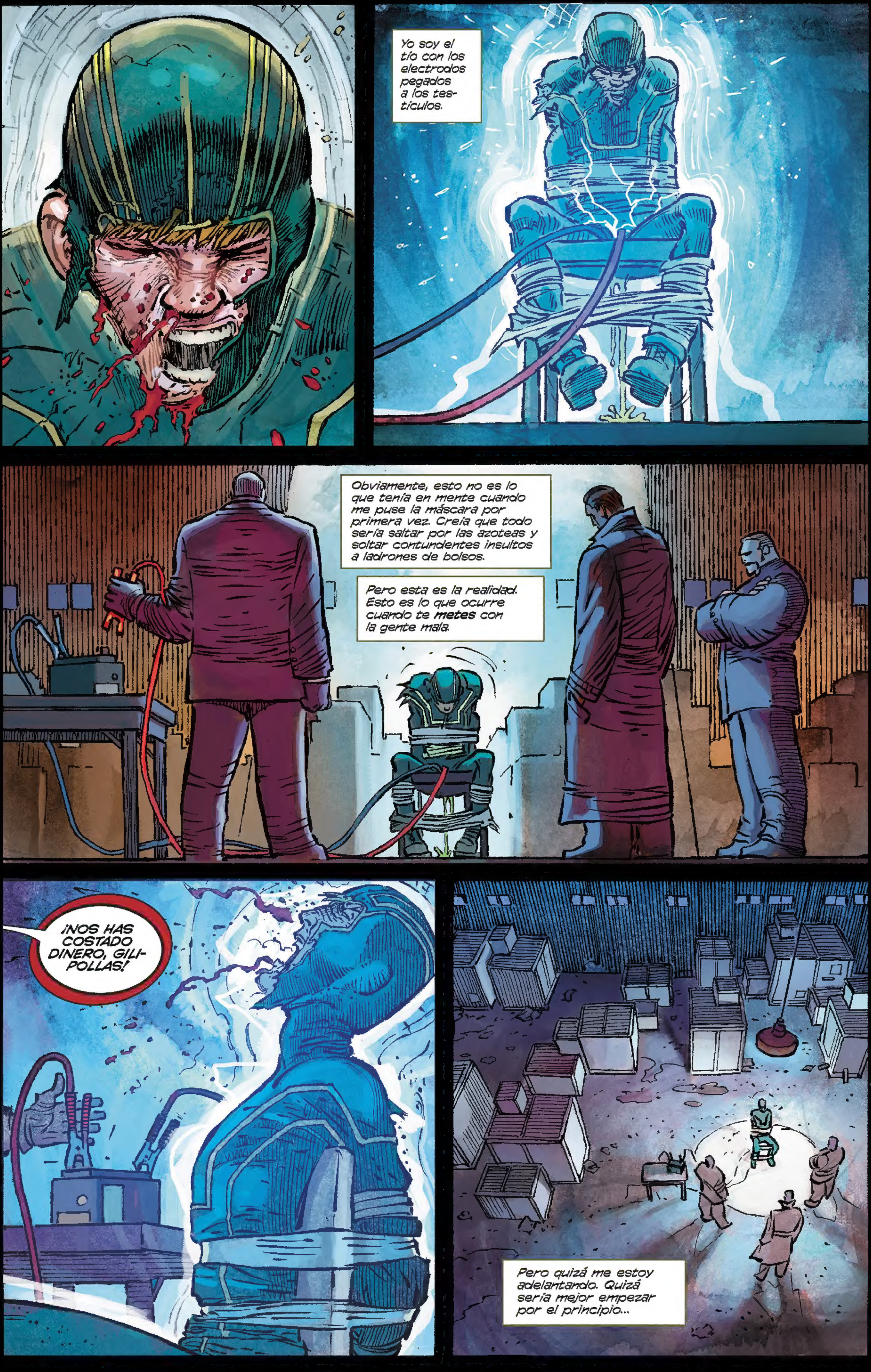
ORIGINALMENTE PUBLICADO EN
KICK-ASS Vol 1 nºs 1 al 8

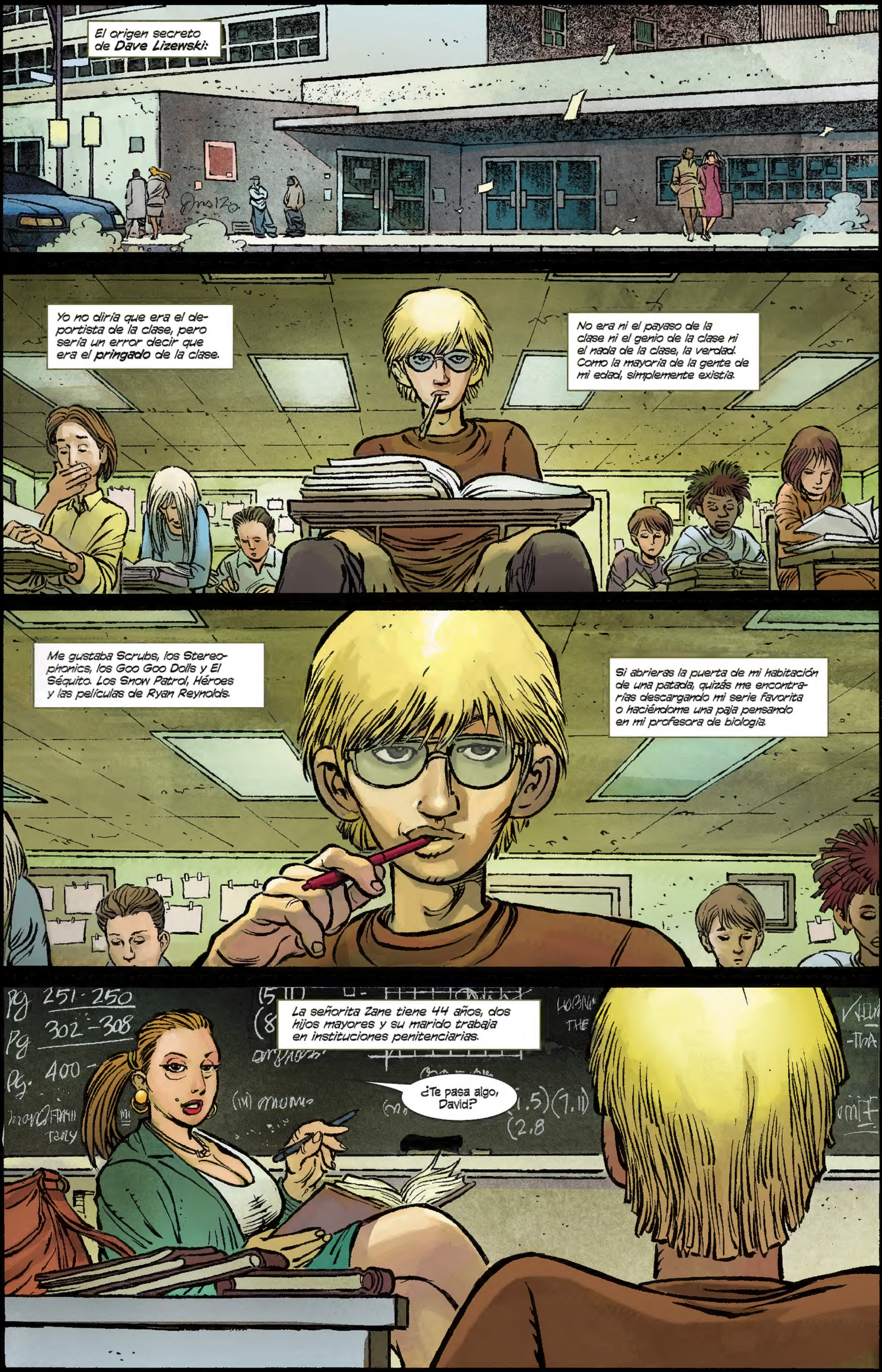

7C
JRJR
JANSON
WHITE
07

Siempre me pregunté por qué no lo hizo nadie antes que yo.
O sea, con todas esas pelis y series de la tele de superhéroes, uno diría que al menos un solitario excéntrico se habría cosido un disfraz.
¿De verdad la vida diaria es tan emocionante?
¿Los colegios y las oficinas son tan apasionantes que yo soy el único que ha **fantaseado** con esto?
Vamos. Sé sincero contigo mismo.
Todos hemos pensado en ser superhéroes en **algún** momento de nuestras vidas.

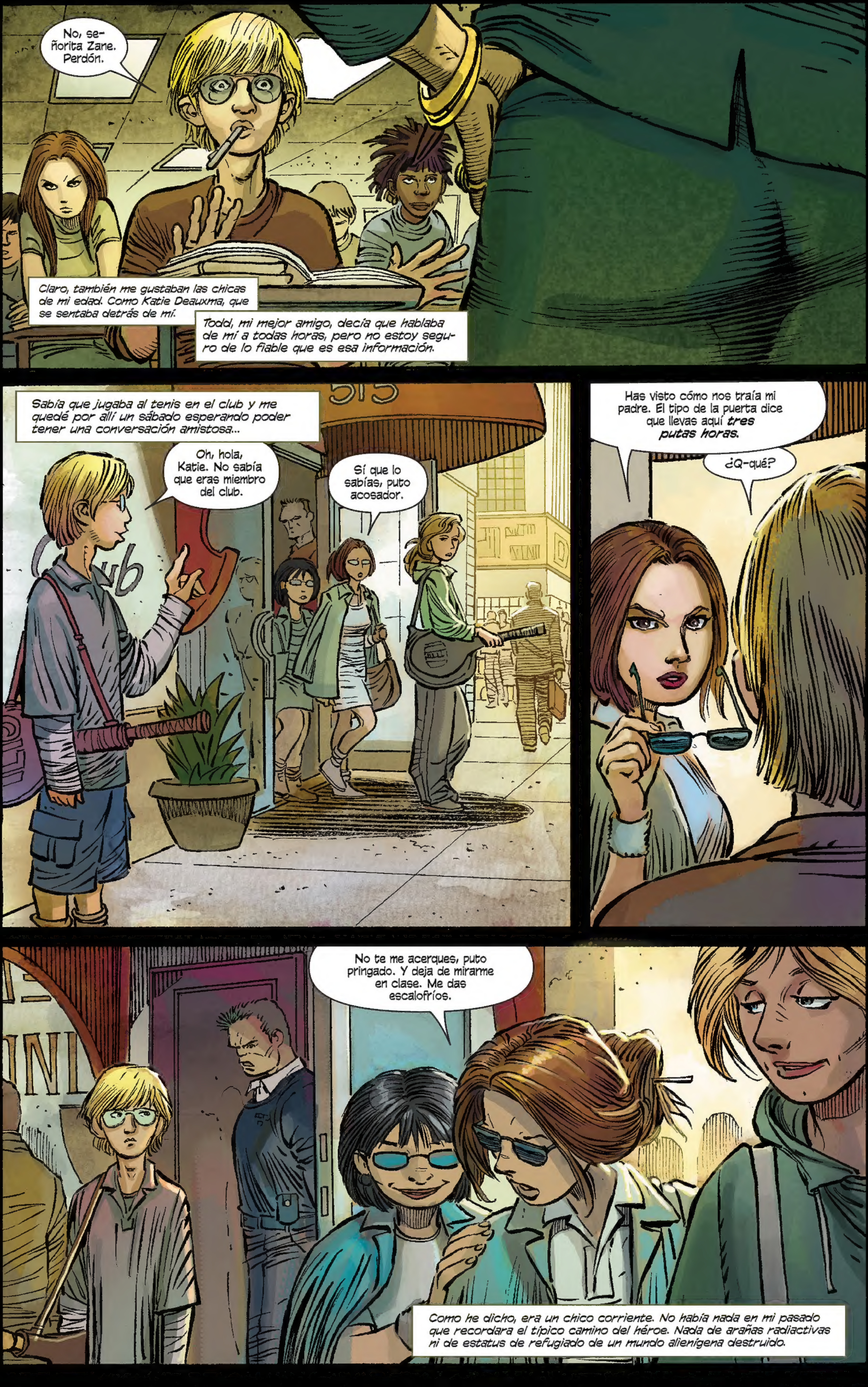
Alas a manual.
¡HE DICHO ALAS A MANUAL!
¡MIERDA!

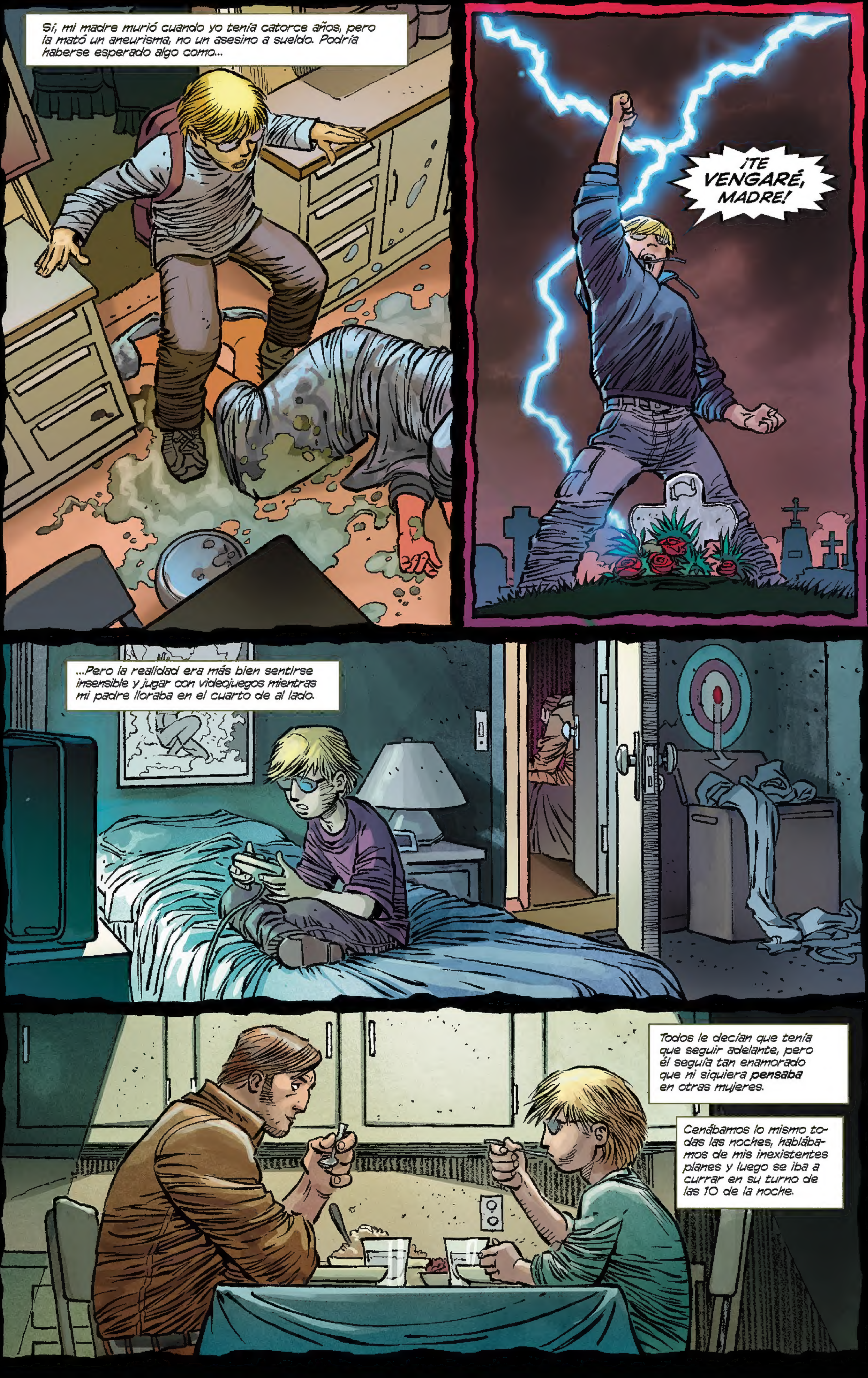
OFF DUTY 1D13 OFF DUTY
Ese no era yo, por cierto.
Solo era un chaval armenio con un historial de problemas mentales que había leído un artículo sobre mí en el New York Post.

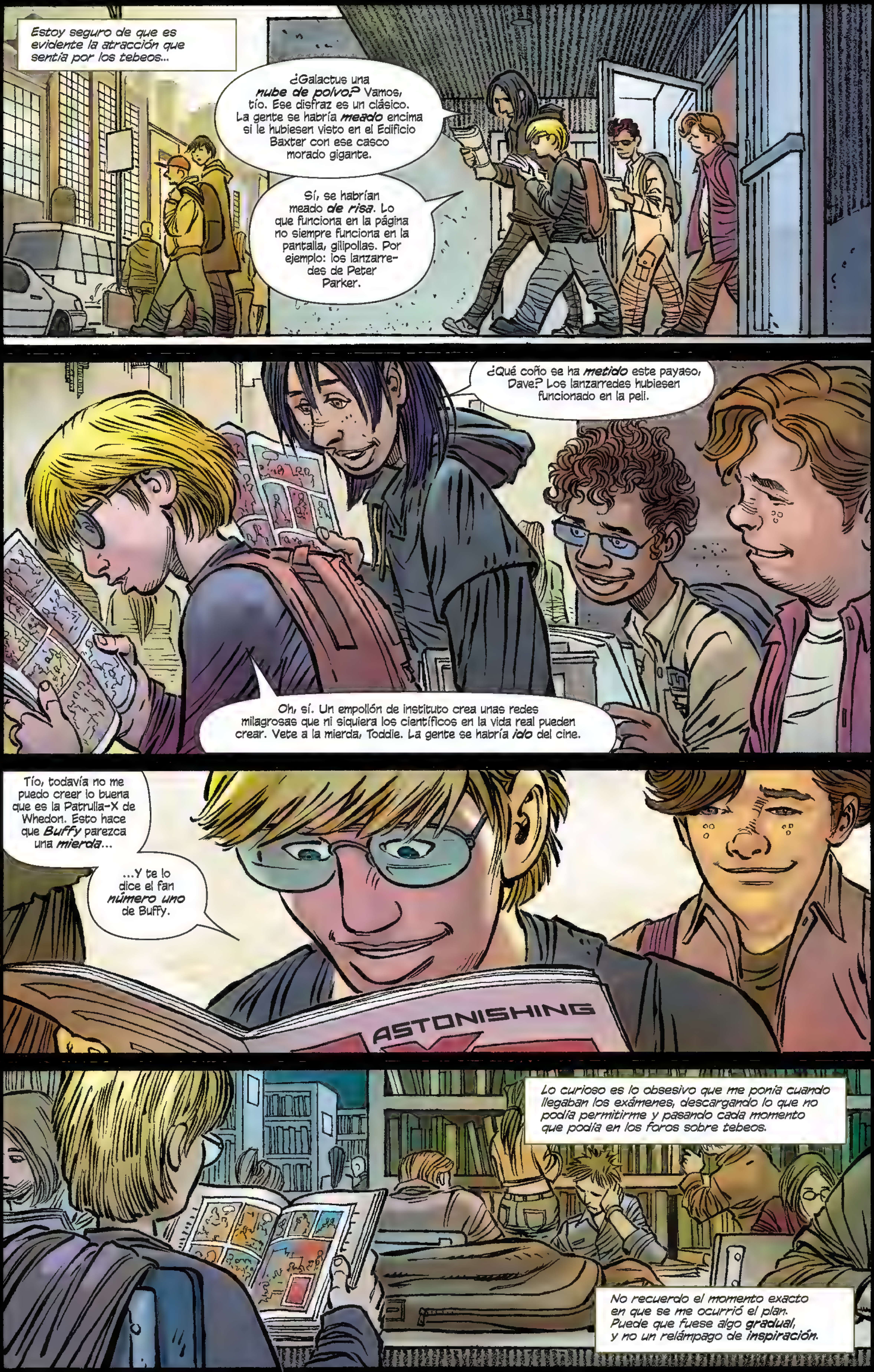

Yo soy el tío con los electrodos pegados a los testículos.
Obviamente, esto no es lo que tenía en mente cuando me puse la máscara por primera vez. Creía que todo sería saltar por las azoteas y soltar contundentes insultos a ladrones de bolsos.
Pero esta es la realidad. Esto es lo que ocurre cuando te **metes** con la gente mala.
¡NOS HAS COSTADO DINERO, GILI-POLLAS!
Pero quizá me estoy adelantando. Quizá sería mejor empezar por el principio...



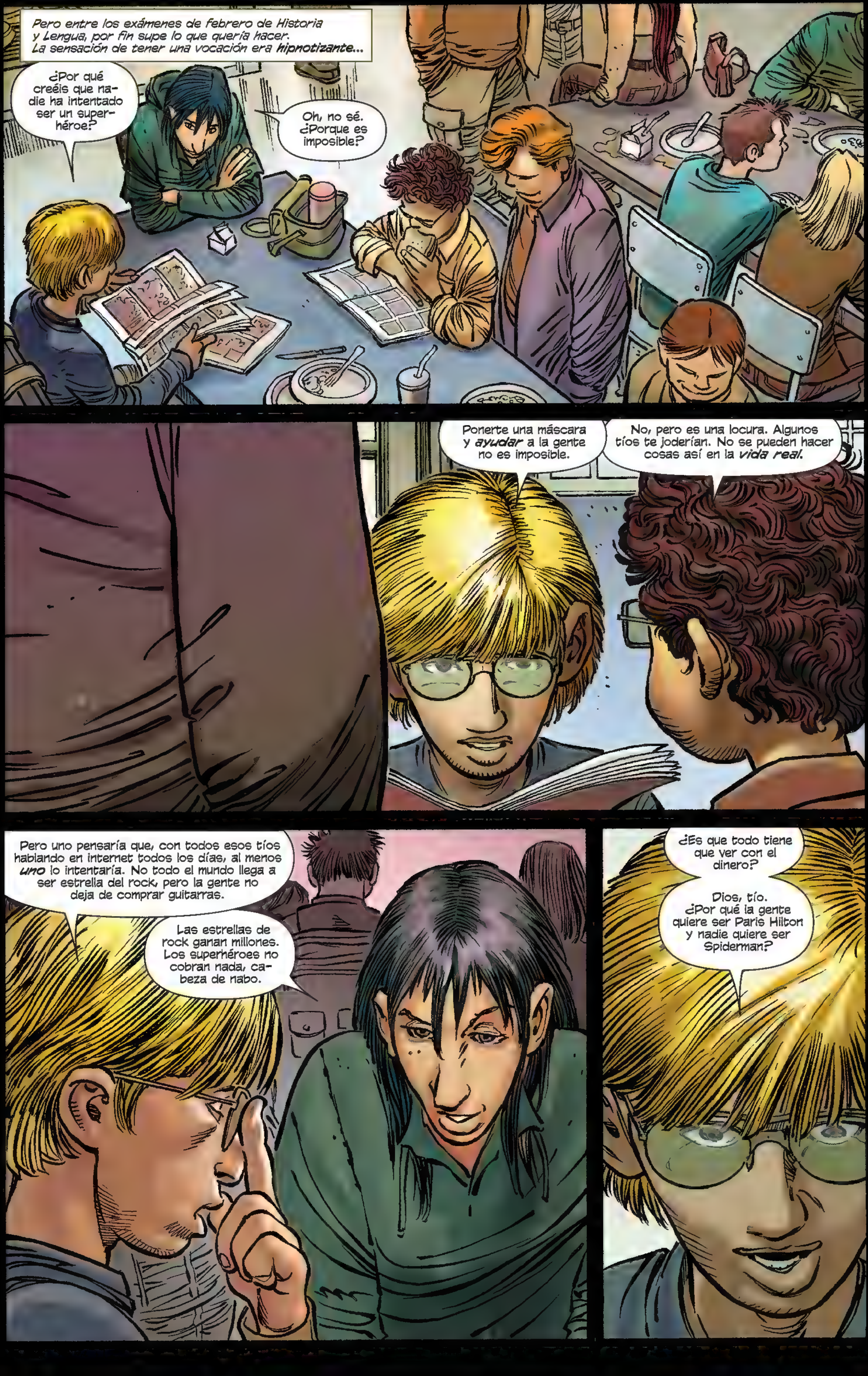
El origen secreto de Dave Lizewski:
Yo no diría que era el deportista de la clase, pero sería un error decir que era el pringado de la clase.
No era ni el payaso de la clase ni el genio de la clase ni el nada de la clase, la verdad. Como la mayoría de la gente de mi edad, simplemente existía.
Me gustaba Scrubs, los Stereophonics, los Goo Goo Dolls y El Séquito. Los Snow Patrol, Héroes y las películas de Ryan Reynolds.
Si abrieras la puerta de mi habitación de una patada, quizás me encontrarías descargando mi serie favorita o haciéndome una paja pensando en mi profesora de biología.
La señorita Zane tiene 44 años, dos hijos mayores y su marido trabaja en instituciones penitenciarias.
¿Te pasa algo, David?

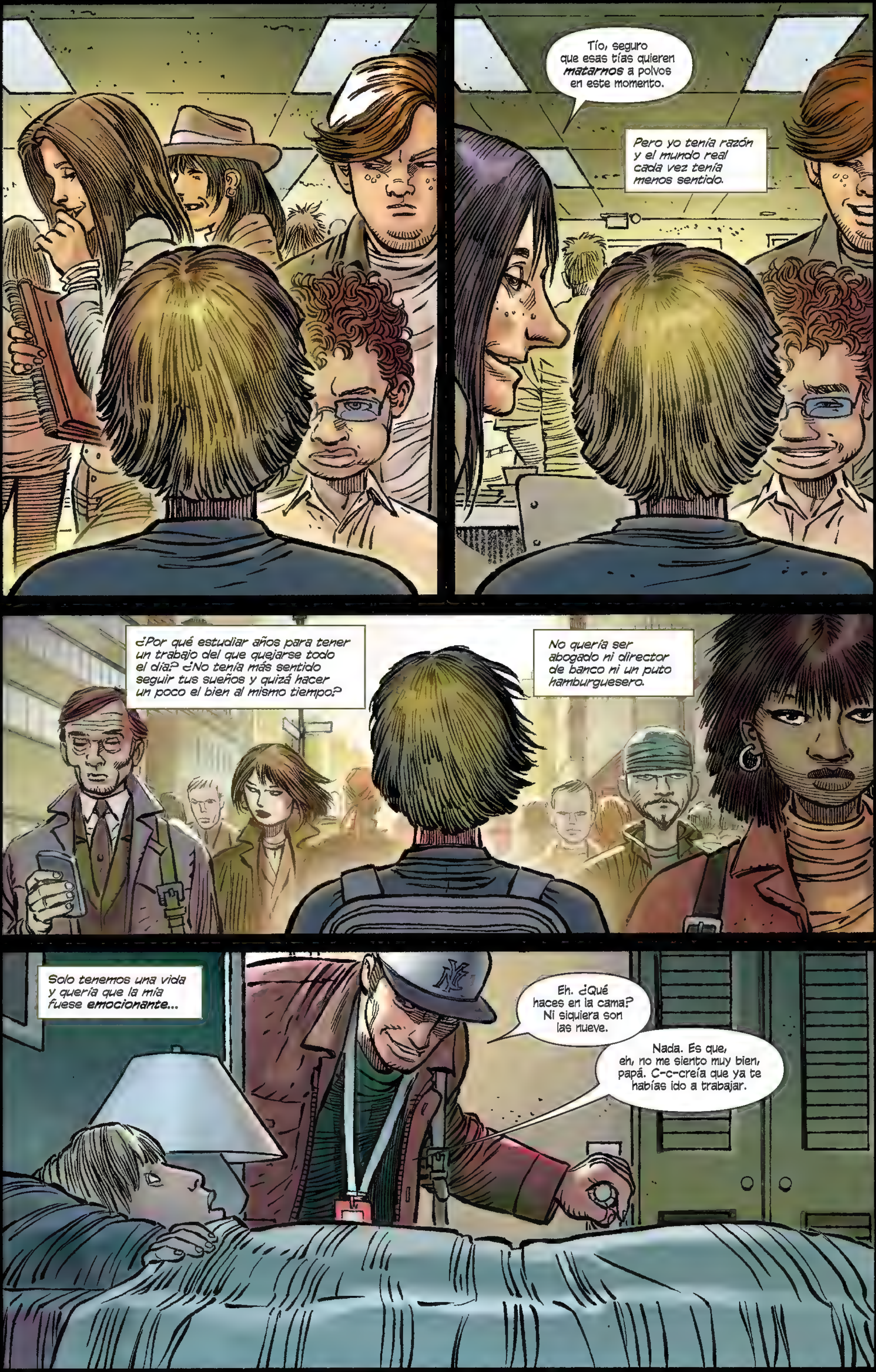

No, señorita Zane. Perdón.
Claro, también me gustaban las chicas de mi edad. Como Katie Deauxma, que se sentaba detrás de mí.
Todd, mi mejor amigo, decía que hablaba de mí a todas horas, pero no estoy seguro de lo fiable que es esa información.
Sabía que jugaba al tenis en el club y me quedé por allí un sábado esperando poder tener una conversación amistosa...
Oh, hola, Katie. No sabía que eras miembro del club.
Sí que lo sabías, puto acosador.
Has visto cómo nos traía mi padre. El tipo de la puerta dice que llevas aquí ***tres putas horas.***
¿Q-qué?
No te me acerques, puto pringado. Y deja de mirarme en clase. Me das escalofríos.
Como he dicho, era un chico corriente. No había nada en mi pasado que recordara el típico camino del héroe. Nada de arañas radiactivas ni de estatus de refugiado de un mundo alienígena destruido.


Sí, mi madre murió cuando yo tenía catorce años, pero la mató un aneurisma, no un asesino a sueldo. Podría haberse esperado algo como...
¡TE VENGARÉ, MADRE!
...Pero la realidad era más bien sentirse insensible y jugar con videojuegos mientras mi padre lloraba en el cuarto de al lado.
Todos le decían que tenía que seguir adelante, pero él seguía tan enamorado que ni siquiera **pensaba** en otras mujeres.
Cenábamos lo mismo todas las noches, hablábamos de mis inexistentes planes y luego se iba a currar en su turno de las 10 de la noche.

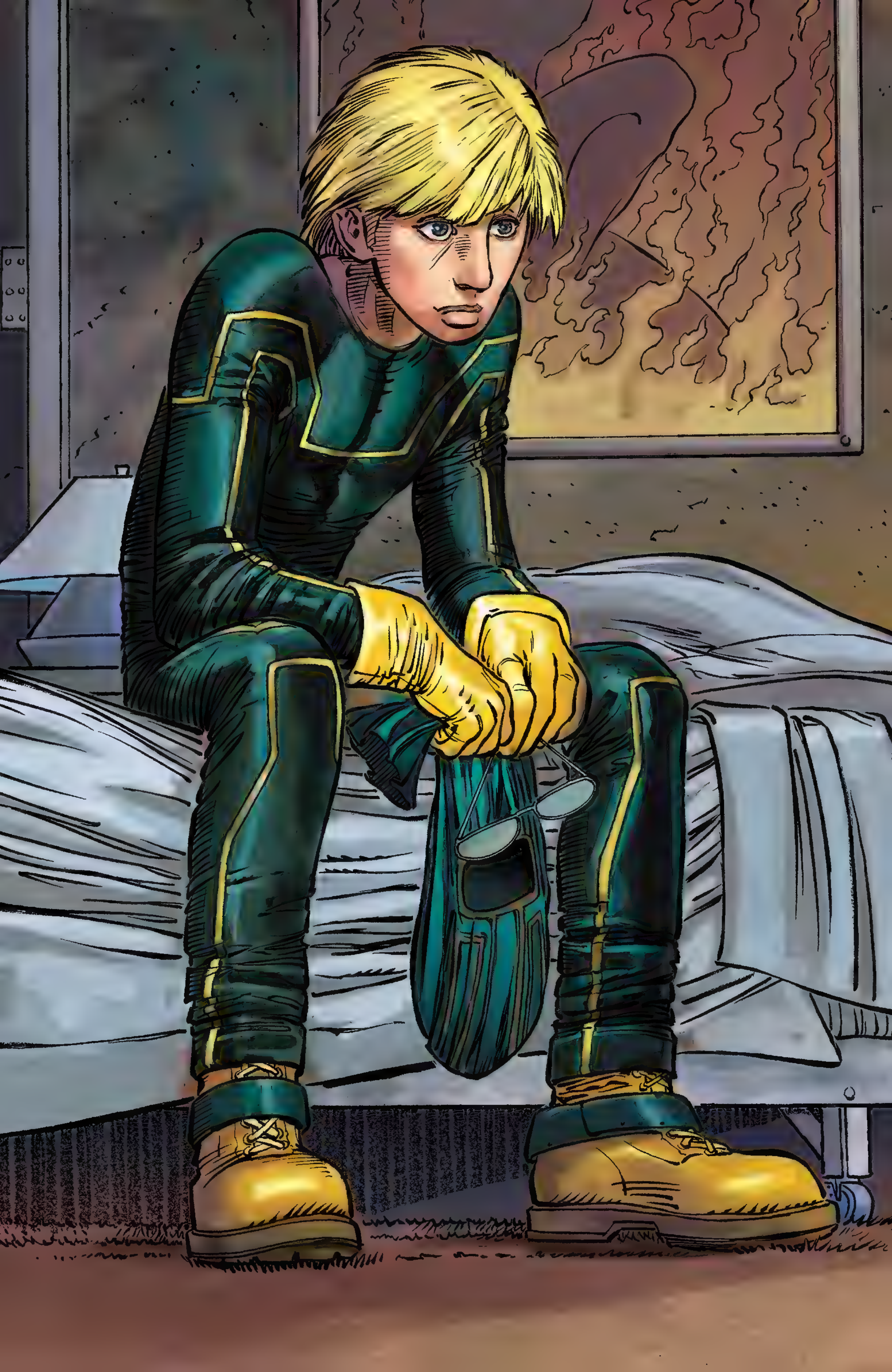


Estoy seguro de que es evidente la atracción que sentía por los tebeos...
¿Galactus una *nube de polvo?* Vamos, tío. Ese disfraz es un clásico. La gente se habría *meado* encima si le hubiesen visto en el Edificio Baxter con ese casco morado gigante.
Sí, se habrían meado *de risa*. Lo que funciona en la página no siempre funciona en la pantalla, gilipollas. Por ejemplo: los lanzarredes de Peter Parker.
¿Qué coño se ha *metido* este payaso, Dave? Los lanzarredes hubiesen funcionado en la peli.
Oh, sí. Un empollón de instituto crea unas redes milagrosas que ni siquiera los científicos en la vida real pueden crear. Vete a la mierda, Toddie. La gente se habría *ido* del cine.
Tío, todavía no me puedo creer lo buena que es la Patrulla-X de Whedon. Esto hace que *Buffy* parezca una *mierda*...
...Y te lo dice el fan *número uno* de Buffy.
ASTONISHING
Lo curioso es lo obsesivo que me ponía cuando llegaban los exámenes, descargando lo que no podía permitirme y pasando cada momento que podía en los foros sobre tebeos.
No recuerdo el momento exacto en que se me ocurrió el plan. Puede que fuese algo *gradual*, y no un relámpago de *inspiración*.

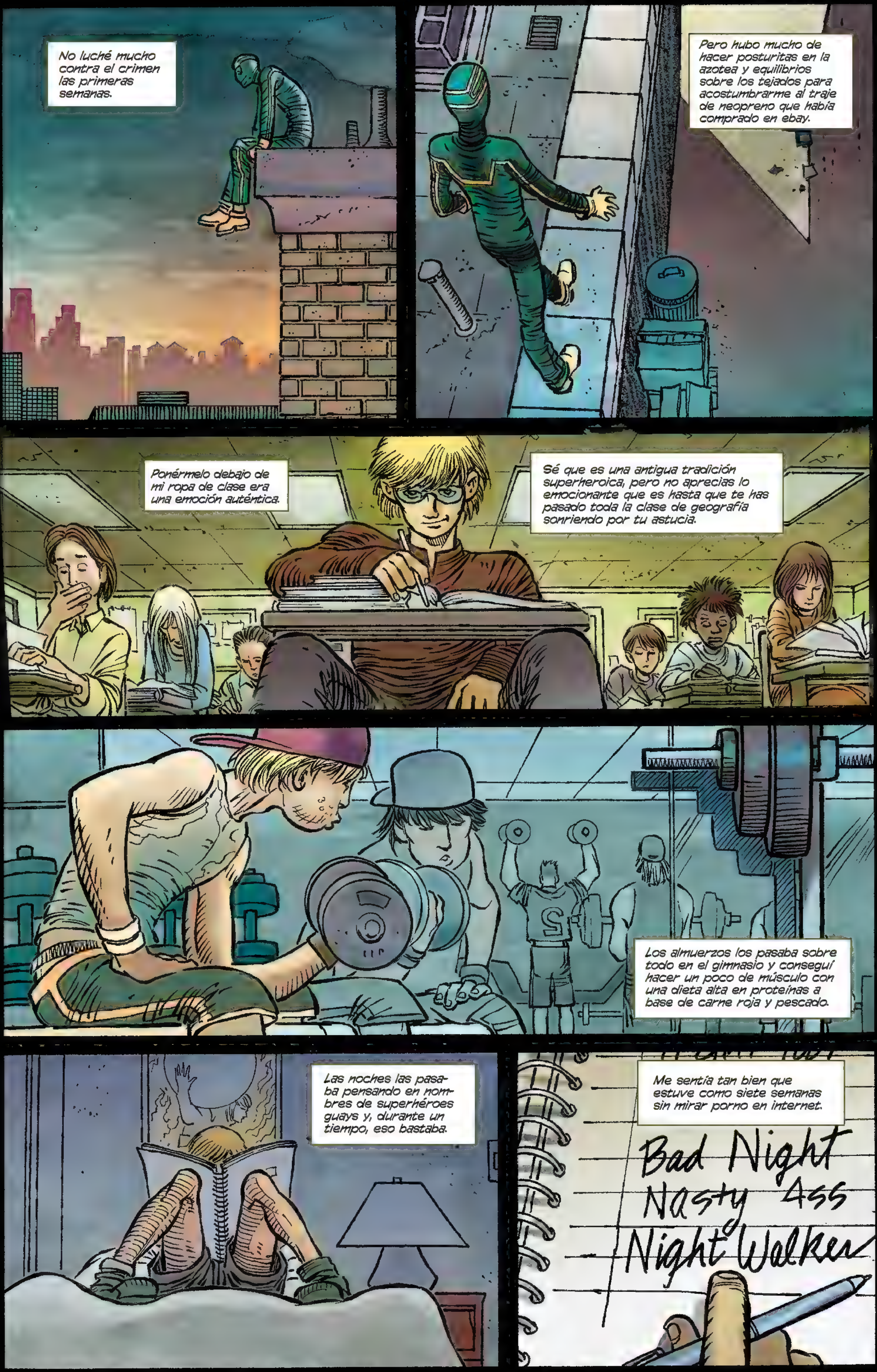

Pero entre los exámenes de febrero de Historia y Lengua, por fin supe lo que quería hacer. La sensación de tener una vocación era hipnotizante...
¿Por qué creéis que nadie ha intentado ser un superhéroe?
Oh, no sé. ¿Porque es imposible?
Ponerte una máscara y ayudar a la gente no es imposible.
No, pero es una locura. Algunos tíos te joderían. No se pueden hacer cosas así en la vida real.
Pero uno pensaría que, con todos esos tíos hablando en internet todos los días, al menos uno lo intentaría. No todo el mundo llega a ser estrella del rock, pero la gente no deja de comprar guitarras.
Las estrellas de rock ganan millones. Los superhéroes no cobran nada, cabeza de nabo.
¿Es que todo tiene que ver con el dinero?
Dios, tío. ¿Por qué la gente quiere ser Paris Hilton y nadie quiere ser Spiderman?

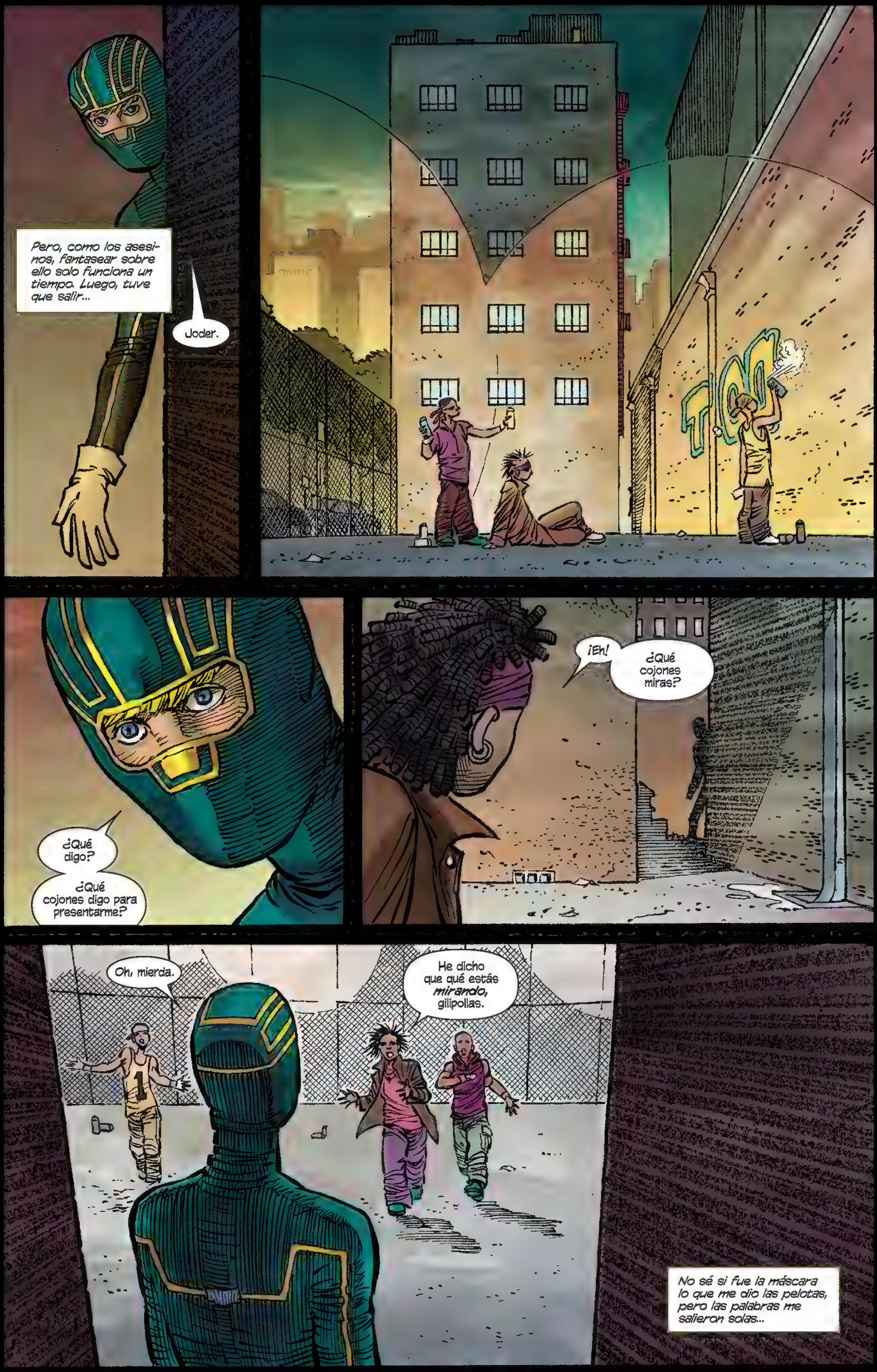

Tío, seguro que esas tías quieren *matarnos* a polvos en este momento.
Pero yo tenía razón y el mundo real cada vez tenía menos sentido.
¿Por qué estudiar años para tener un trabajo del que quejarse todo el día? ¿No tenía más sentido seguir tus sueños y quizá hacer un poco el bien al mismo tiempo?
No quería ser abogado ni director de banco ni un puto hamburguesero.
*Solo tenemos una vida y quería que la mía fuese **emocionante**...*
Eh. ¿Qué haces en la cama? Ni siquiera son las nueve.
Nada. Es que, eh, no me siento muy bien, papá. C-c-creía que ya te habías ido a trabajar.

Sí, bueno. Se me olvidó la tarjeta. No iría muy lejos sin esto.
¿Seguro que no pasa nada?
Seguro. Solo me sentí un poco mal en el colegio y me apetecía irme a la cama temprano. Ya sabes... para descansar.
Claro. Bueno, te veo por la mañana.
Te quiero.
Yo también.



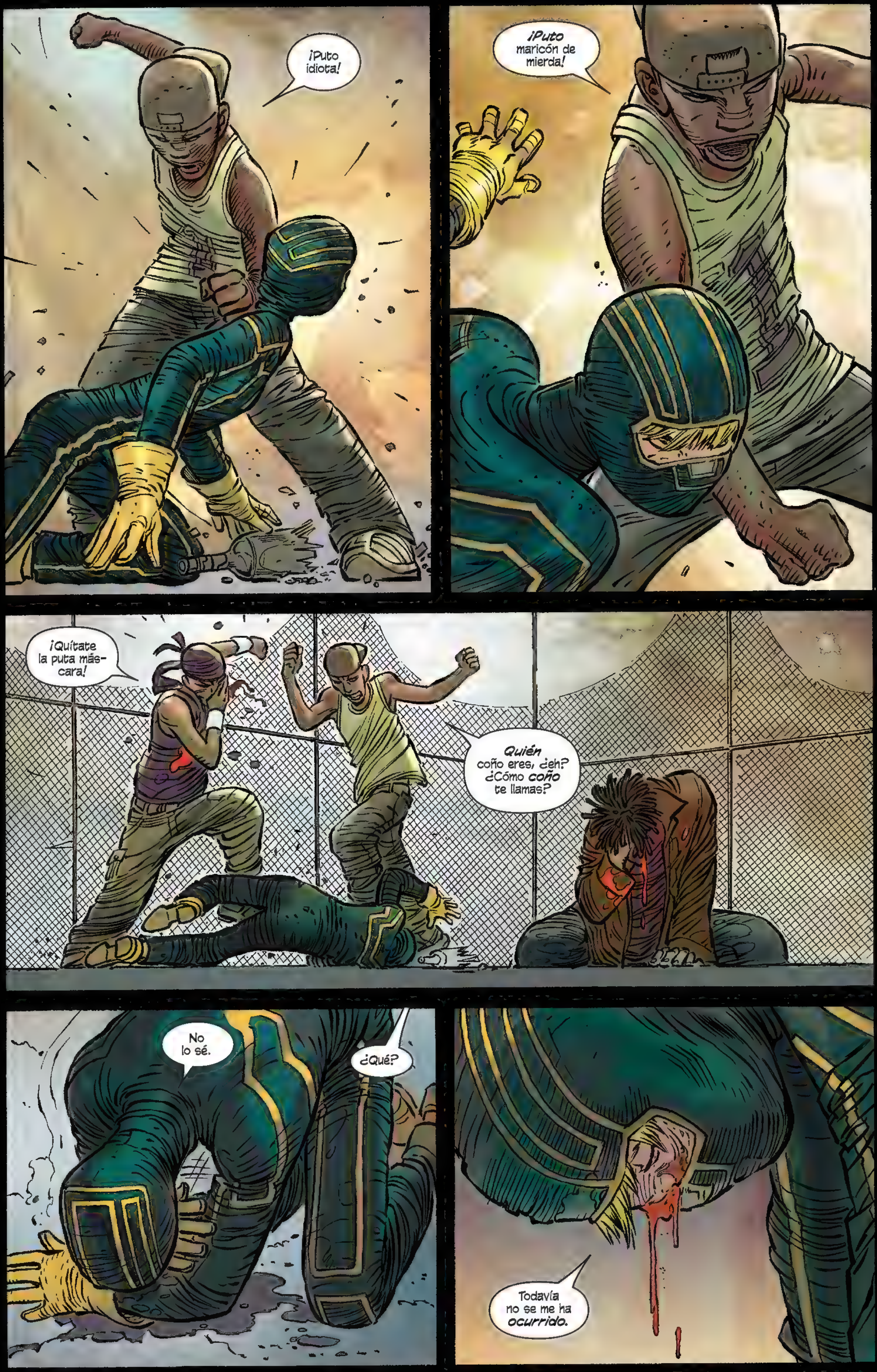
La primera vez que me miré en el espejo de la habitación me di cuenta de lo equivocados que estaban los tebeos. No hace falta un **trauma** para que quieras llevar una máscara.
No hace falta que maten a tus **padres**...
...Ni rayos **cós-micos** ni anillo **de poder**...
Solo la combinación perfecta de **soledad** y **desesperación**.
Eres la **hostia**.


No luché mucho contra el crimen las primeras semanas.
Pero hubo mucho de hacer posturitas en la azotea y equilibrios sobre los tejados para acostumbrarme al traje de neopreno que había comprado en ebay.
Ponérmelo debajo de mi ropa de clase era una emoción auténtica.
Sé que es una antigua tradición superheroica, pero no aprecias lo emocionante que es hasta que te has pasado toda la clase de geografía sonriendo por tu astucia.
Los almuerzos los pasaba sobre todo en el gimnasio y conseguí hacer un poco de músculo con una dieta alta en proteínas a base de carne roja y pescado.
Las noches las pasaba pensando en nombres de superhéroes guays y, durante un tiempo, eso bastaba.
Me sentía tan bien que estuve como siete semanas sin mirar porno en internet.
Bad Night
Nasty Ass
Night Walker

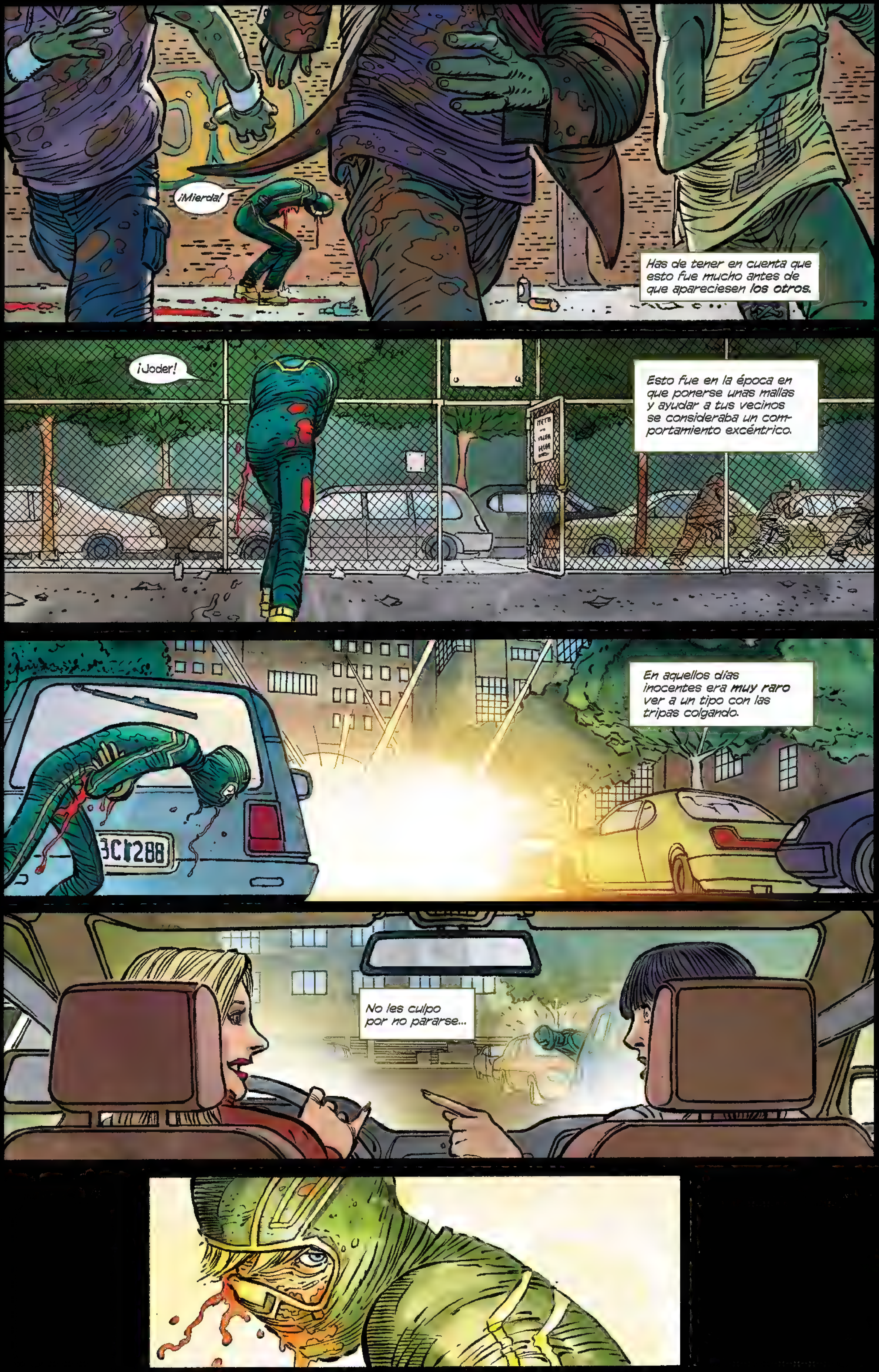

Pero, como los asesinos, fantasear sobre ello solo funciona un tiempo. Luego, tuve que salir...
Joder.
¡Eh!
¿Qué cojones miras?
¿Qué digo?
¿Qué cojones digo para presentarme?
Oh, mierda.
He dicho que qué estás *mirando,* gilipollas.
No sé si fue la máscara lo que me dio las pelotas, pero las palabras me salieron solas...

¡A tres gilipollas ensuciando!
¿Qué cojones ha dicho?
Déjalo, tío. El cabrón está colgado.
No estoy colgado. Solo cabreado con tíos como vosotros que hacen que este sitio sea aún *más* asqueroso.
Vete a tomar por culo, tío.
Oblígame.
¿Qué *cojones?*

¡Vete al *puto* suelo!
¡AGH!

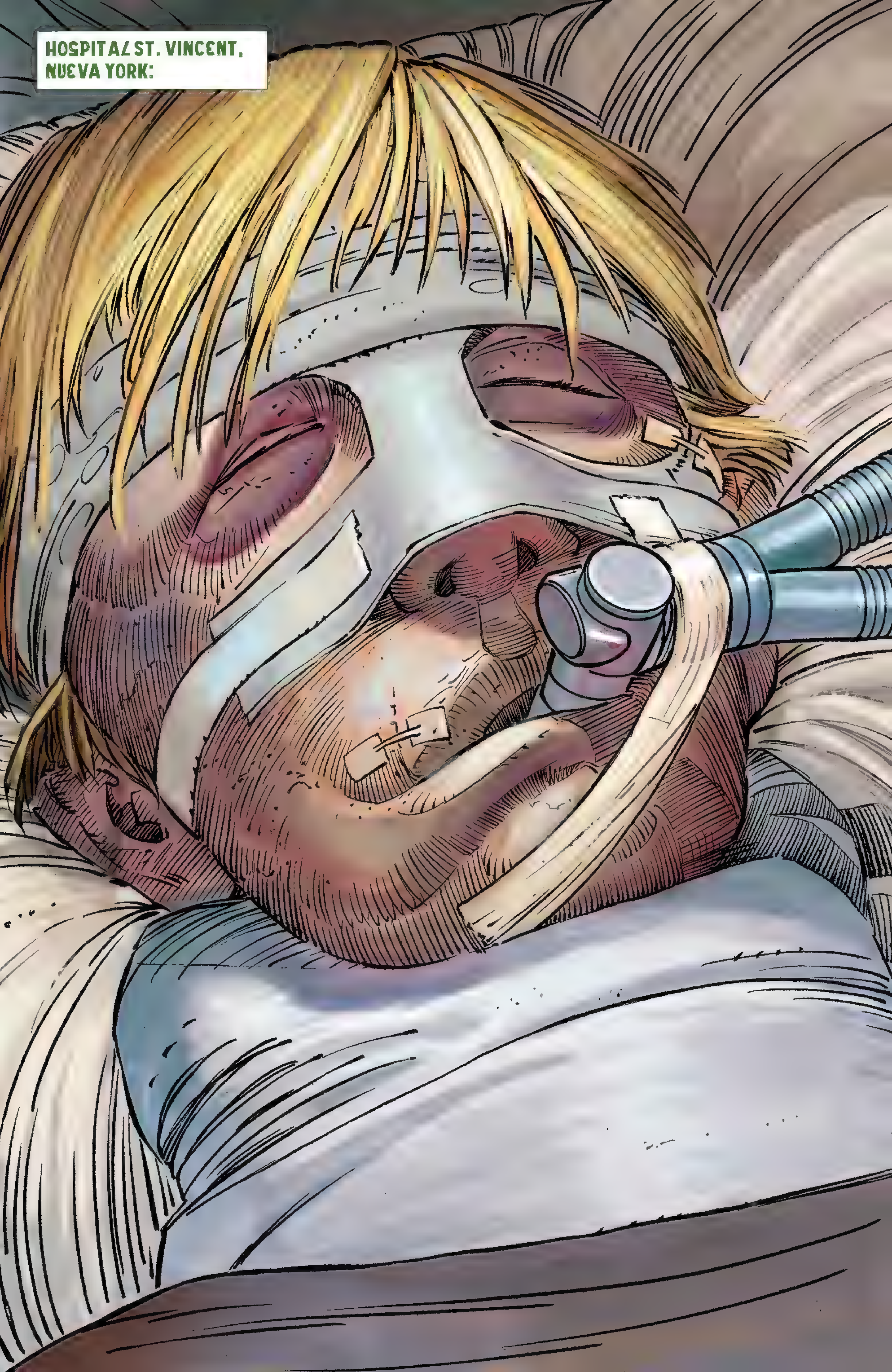

¡Puto idiota!
¡Puto maricón de mierda!
¡Quítate la puta más-cara!
Quién coño eres, ¿eh? ¿Cómo coño te llamas?
No lo sé.
¿Qué?
Todavía no se me ha ocurrido.

Bueno, cabrón, te acaban de *dar* de hostias...
¿Qué?
¿Qué te ha *pare-cido?*


¡Mierda!
Has de tener en cuenta que esto fue mucho antes de que apareciesen **los otros**.
¡Joder!
Esto fue en la época en que ponerse unas mallas y ayudar a tus vecinos se consideraba un comportamiento excéntrico.
En aquellos días inocentes era **muy raro** ver a un tipo con las tripas colgando.
No les culpo por no pararse...

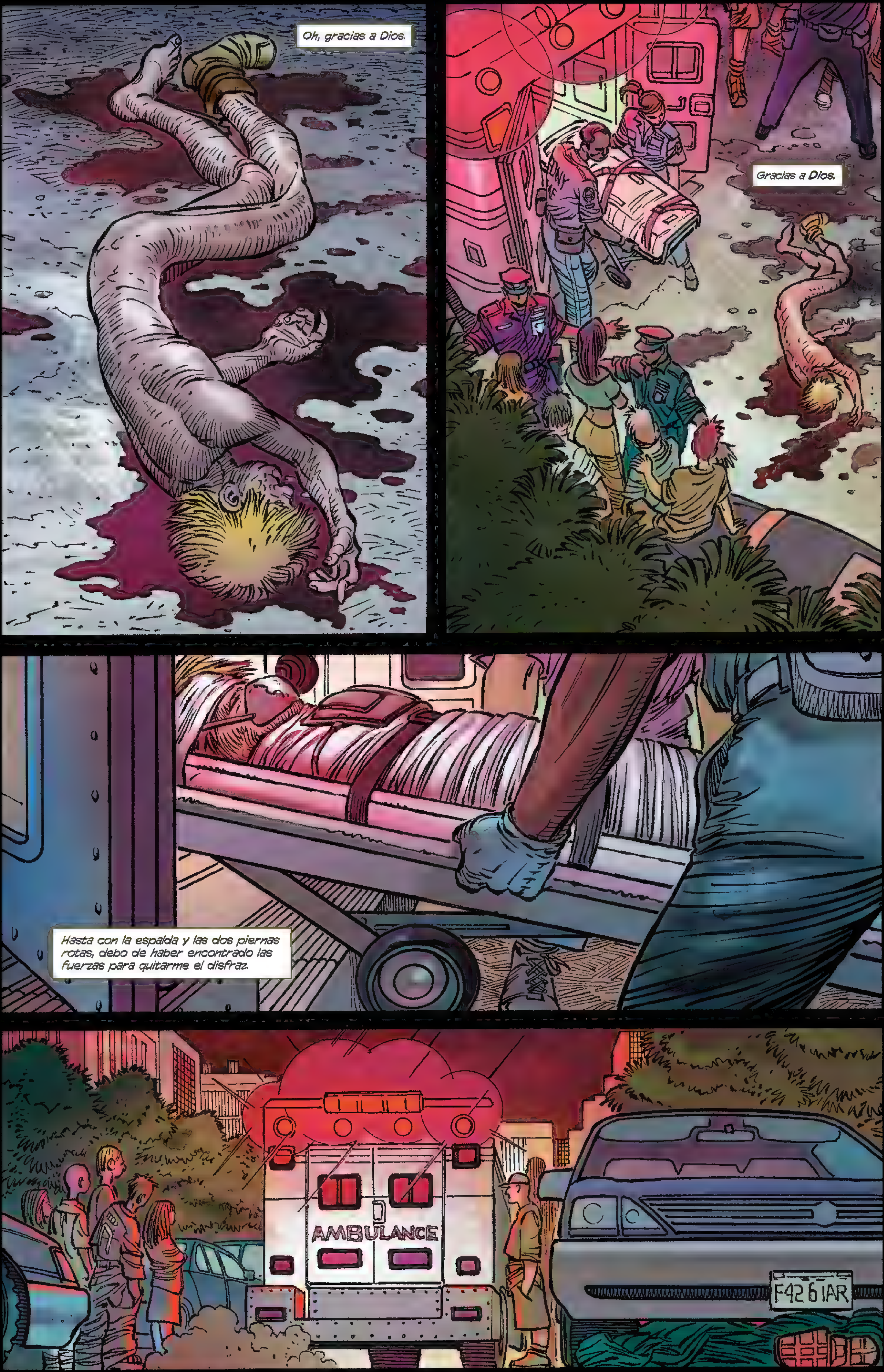
WAREHOU
¡OH DIOS MÍO!
¡CÁLLATE! ¡TÚ NO TE PARES!
WAREHOU
¡UNNT!

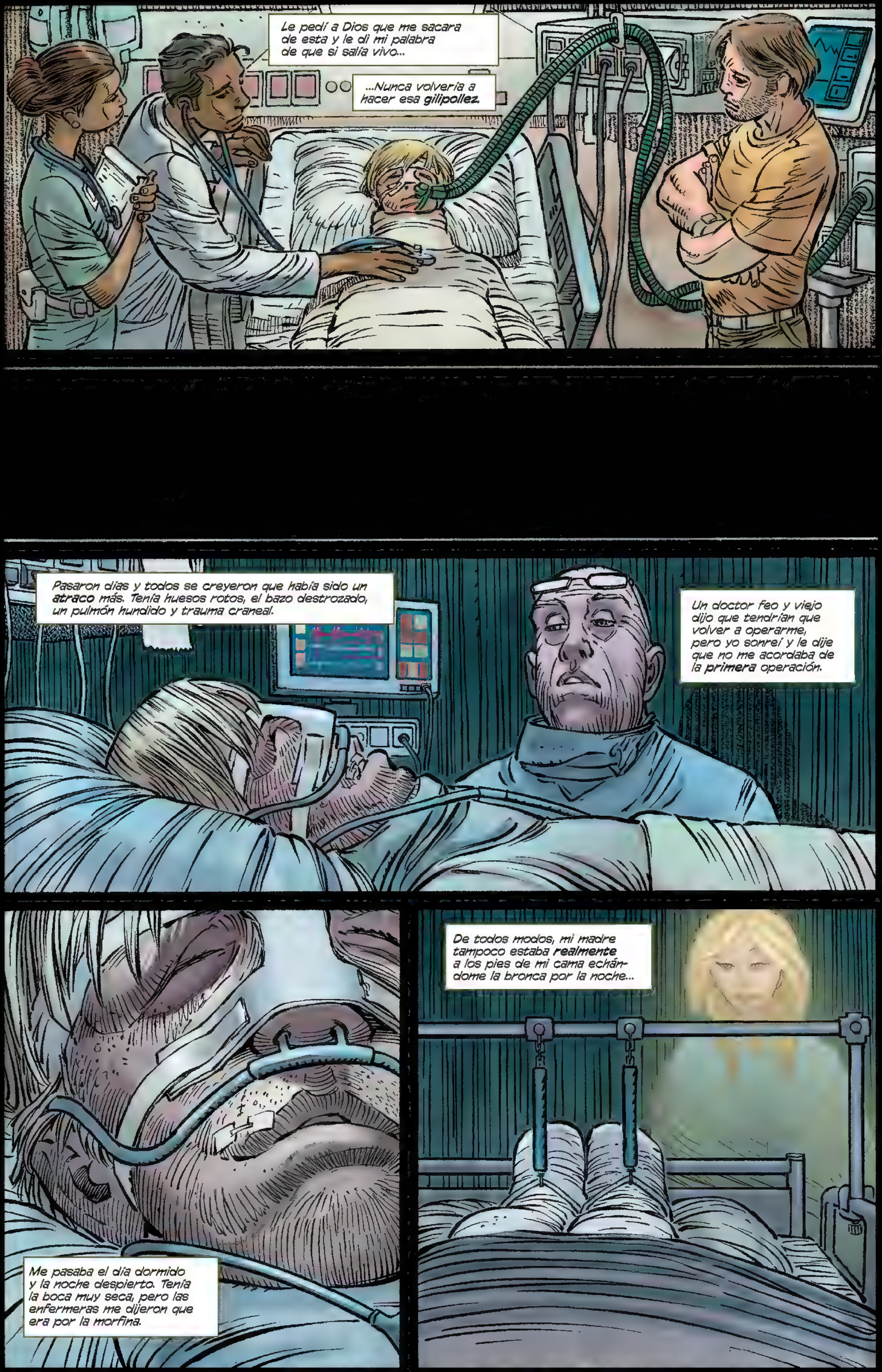
Las dos piernas rotas, la columna machacada, y vestido como un puto **pervertido**.
Mi padre iba a **matarme**.

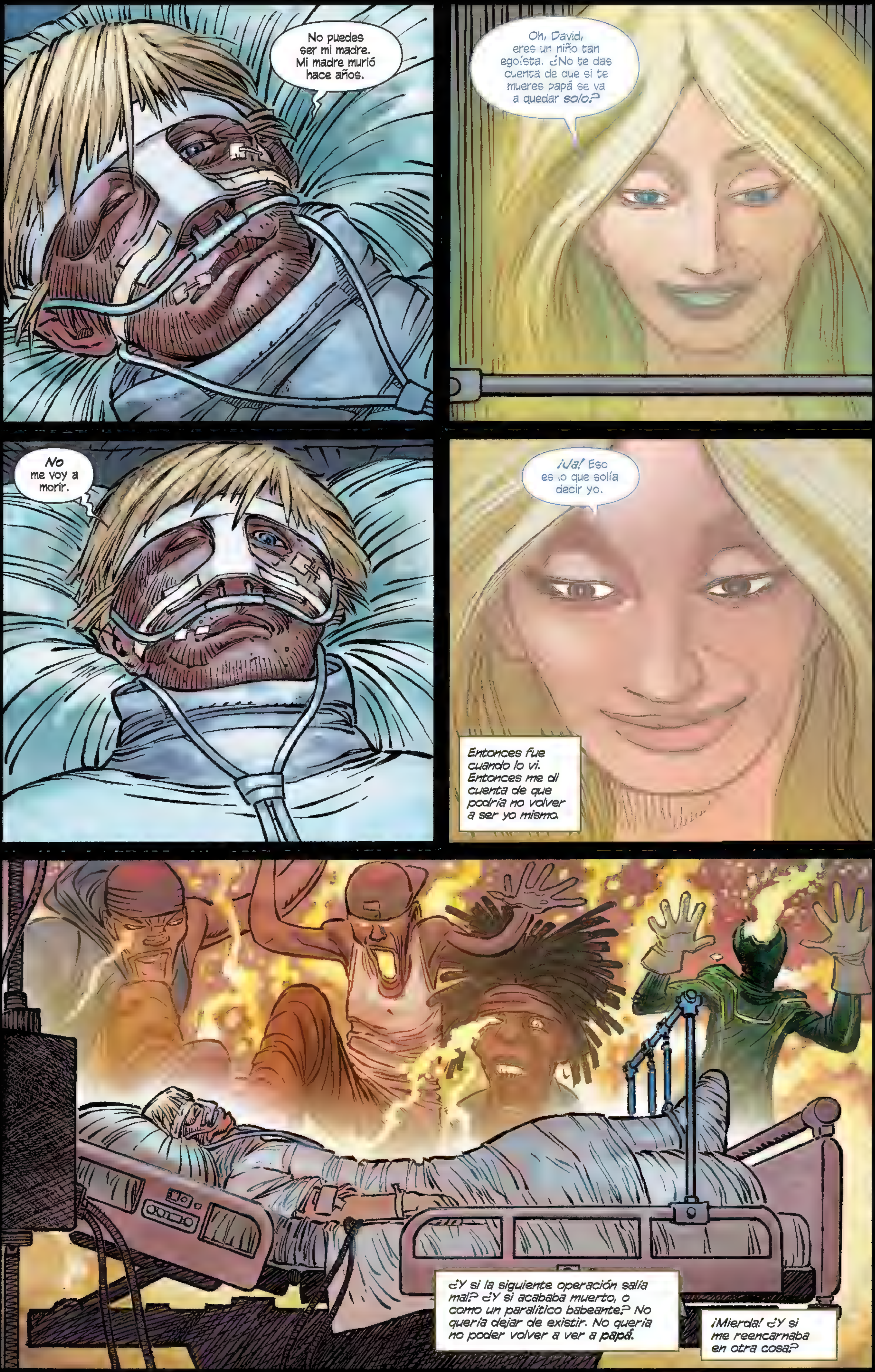

HOSPITAL ST. VINCENT,
NUEVA YORK:

¿Dave?
"Oh, mierda." Pensé.
"¿Cómo coño he acabado aquí?"
Y entonces me acordé de que me dieron de hostias cuando intenté detener a aquellos vándalos.
Y aquel puto coche.

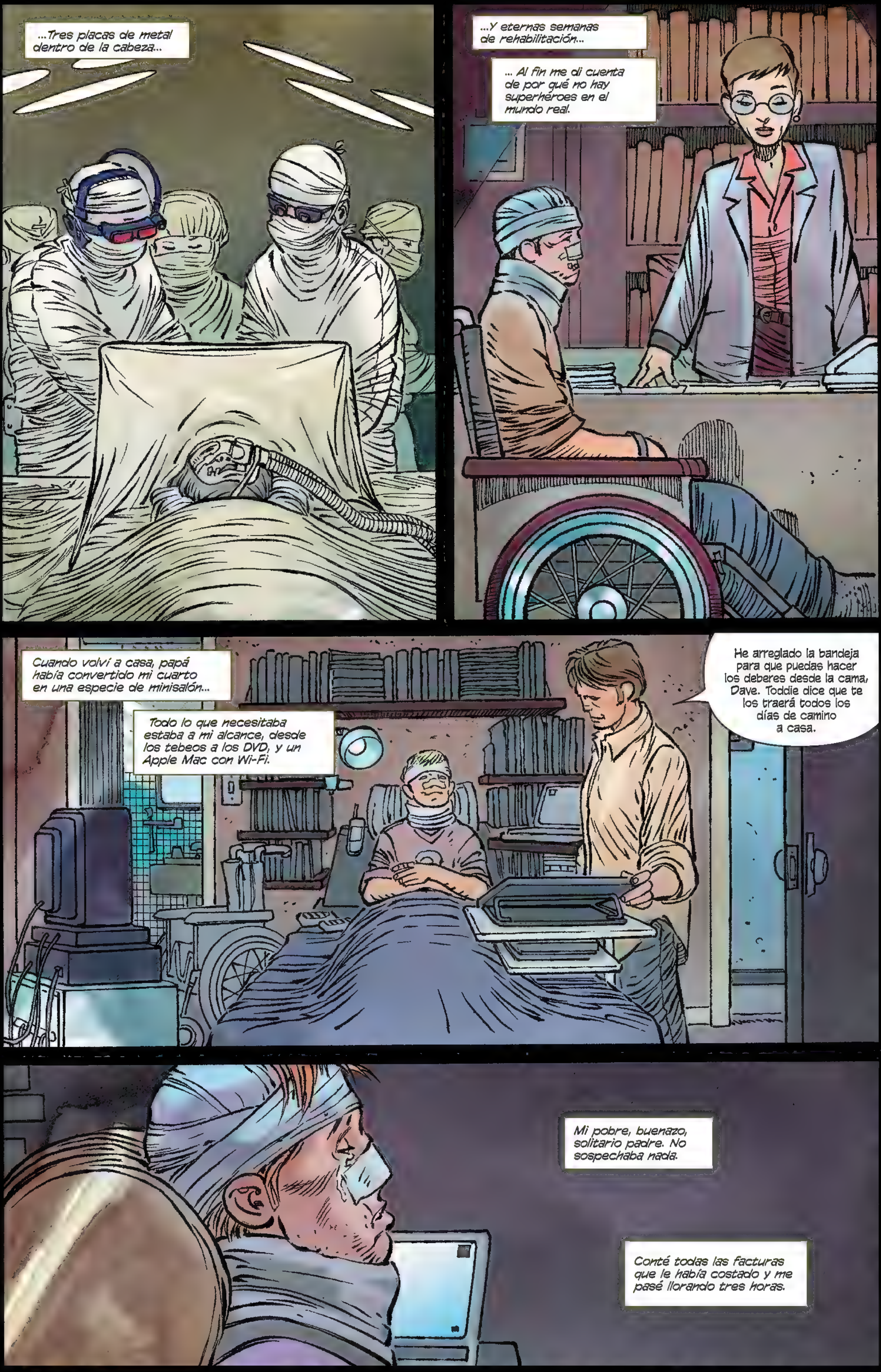
No podía mover los pies. Dios, ni siquiera me sentía las piernas. Aquel puto Mercedes me había dejado tullido y...
¡Enfermera! ¡Llame al médico! ¡Creo que se ha despertado!
Oh, Dios. Que papá estuviese allí era lo peor de todo.
Eso significaba que lo sabía todo. Lo del disfraz y el secreto, y que su hijo estaba como una cabra.
¿Cómo podía salir de esa? ¿Cómo cojones explicaría qué hacía disfrazado de superhéroe?
¿Qué te ha pasado, hijo? ¿Qué hacías desnudo en la calle?
Naked?


Oh, gracias a Dios.
Gracias a Dios.
Hasta con la espalda y las dos piernas rotas, debo de haber encontrado las fuerzas para quitarme el disfraz.
AMBULANCE
F4261AR


Le pedí a Dios que me sacara de esta y le di mi palabra de que si salía vivo...
...Nunca volvería a hacer esa **gilipollez**.
Pasaron días y todos se creyeron que había sido un **atraco** más. Tenía huesos rotos, el bazo destrozado, un pulmón hundido y trauma craneal.
Un doctor feo y viejo dijo que tendrían que volver a operarme, pero yo sonreí y le dije que no me acordaba de la **primera** operación.
Me pasaba el día dormido y la noche despierto. Tenía la boca muy seca, pero las enfermeras me dijeron que era por la morfina.
De todos modos, mi madre tampoco estaba **realmente** a los pies de mi cama echándome la bronca por la noche...


No puedes ser mi madre. Mi madre murió hace años.
Oh, David, eres un niño tan egoísta. ¿No te das cuenta de que si te mueres papá se va a quedar *solo*?
No me voy a morir.
¡Ja! Eso es lo que solía decir yo.
Entonces fue cuando lo vi. Entonces me di cuenta de que podría no volver a ser yo mismo.
*¿Y si la siguiente operación salía mal? ¿Y si acababa muerto, o como un paralítico babeante? No quería dejar de existir. No quería no poder volver a ver a **papá**.*
¡Mierda! ¿Y si me reencarnaba en otra cosa?

¿Y si Dave Lizewski finalizaba aquí y me despertaba como bebé esclavo en Europa del Este? ¿O como campesino chino?
Había dos mil millones de chinos en el mundo. Eso es una posibilidad de cada tres, ¿no?
Mi mayor miedo era volver como algo no humano. ¿Y si me convertía en una araña? ¿Y si iba a comer moscas y follarme a otras arañas en la siguiente vida?
¡Oh, Dios! ¡Por favor, que siga siendo humano y quemaré esos estúpidos tebeos!
Y así, tras cuatro operaciones...
...Dos meses de psicólogo...


...Tres placas de metal dentro de la cabeza...
...Y eternas semanas de rehabilitación...
... Al fin me di cuenta de por qué no hay superhéroes en el mundo real.
Cuando volví a casa, papá había convertido mi cuarto en una especie de minisalón...
Todo lo que necesitaba estaba a mi alcance, desde los tebeos a los DVD, y un Apple Mac con Wi-Fi.
He arreglado la bandeja para que puedas hacer los deberes desde la cama, Dave. Toddie dice que te los traerá todos los días de camino a casa.
Mi pobre, buenazo, solitario padre. No sospechaba nada.
Conté todas las facturas que le había costado y me pasé llorando tres horas.

Dos meses después, me permitieron volver al colegio. Al principio solo un par de días, pero enseguida estaba otra vez yendo regularmente y hablando con mis colegas.
Sí, todavía me duele un montón, pero los sabios dan gracias por lo que tienen. Me tomo catorce pastillas todos los días, pero... Joder, no iba a dejar que aquellos matones me vacilasen.
Joder que sí, John McClane. Eres *cojonudo*.
Aquella mierda de los superhéroes me **cabreaba** entonces...
...Gilipolleces de adolescente que me habían robado seis meses de mi puta vida.
Una noche me cabreé tanto que hice una fogata en el jardín y quemé todos mis tebeos viejos con mis estúpidos planes y los diseños secretos de disfraces.
¡A la *mierda* estos tíos! ¡A la *mierda* los tebeos! ¡A la *mierda* estos estúpidos personajes...!

¡No voy a volver a hacer esa mierda!
...Pero, ¿a quién quería engañar? Tenía la bestia dentro, tío.
En cuanto dejé las muletas, volví a las calles.

Dios, ¿por qué era tan subnormal?
¡Tío, tendrías que estar avergonzado!
¿Eh?

¿Te *pone* andar por aquí enseñándole la polla a las *adolescentes?* ¿Eso *te pone?* ¿Enseñarle la polla a la gente?
¿De qué estás hablando? No enseño nada.
¿Y por qué llevas una *máscara,* puto gilipollas?
Sé lo que eres. ¡Andas por los callejones esperando a que se baje una niña del bus para cascártela!
¡Deberíamos cortarle los huevos a este violador!
¡Sí! ¡A *cortárselos!*
Mirad, por favor. Dejadme. No quiero problemas.

¡Seguro que no, gilipollas!
¡Ahora vuelve aquí para podamos ver esa polla enana que te gusta ponerle a la gente delante de la cara!
¡Por favor! Dejadme en paz. Yo...
¡UUFF!
¡Mierda!
¡Ya te tenemos, tío!

¡¡GAGH!!
¡Pírate de aquí, tío! ¡Esto no es asunto tuyo!
¡UNGH!
Que te *pires*, gilipollas.

¿Fui valiente o solo idiota? Aún no me decido.
Ni hablar.
¿Qué cojones?
¡DEJADLE EN PAZ!

¡No os quedéis ahí! ¡Llamad a la poli! Van a *matar* a este tío si no...
FNR
UNNGH!

PHARMACY
¡Chicos! ¡Chicos! ¡Tenéis que venir! Rápido...
¡Hay un tipo vestido como un superhéroe pegándose con los puertorriqueños! ¡Es jodidamente *impresionante!*
¡UNGH!
¡UNGH!
¡OOFF!

¡UNGH!
¡HUNNT!
¡¡¡GAAH!!!

¡AAGH!
¡GAH!

¡¡UNNGH!!
Cristo bendito.
¡Hijoputa! Te voy a dar de hostias...
¡Eh! ¿Dónde coño vais?
¿Estás de coña? ¡Éste está como una puta cabra!
¡GILIPOLLAS!

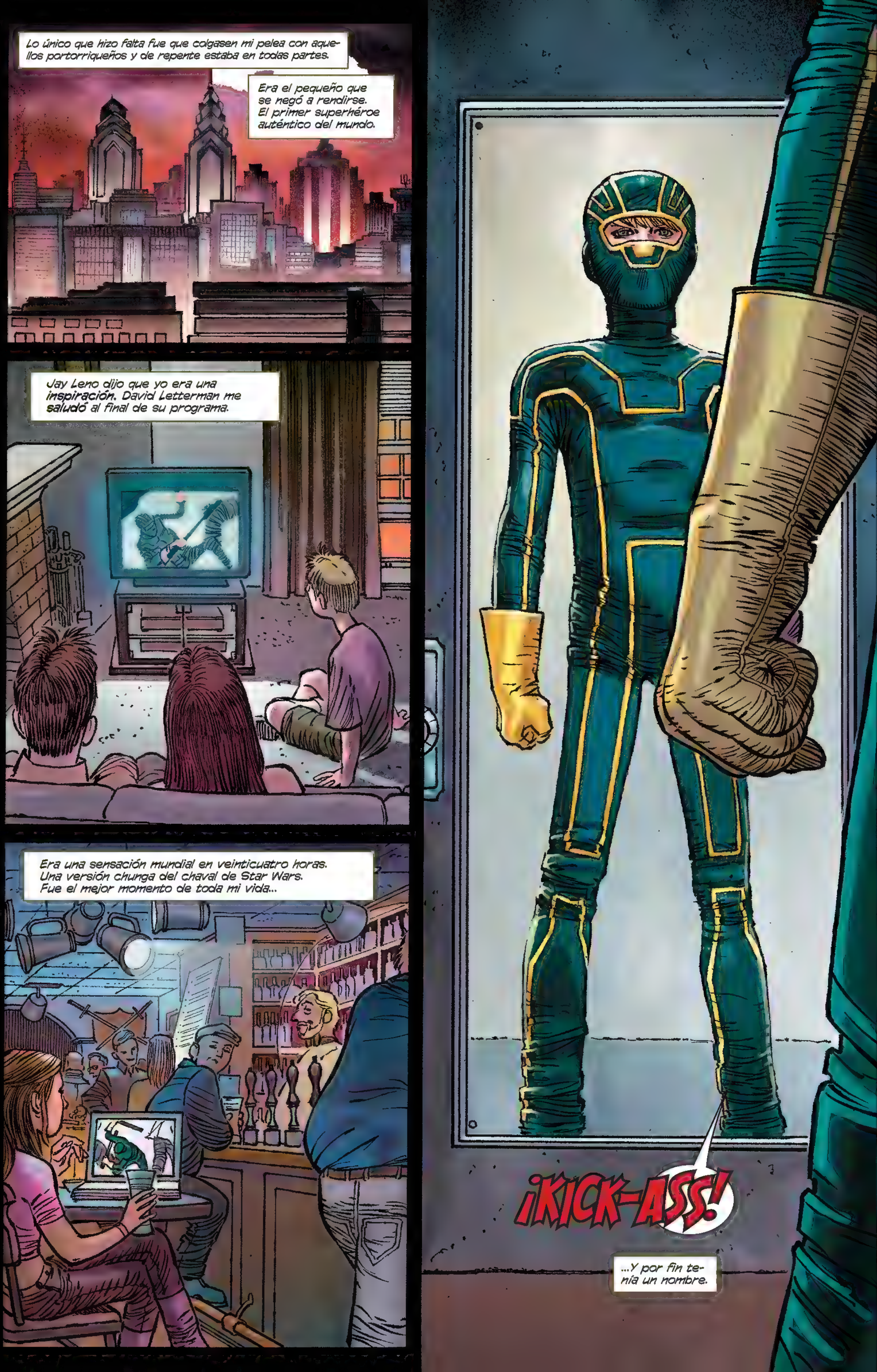
Tenía los dientes machacados, tenía las costillas rotas y me habían hinchado tanto los ojos que ya no **veía** nada.
Pero no le fallé. ¿Te lo puedes **creer?** No le fallé.
¡Bien hecho, tío!
¡Tío, cómo ha molado!
¿Estás bien?
Gracias.
Perdona. No te he oído. ¿Qué has dicho?
Gracias.
Tío...

...Directo a *YouTube*.

JR/JR
TP
DW

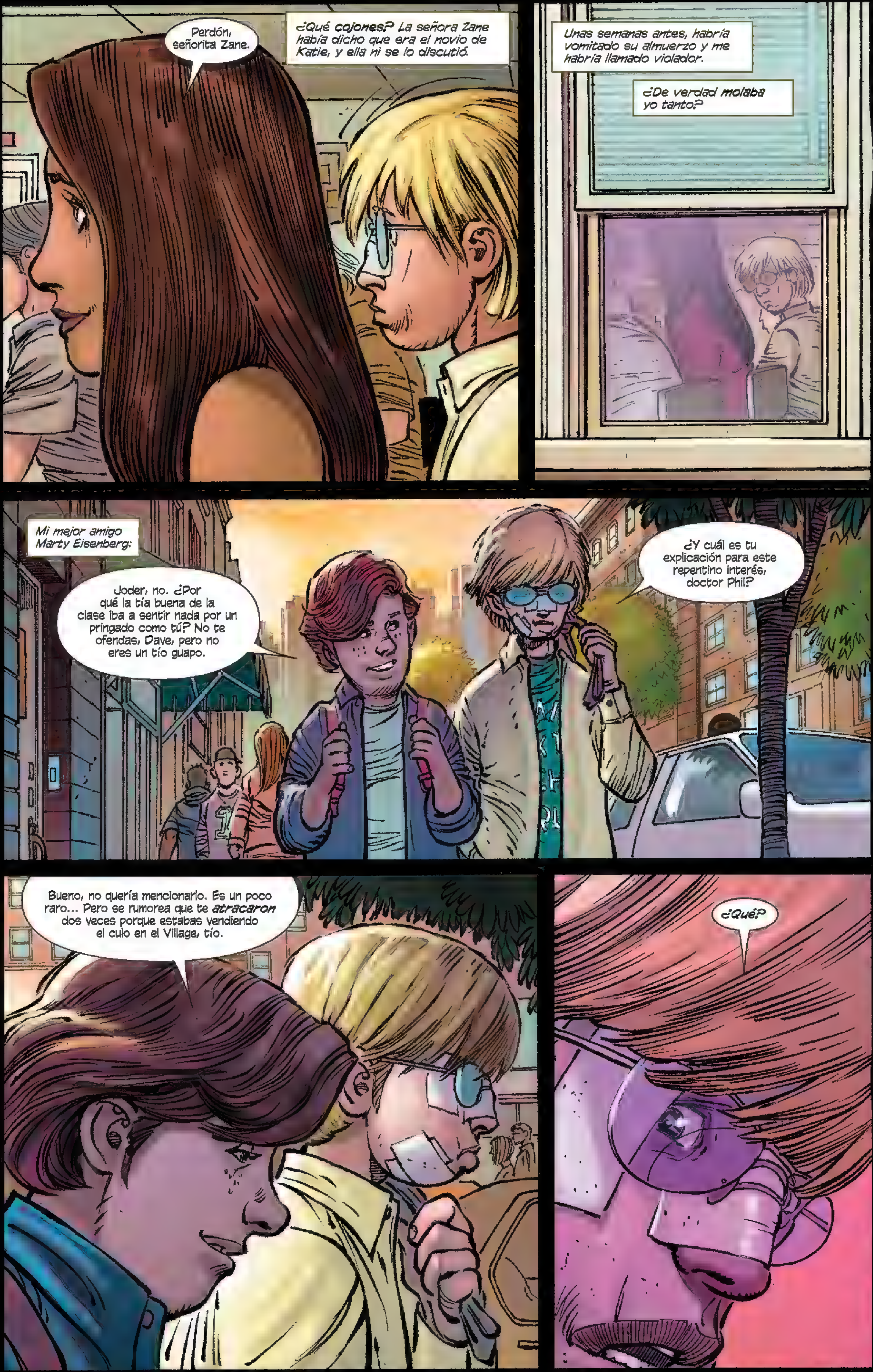
Sign Up | Quicklist (0) | Help | Log In | Site
Home
Videos
Channels
Community
Videos
Search
settings
advanced search
Upload
Kick-Ass
¡Dejadle en paz! ¡Dejadle! ¡Dejadle!
Watch this video in higher quality
00:26/
Rate:
5938 ratings
Views: 10,586

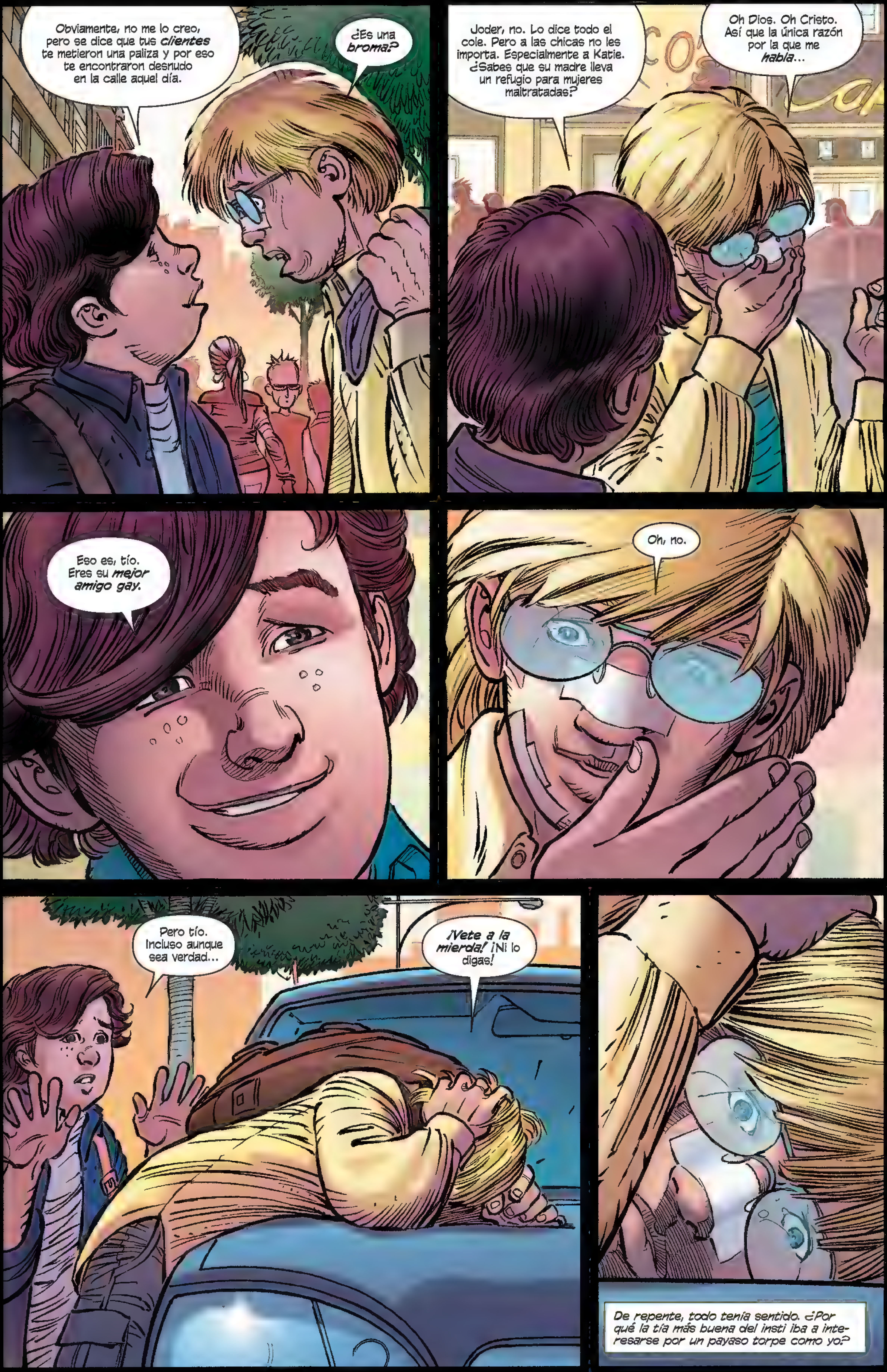
Oh, tío.
Este video salió en las noticias anoche. ¿El tipo que salvó a ese chaval de aquellos *matones?*
¡No le voy a dejar! ¿Me oís?
Esto es la hostia. ¿De verdad lleva un disfraz de superhéroe?
Es increíble lo rápido que fue lo de hacerme famoso.


Lo único que hizo falta fue que colgasen mi pelea con aquellos portorriqueños y de repente estaba en todas partes.
Era el pequeño que se negó a rendirse. El primer superhéroe auténtico del mundo.
Jay Leno dijo que yo era una **inspiración**. David Letterman me **saludó** al final de su programa.
Era una sensación mundial en veinticuatro horas. Una versión chunga del chaval de Star Wars. Fue el mejor momento de toda mi vida...
¡KICK-ASS!
...Y por fin tenía un nombre.

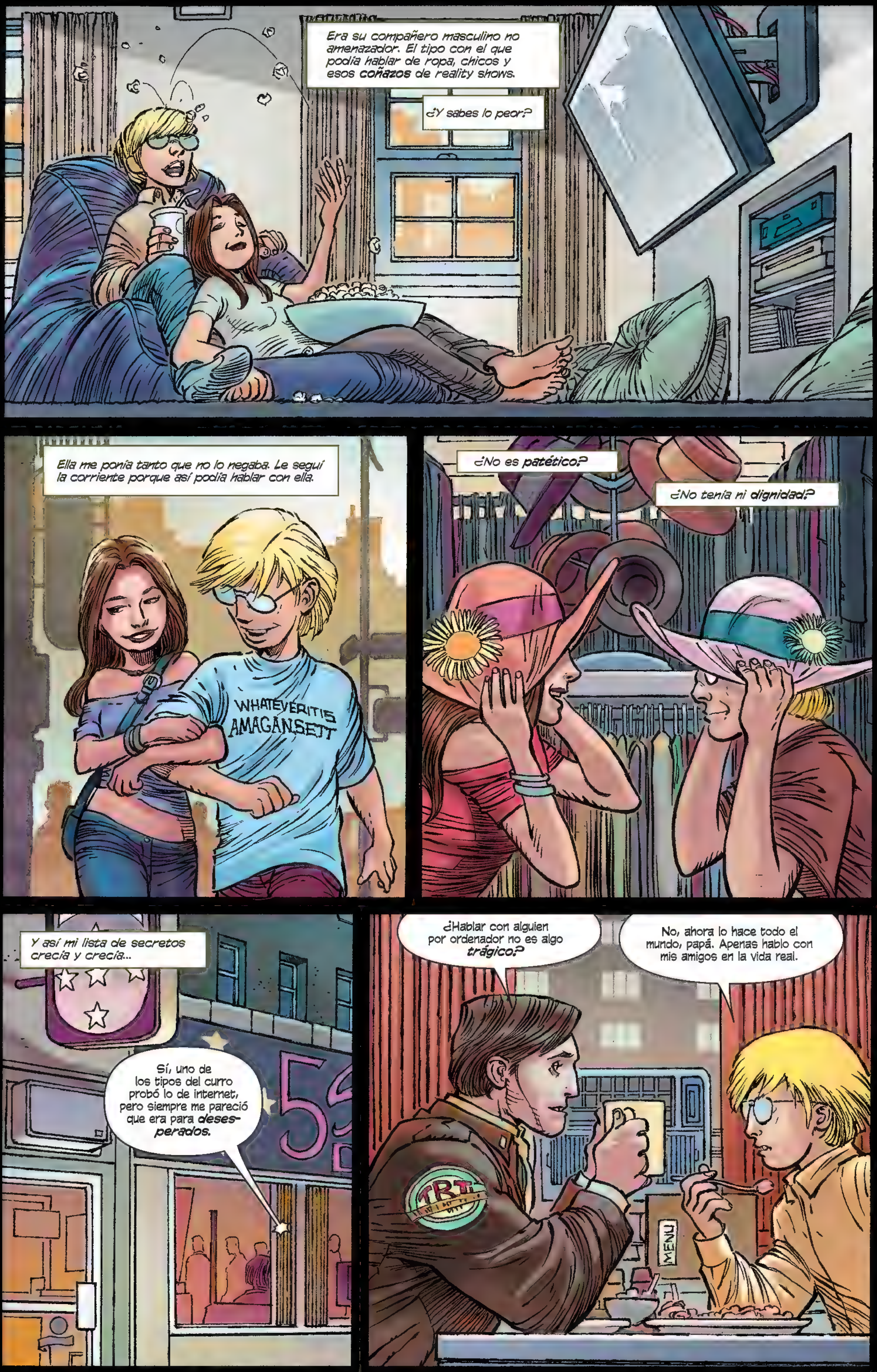
Un nombre, un disfraz y la gente hablando de mí...
Las cosas no podían ponerse mejor.
¿Ha visto las noticias, señor Genovese?
No, no he visto las noticias.
Mire.
TMZ
TMZ
Oh, Dios.
Otro no.

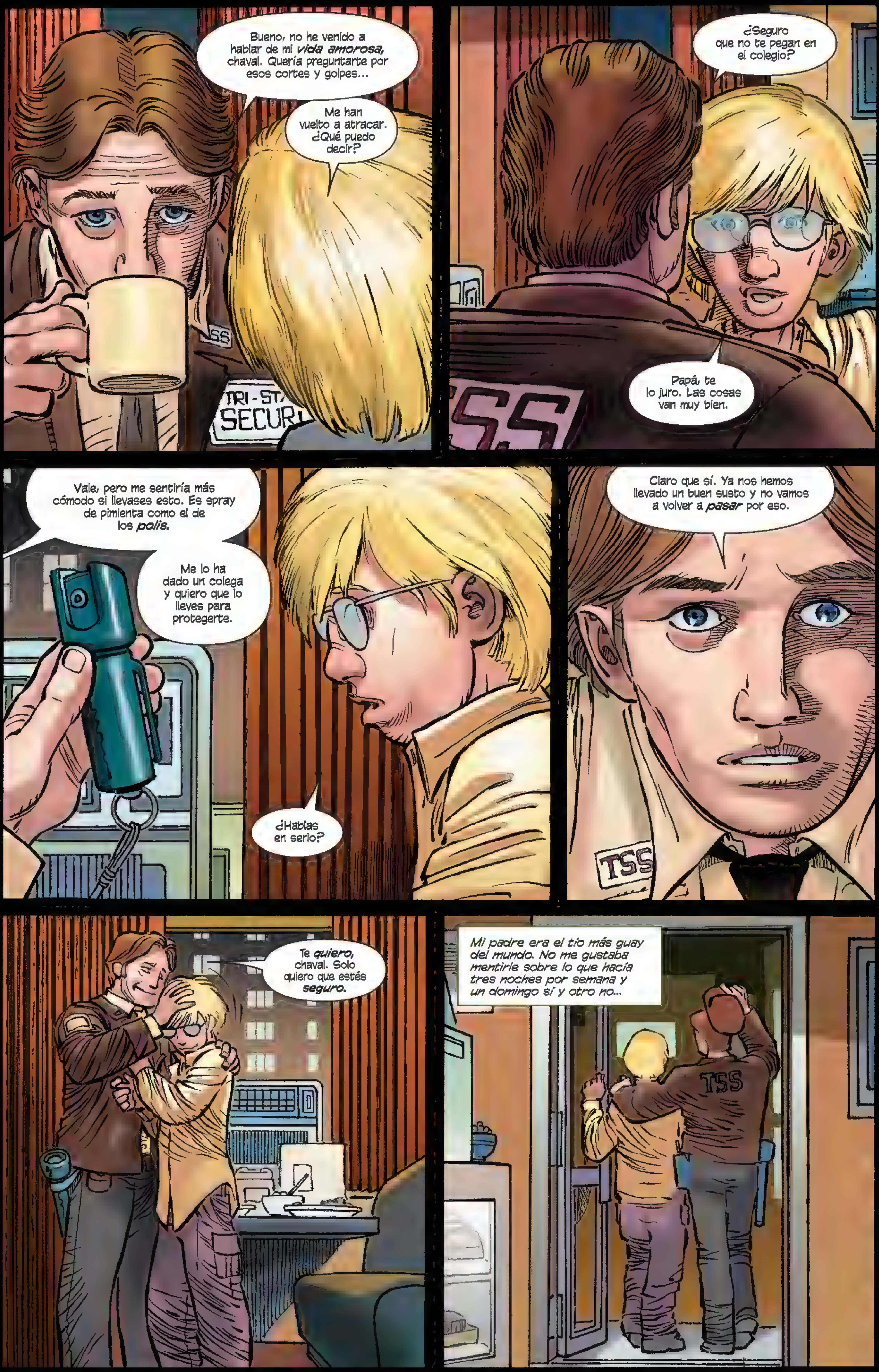
Me paseé por el cole con esa extraña confianza karateca que todos los tipos de Artes Marciales parecen tener.
No sabía kárate, pero llevar el disfraz debajo de la ropa parecía darme un poco de confianza.
IM A TEXT MACHINE RU?
Vale, me habían dado de hostias otra vez, pero por lo que sabía la gente, podrían haberme **atracado** otra vez.
Las placas de metal de la cabeza me habían dado un nombre, pero también tenía algo diferente. Era como si exudase feromonas de superhéroe.
Ni siquiera Katie Deauxma se podía resistir a mis encantos...
¿Has visto al Kick-Ass en YouTube?
Sí. Cómo mola. Abigail me lo mandó anoche.
¿Has visto la página en la que Bin Laden dice que no nos va a hacer nada porque ahora tenemos a ese tío chungo?
Sí, era muy gracioso...
¡Katie! ¿Podrías dejar de hablar con tu novio y trabajar un poco, por favor?


Perdón, señorita Zane.
¿Qué **cojones**? La señora Zane había dicho que era el novio de Katie, y ella ni se lo discutió.
Unas semanas antes, habría vomitado su almuerzo y me habría llamado violador.
¿De verdad **molaba** yo tanto?
Mi mejor amigo Marty Eisenberg:
Joder, no. ¿Por qué la tía buena de la clase iba a sentir nada por un pringado como tú? No te ofendas, Dave, pero no eres un tío guapo.
¿Y cuál es tu explicación para este repentino interés, doctor Phil?
Bueno, no quería mencionarlo. Es un poco raro... Pero se rumorea que te ***atracaron*** dos veces porque estabas vendiendo el culo en el Village, tío.
¿Qué?



Obviamente, no me lo creo, pero se dice que tus *clientes* te metieron una paliza y por eso te encontraron desnudo en la calle aquel día.
¿Es una *broma*?
Joder, no. Lo dice todo el cole. Pero a las chicas no les importa. Especialmente a Katie. ¿Sabes que su madre lleva un refugio para mujeres maltratadas?
Oh Dios. Oh Cristo. Así que la única razón por la que me *habla*...
Eso es, tío. Eres su *mejor amigo gay*.
Oh, no.
Pero tío. Incluso aunque sea verdad...
¡Vete a la mierda! ¡Ni lo digas!
De repente, todo tenía sentido. ¿Por qué la tía más buena del insti iba a interesarse por un payaso torpe como yo?


Era su compañero masculino no amenazador. El tipo con el que podía hablar de ropa, chicos y esos **coñazos** de reality shows.
¿Y sabes lo peor?
Ella me ponía tanto que no lo negaba. Le seguí la corriente porque así podía hablar con ella.
WHATEVER IT IS AMAGANSETT
¿No es **patético?**
¿No tenía ni **dignidad?**
Y así mi lista de secretos crecía y crecía...
Sí, uno de los tipos del curro probó lo de internet, pero siempre me pareció que era para ***deses-perados.***
¿Hablar con alguien por ordenador no es algo ***trágico?***
No, ahora lo hace todo el mundo, papá. Apenas hablo con mis amigos en la vida real.
MENU


Bueno, no he venido a hablar de mi *vida amorosa,* chaval. Quería preguntarte por esos cortes y golpes...
Me han vuelto a atracar. ¿Qué puedo decir?
TRI-ST
SECUR
¿Seguro que no te pegan en el colegio?
Papá, te lo juro. Las cosas van muy bien.
Vale, pero me sentiría más cómodo si llevases esto. Es spray de pimienta como el de los *polis.*
Me lo ha dado un colega y quiero que lo lleves para protegerte.
¿Hablas en serio?
Claro que sí. Ya nos hemos llevado un buen susto y no vamos a volver a *pasar* por eso.
TSS
Te *quiero,* chaval. Solo quiero que estés *seguro.*
Mi padre era el tío más guay del mundo. No me gustaba mentirle sobre lo que hacía tres noches por semana y un domingo sí y otro no...
TSS

...Pero me habría dado algo si no hubiese tenido ese disfraz para esconderme.
Dave Lizewski tenía **ocho** amigos en MySpace y Kick-Ass tenía **miles**.
Creo que eso dice todo lo que hay que saber.
Vale.
Hora de hacer lo que hacen los superhéroes y por fin saltar de tejado a tejado.
Mierda.
Estas cosas están muy ***lejos.***
Y es más alto de lo que parece en los cómics.
EXIT
ROOF
A la mierda. Voy andando.

Pensé que esa era la diferencia entre los tebeos y la vida real. Los auténticos superhéroes estaban donde estaba la **acción**...
¡Kick-Ass!
¡Eh, tío!
¡TE QUE-REMOS, PUTO LOCO!
¡Mola!
Abrí una cuenta en MySpace para que la gente con problemas pudiese ponerse en contacto y quizá yo podría ayudarles un poco.
Parecía una manera más efectiva de hacer mi trabajo que andar patrullando todas las noches.

Mi primera misión era una charla con un tipo llamado Eddie Lomas en la Calle 81.
Su ex me había dicho que él había estado llamándola y me pidió que si podía hablar con él.
Tenía veintiocho peticiones en mi buzón, pero por algún motivo esa me llamó la atención.
La chica parecía agradable. Como si quizá fuera a salir conmigo si solucionaba el tema.
Es en lo único que podía pensar todo el camino hasta allá. ¿Y si ella estaba muy, muy **buena**?
¿Qué cojones se ***supone*** que eres?
¿Perdón?
Es pronto para Halloween, tío.
¿Eres Eddie Lomas?
No, perra. Soy su primo Marv. Eddie está dentro jugando a Spyro el Dragón. Entra para que vea tu traje de buzo. El muy cabrón se va a partir el culo.

Aquello no iba bien. ¿Por qué coño no me paré a pensar que quizá no estaba solo?
Joder, tío. Quedan seis meses para Halloween.
Eso le he dicho yo.
¿Quién de vosotros es Eddie?
Yo soy Eddie. ¿No lo ves por mis tetazas?
Cierra la puta boca, Maya.
¿Eres tú Eddie Lomas?
Eso depende de quién seas tú.

¿No me has visto en la tele?
No veo la tele.
Ah, ya. Bueno... Soy amigo de tu exnovia y me ha pedido que hablase contigo sobre esas *llamadas* que has estado haciendo.
¿Me amenazas, idiota?
No, solo digo que la estás *asustando*, tío. Creo que deberías dejarla en paz.
¿Qué cojones vas a hacer?
Tío, estarás *cagándote* encima, ¿no?

¿Entras aquí como el puto *John Wayne* diciéndome qué tengo que hacer? *¡Vete a la mierda,* gilipollas! ¡Puedo *llamar, hablar* o *follarme* a esa cerda cuando quiera!
Ahora...
¿...Qué tienes que decir a *eso?*
Deja a la chica *en paz*...
...O te romperé las putas *piernas.*
¿Es un chiste?

¡AARGH!
¿Qué cojones?
¡Dadle de hostias!
¡El hijo de puta me ha cegado!
¡Ungh!
¡Ungh!

Unnnhhh...
¡HUNGH!
¡Sujetadlo!
¡Sujetadlo!
Estás jodidamente *muerto*, maricón...
¿Eddie?

Oh Dios mío.
Tíos duros, ¿eh?
¿Qué?

BIG

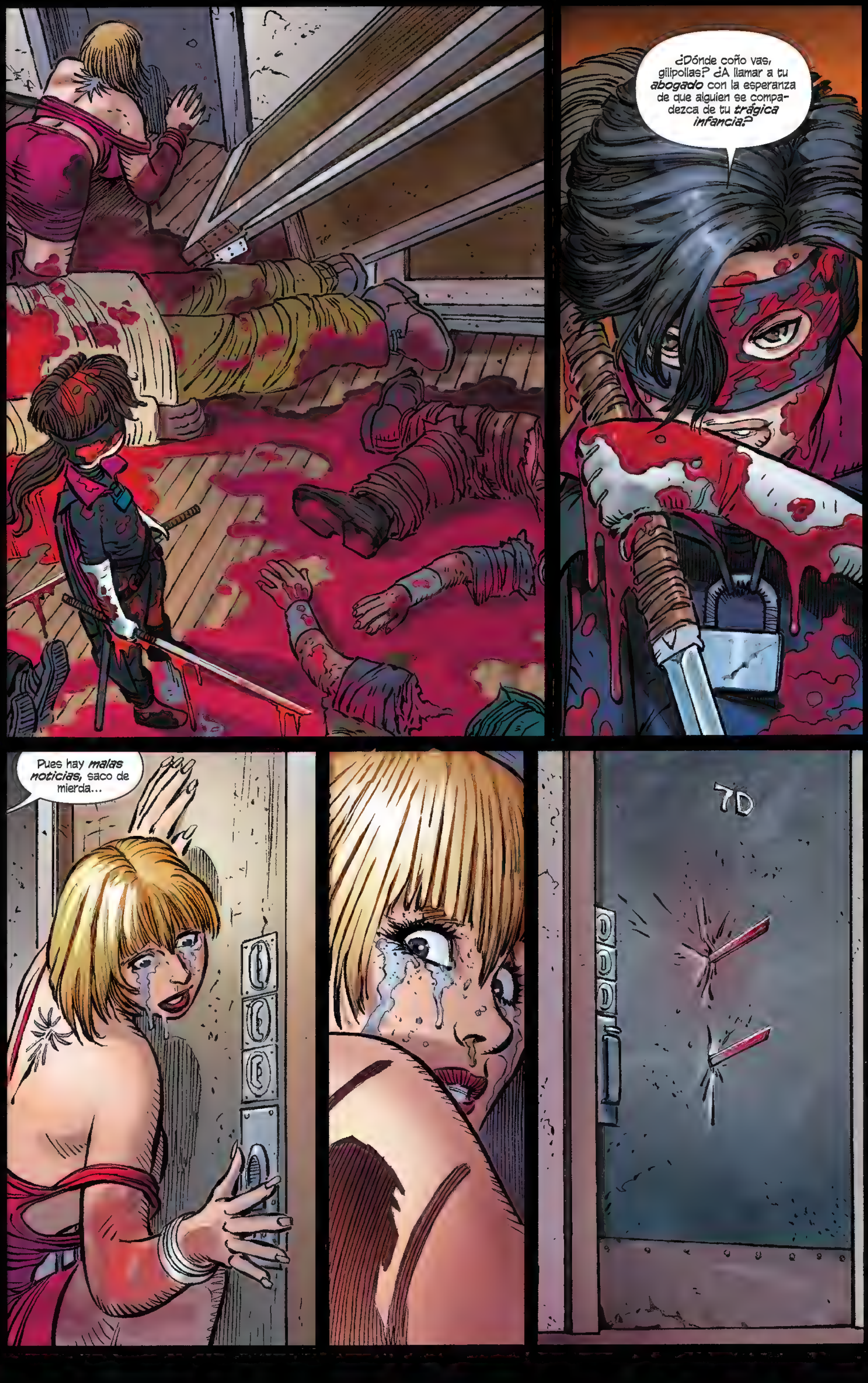
Vale, cabrones. A ver qué sabéis hacer.

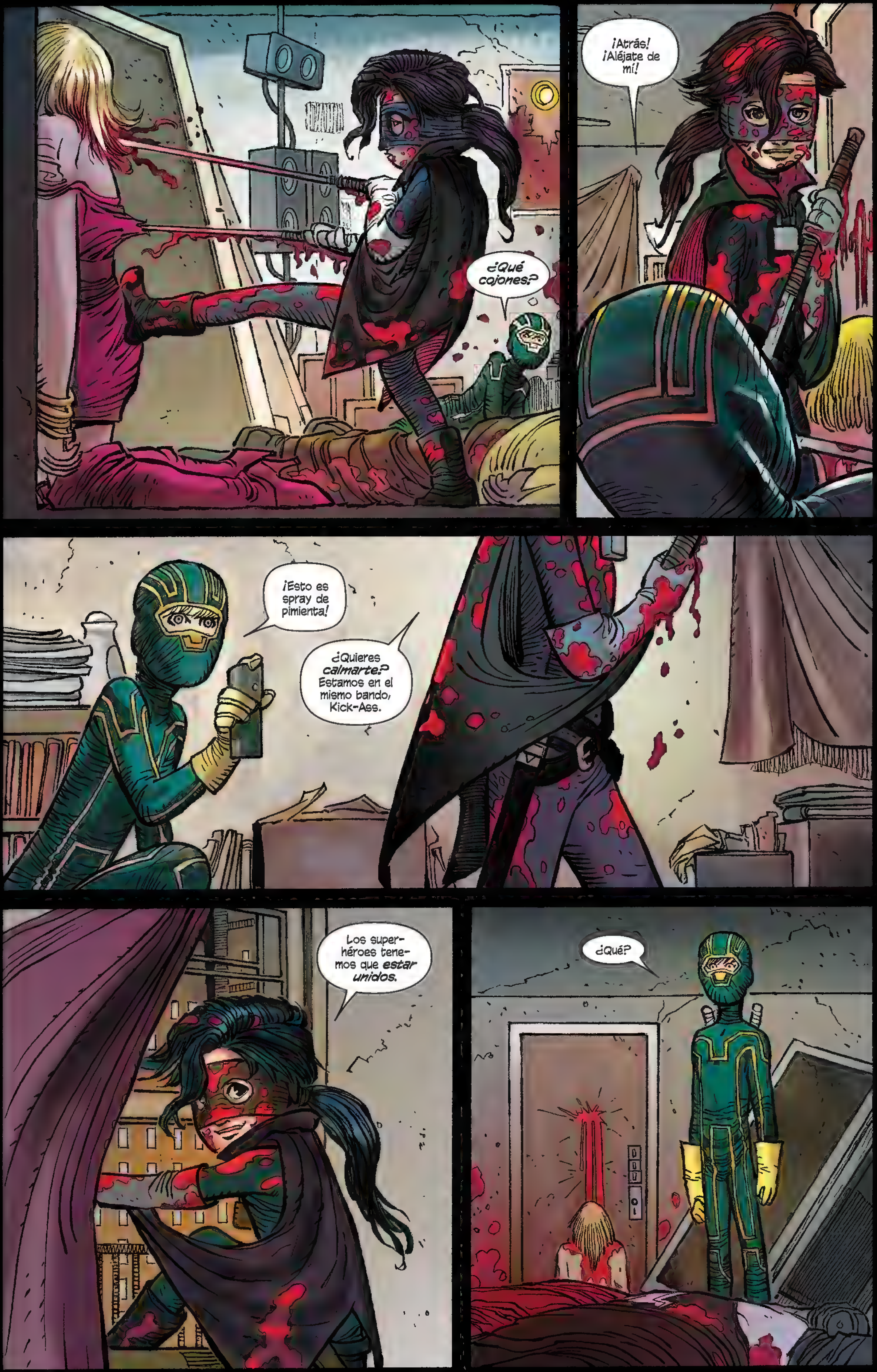
JRJR
TP
DW

¡DIOS MÍO!

Era como John Rambo en miniatura.
Una mezcla de Dakota Fanning y Yo soy la justicia.
Manejaba aquellos cuchillos como un puto cirujano.
Aún no puedo creer que solo tuviera doce años...

¡GAHH!


¿Dónde coño vas, gilipollas? ¿A llamar a tu *abogado* con la esperanza de que alguien se compadezca de tu *trágica infancia?*
Pues hay *malas noticias,* saco de mierda...
7D


¿Qué cojones?
¡Atrás! ¡Aléjate de mí!
¡Esto es spray de pimienta!
¿Quieres calmarte? Estamos en el mismo bando, Kick-Ass.
Los superhéroes tenemos que estar unidos.
¿Qué?

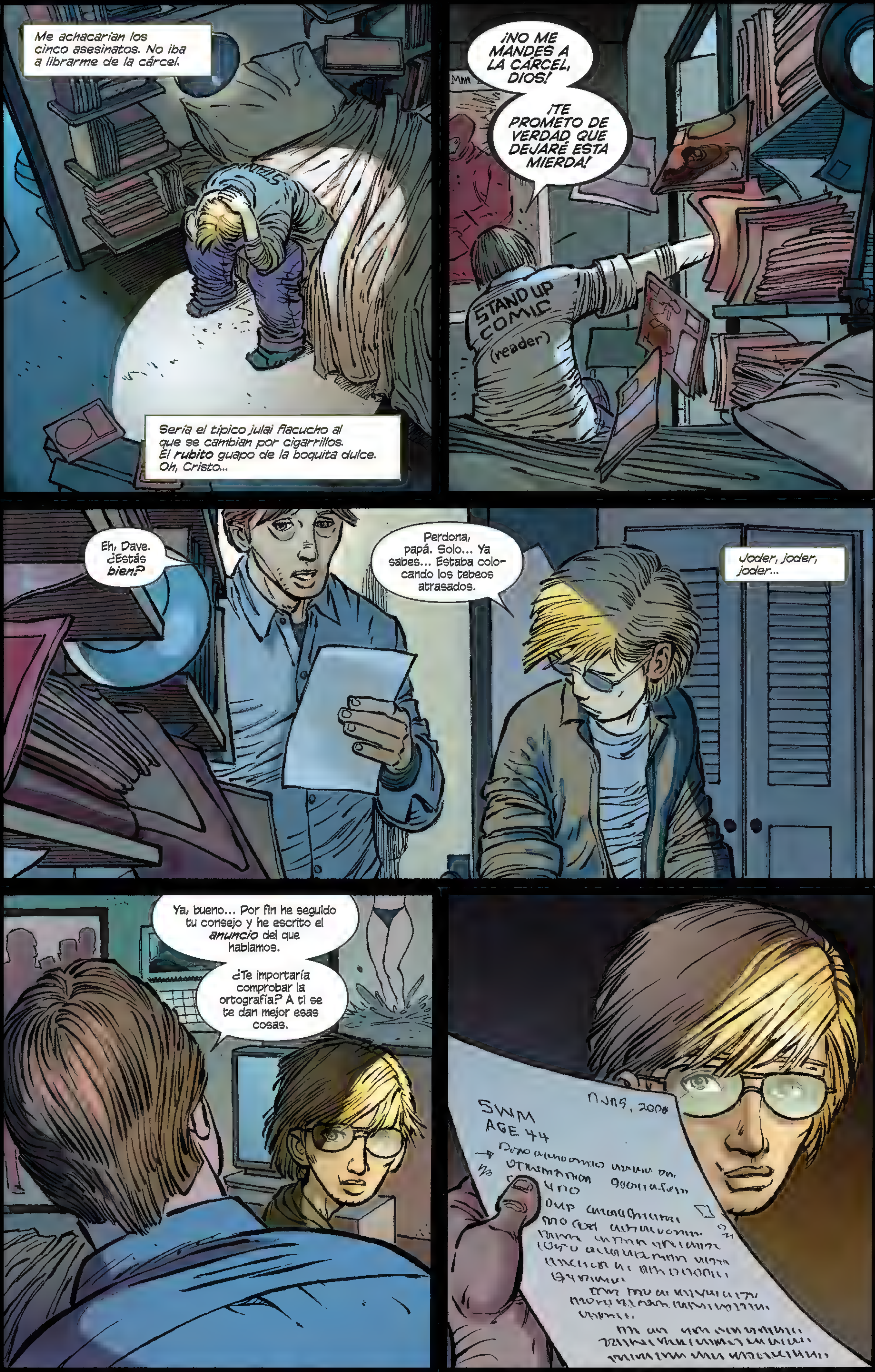
¡Espera! ¡Vuelve!
¿Estás loco? ¡Sal cagando leches de ahí antes de que llegue la poli!
Tenemos que hablar...
No, qué va.

JORDANS
EST. 2000

Holy...
Chócala, Hit-Girl.
Lo hemos vuelto a hacer, Big Daddy.
¿Quién coño sois vosotros?

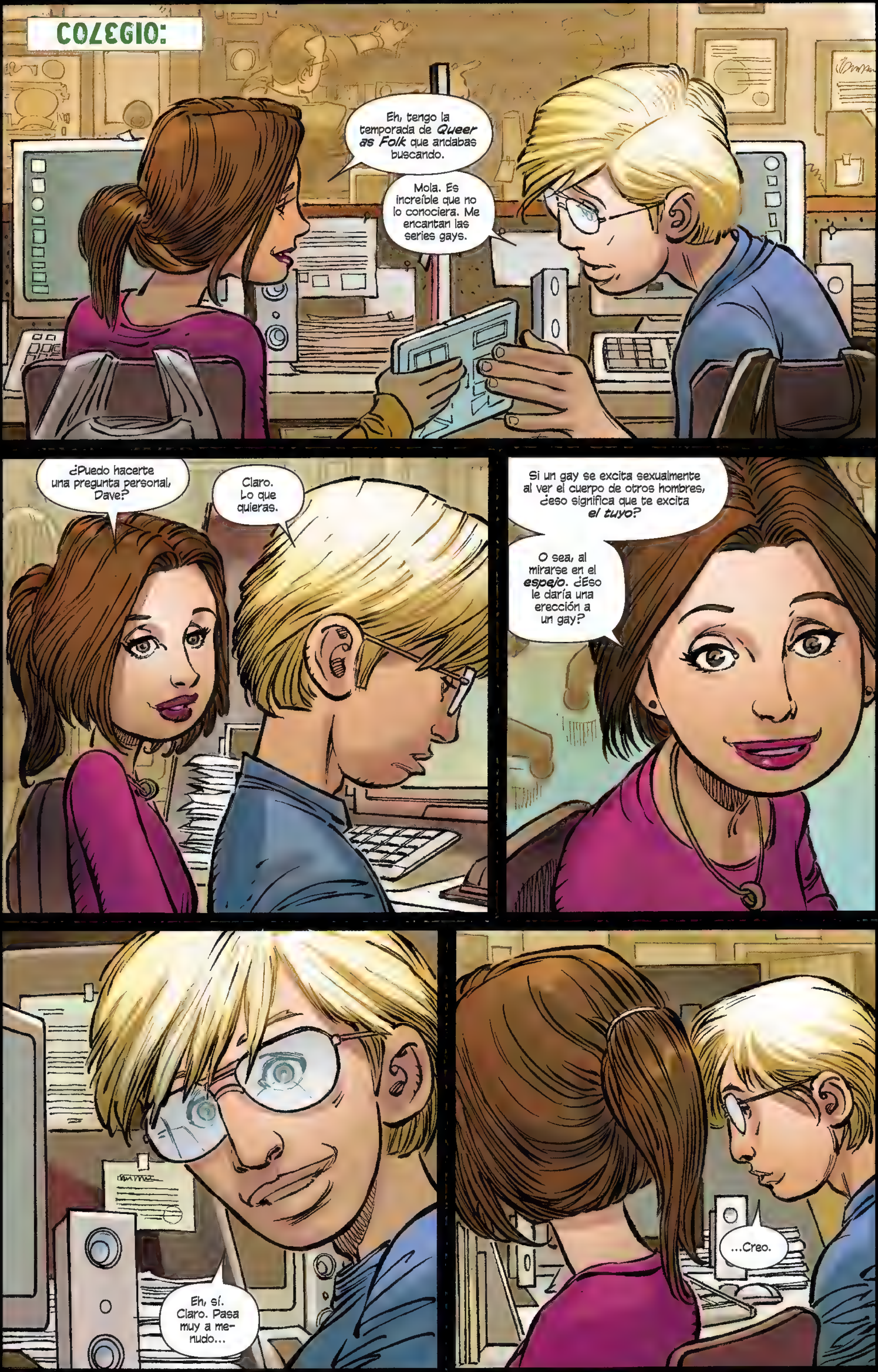
A la mierda.
No me podía creer lo que veía.
Cómo hablaban. Cómo se movían. Cómo saltaban por los edificios sin ni siquiera pestañear.
Estos dos eran auténticos...

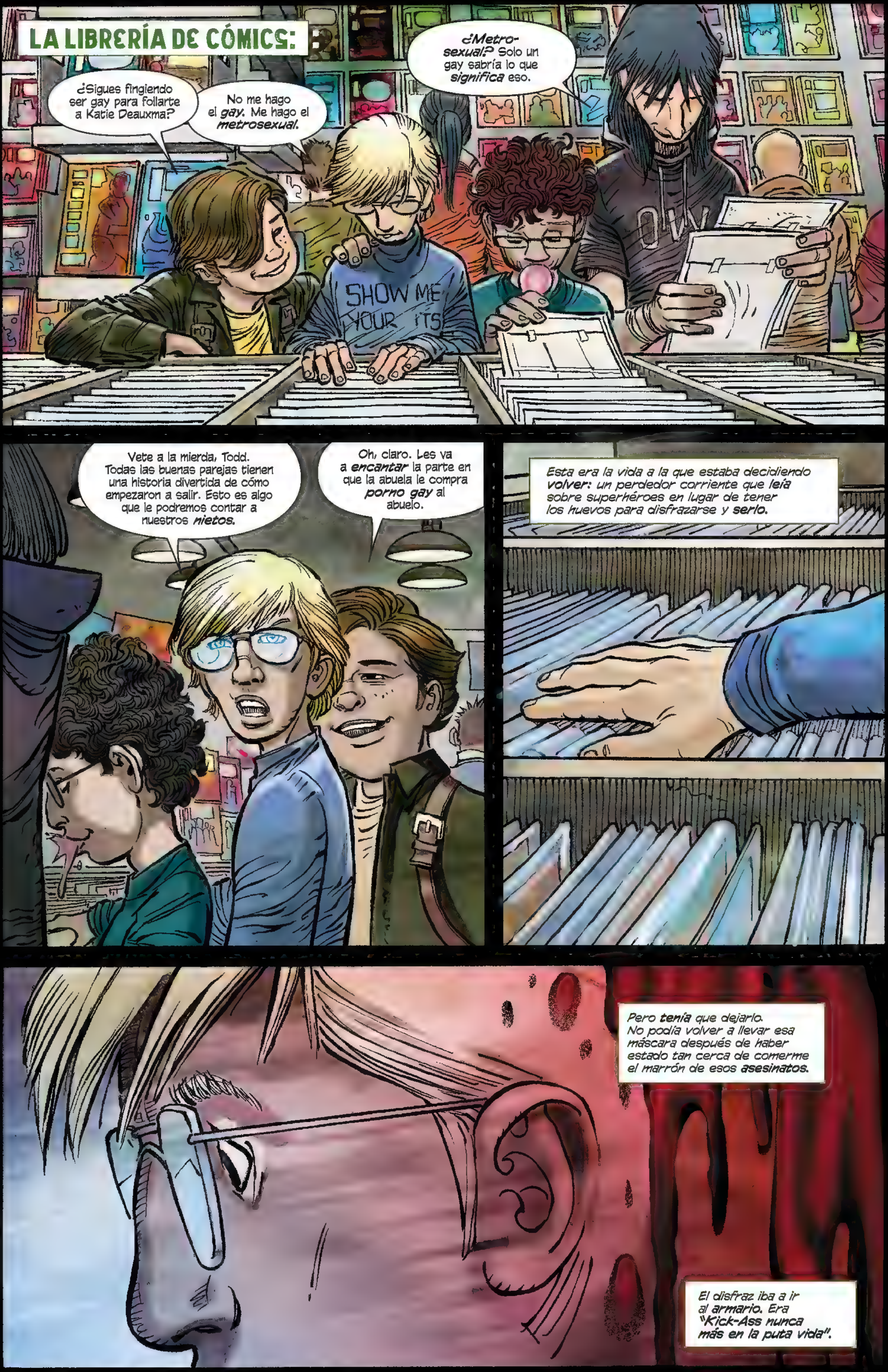
...Y yo era un gilipollas con un disfraz de Halloween.
Un gilipollas con un problema.
Me metí en ese piso para intentar ayudar a otro ser humano...
...Y salí de él dejando cinco fiambres.
No podía dormir, no podía comer y saltaba cada vez que se cerraba de golpe la puerta de un coche, convencido de que eran los C.S.I. de Manhattan.
Entonces me acordé de la ex novia de Eddie. La que me pidió que me enfrentase a ese tipo.
¿Y si se creía que así era como yo resolvía los problemas de la gente? ¡Joder!

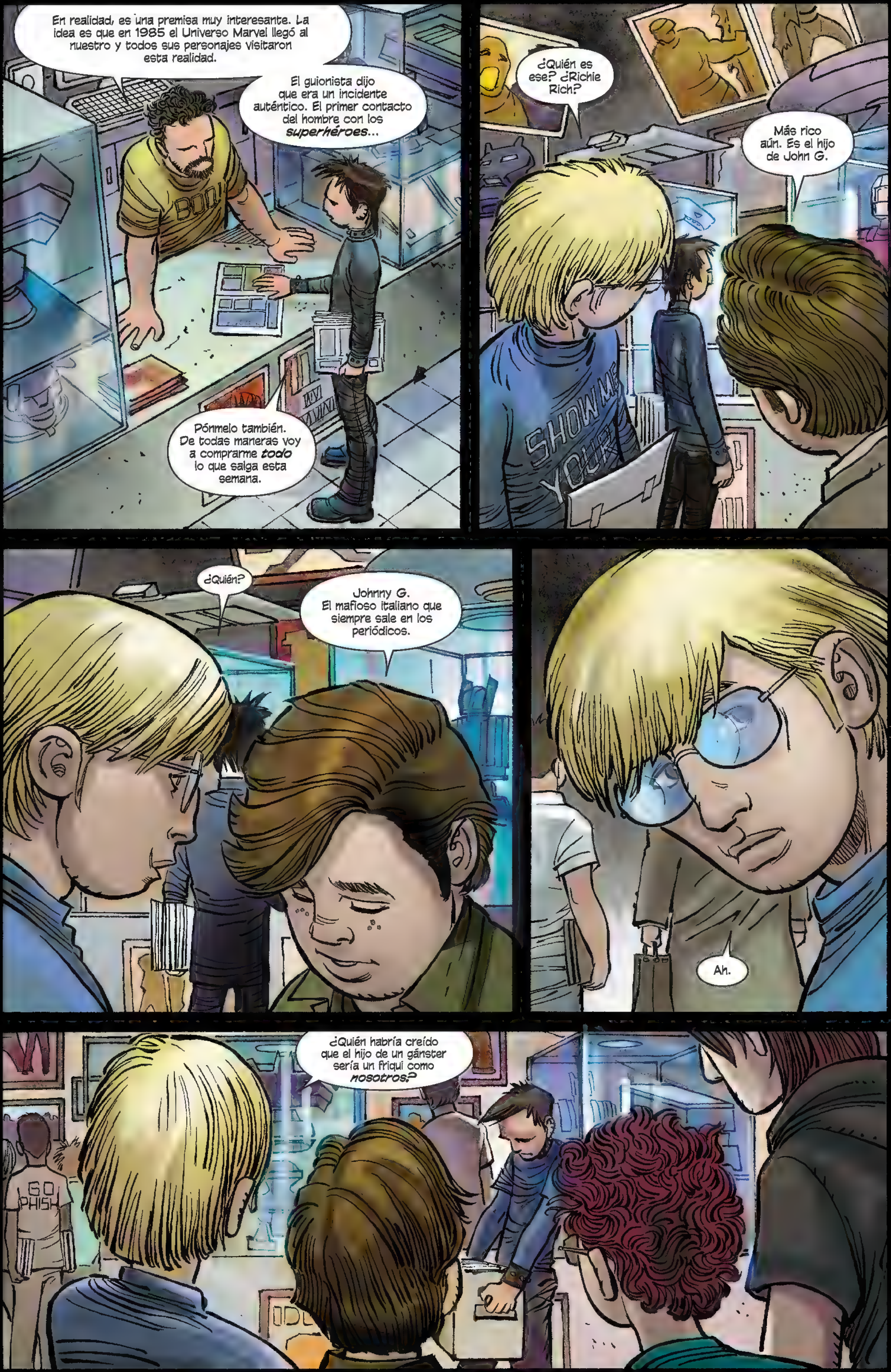

Me achacarían los cinco asesinatos. No iba a librarme de la cárcel.
Sería el típico julai flacucho al que se cambian por cigarrillos. El **rubito** guapo de la boquita dulce. Oh, Cristo...
¡NO ME MANDES A LA CÁRCEL, DIOS!
¡TE PROMETO DE VERDAD QUE DEJARÉ ESTA MIERDA!
STAND UP COMIC (reader)
Eh, Dave. ¿Estás *bien?*
Perdona, papá. Solo... Ya sabes... Estaba colocando los tebeos atrasados.
Joder, joder, joder...
Ya, bueno... Por fin he seguido tu consejo y he escrito el *anuncio* del que hablamos.
¿Te importaría comprobar la ortografía? A ti se te dan mejor esas cosas.
SWM
AGE 44

Claro, papá. Desde luego.
STA
CO
Fue veinticuatro horas antes de que se hicieran públicos los asesinatos. Veinticuatro putas horas *muy largas*...
...Pero tuve la suerte de que ni siquiera me *mencionaran.*
Resultó que Eddie Lomas era un camello conocido y la poli dijo que sus muertes eran las últimas de una *guerra por territorio.*
No diría que estuviera contento... *Loco* de alegría es más ajustado... Pero tenía que contarle a su ex cómo habían sido las cosas en realidad.
Para que supiera que yo no había tenido nada que ver...
Studio 347
HAIR SALON
347
Joer, no hace falta que me mientas, Kick-Ass. El mundo es un lugar mejor sin ese *gilipollas.*
347
No, no lo entiendes. Fueron esos *otros* superhéroes. Un *tío grande* y una *niña loca.*
Calma, cielo. Entiendo. La poli no tiene que saber nuestro *secreto.*
Tú y yo nunca hemos tenido esta conversación, ¿vale?

Vale.
¿"Nuestro secreto"? Oh, tío. Eso era el colmo. Esta gilipollez de Kick-Ass tenía que acabar.
No podía quitarme a los muertos de la cabeza. Los ojos saltados, los dientes rotos y los putos miembros retorcidos.
¿Quiénes **eran** esos dos lunáticos y por qué no podía encontrar ni rastro de ellos en Intenet?
Los únicos super-tipos que **encontré** fueron una extraña **subcultura** fetichista que parecían inspirados por mí.
Empleados de banco y cajeros, médicos y abogados, todos disfrazados de licra intercambiando fotos por Internet.
Era una puta locura y parecía haber **docenas** de ellos...
Pero Big Daddy y Hit-Girl no aparecían por ninguna parte.


COLEGIO:
Eh, tengo la temporada de *Queer as Folk* que andabas buscando.
Mola. Es increíble que no lo conociera. Me encantan las series gays.
¿Puedo hacerte una pregunta personal, Dave?
Claro. Lo que quieras.
Si un gay se excita sexualmente al ver el cuerpo de otros hombres, ¿eso significa que te excita *el tuyo*?
O sea, al mirarse en el *espejo*. ¿Eso le daría una erección a un gay?
Eh, sí. Claro. Pasa muy a menudo...
...Creo.


LA LIBRERÍA DE CÓMICS:
¿Sigues fingiendo ser gay para follarte a Katie Deauxma?
No me hago el gay. Me hago el metrosexual.
¿Metro-sexual? Solo un gay sabría lo que significa eso.
SHOW ME YOUR TITS
Vete a la mierda, Todd. Todas las buenas parejas tienen una historia divertida de cómo empezaron a salir. Esto es algo que le podremos contar a nuestros nietos.
Oh, claro. Les va a encantar la parte en que la abuela le compra porno gay al abuelo.
Esta era la vida a la que estaba decidiendo volver: un perdedor corriente que leía sobre superhéroes en lugar de tener los huevos para disfrazarse y serlo.
Pero tenía que dejarlo. No podía volver a llevar esa máscara después de haber estado tan cerca de comerme el marrón de esos asesinatos.
El disfraz iba a ir al armario. Era "Kick-Ass nunca más en la puta vida".


En realidad, es una premisa muy interesante. La idea es que en 1985 el Universo Marvel llegó al nuestro y todos sus personajes visitaron esta realidad.
El guionista dijo que era un incidente auténtico. El primer contacto del hombre con los *superhéroes*...
Pónmelo también. De todas maneras voy a comprarme *todo* lo que salga esta semana.
BOO
¿Quién es ese? ¿Richie Rich?
Más rico aún. Es el hijo de John G.
SHOW ME YOUR
¿Quién?
Johnny G. El mafioso italiano que siempre sale en los periódicos.
Ah.
¿Quién habría creído que el hijo de un gánster sería un friqui como *nosotros*?
GO PHISH

ÁTICO DE JOHNNY G:
Mierda.
¿Y cuántos van con *estos* gilipollas?
Lomas y sus amigos suman veintidós en los últimos seis meses, señor G. Todos tipos importantes en narcóticos, juego y pornografía...
¿Y estáis seguros de que se los han cargado los mismos dos?

Los informes de A.D.N. no son concluyentes, pero son las mismas armas utilizadas en los asesinatos del muelle, señor... Fue cuando nuestras cámaras tomaron esta *imagen*.
Eso no puede verlo nadie, ¿entendido? Seríamos el puto hazmerreír si la gente se entera de que nos están jodiendo un par de *payasos* disfrazados de superhéroes.
¿Quiénes son esos? ¿Por qué cojones me *atacan*?
Nadie lo sabe, Johnny. Es como si hubiesen caído del cielo.
¿Y qué hay del crío ese, Kick-Ass? ¡El de las noticias! ¿Crees que tiene algo que ver con esa gente?
¿Gigante?
No, solo es un gilipollas. Además, dijo en su página web que va a colgar la máscara y que va a volver *al colegio*.

¿Estás seguro?
Los otros dos son *profesionales,* John. Este crío no sirve ni para tomar por culo.
Teddy, quiero que Cheadle tome esto como *prioridad.*
Estoy harto de andar con gilipolleces con estos cabrones. Quiero dos balas en sus cabezas y sus cabezas en mi despacho. ¿Me oyes?
¡Quiero que diseñéis un *puto plan!*
Desde luego, señor G.
Además, *¿dónde* coño está Cheadle?

DESGUACE DE FLASH-HANK
Gracias por la información, Cheadle. Has sido muy, muy útil.
Ahora puedo *irme,* ¿verdad? Vamos, tío. Te he *dado* un montón de *nombres* y *direcciones*...
CAPUOZZO
...No vas a *joderme* ahora, ¿verdad?

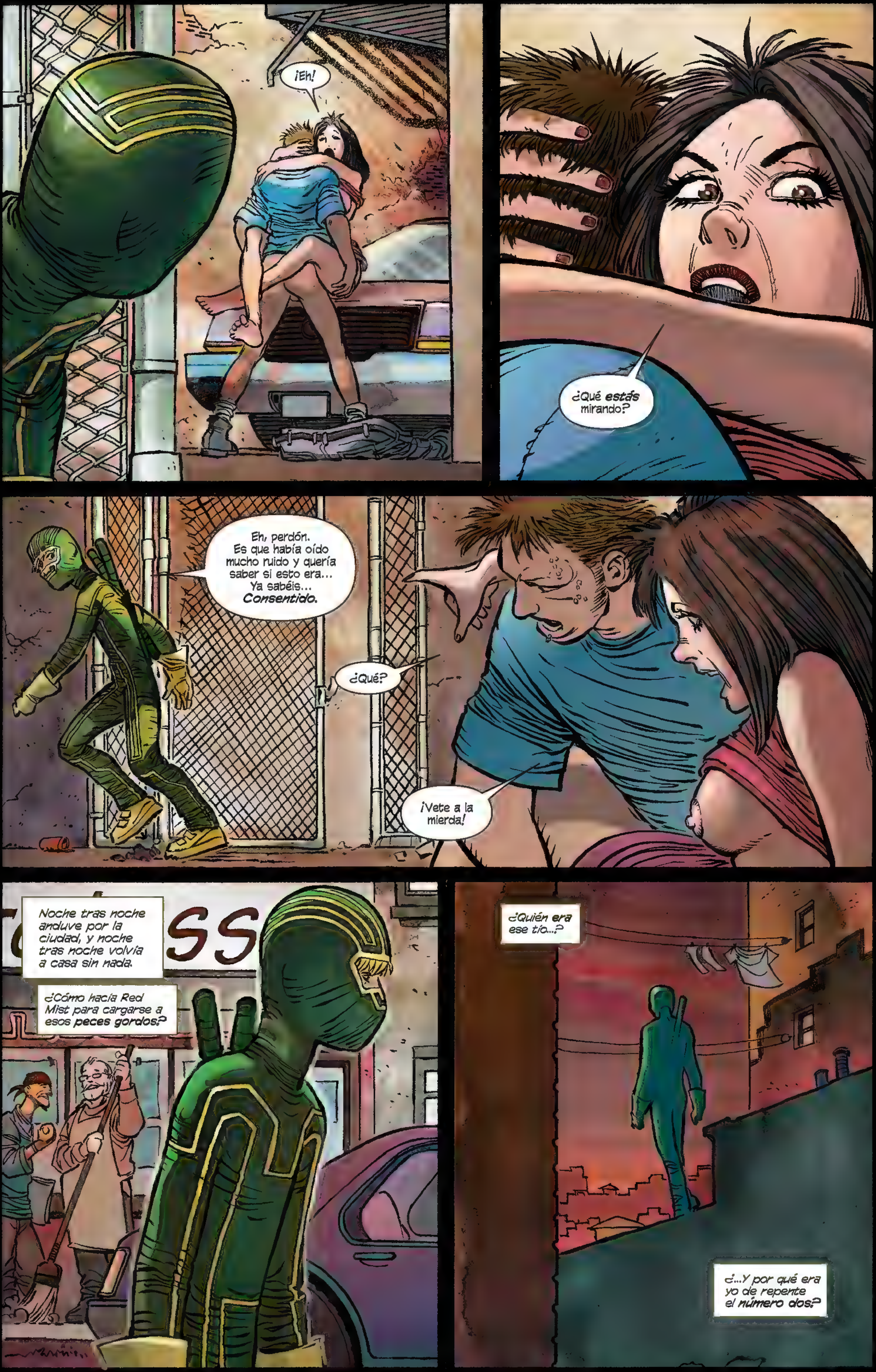
Oh, tío, no jodas... ¡Vamos! ¡Te he dado lo que querías, no me jodas, tío!
Eh... *EH*... Esto es...
¡Espera, espera!
¡Me necesitas! ¡Hay más cosas que no te he contado, tío!
Tengo... ¡Tengo historias de todos, tío!
¡Ah, joder! ¡Mierda! Tú y tu...
CAPOOZZO
ER

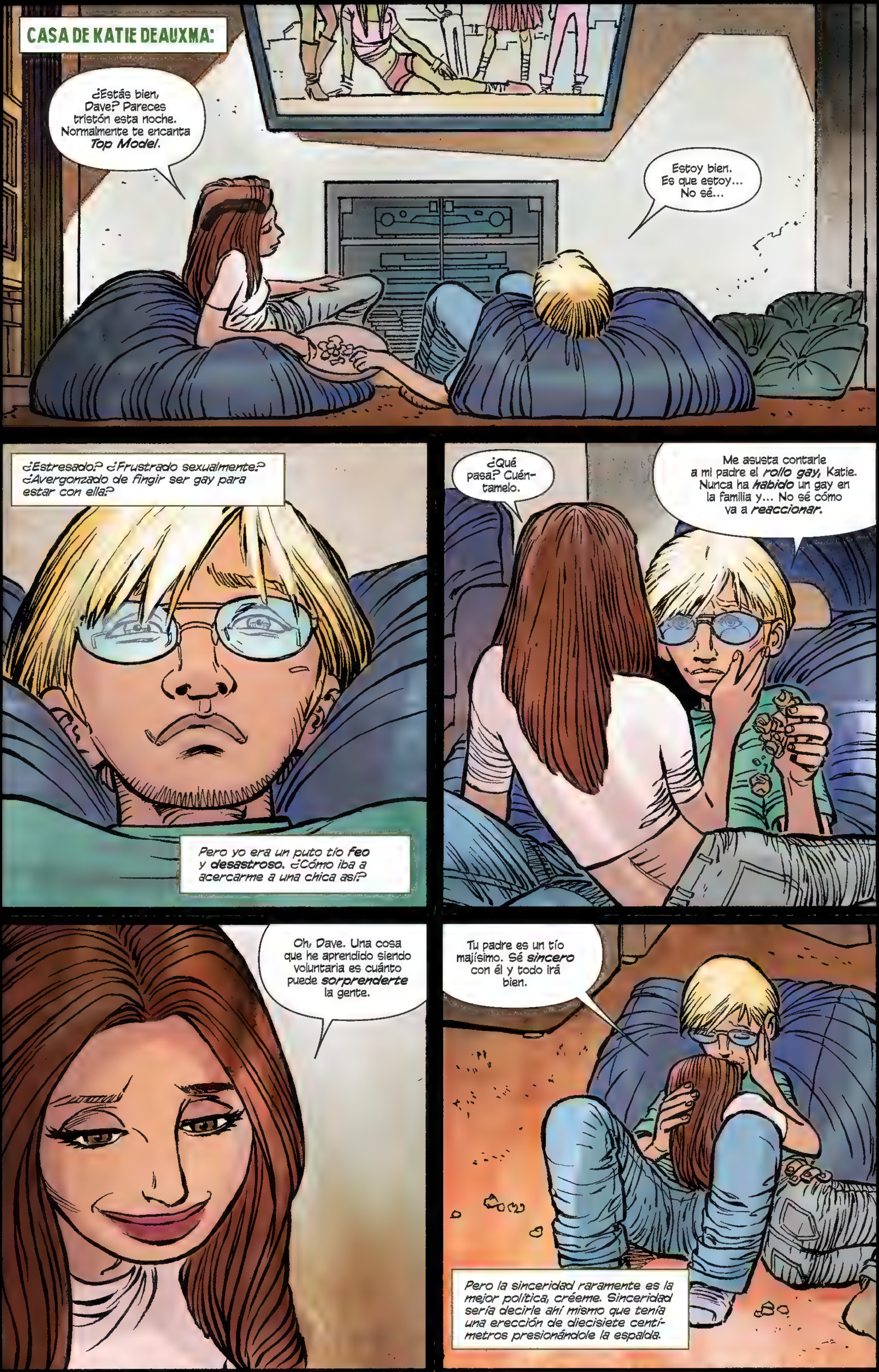
Qué puto *mamón.*

¿Os acordáis de aquellos gilipollas que se habían inspirado en mí? ¿Los que se disfrazaban en MySpace y formaron sus supergrupos imaginarios?
Bueno, pues uno de ellos había decidido mostrarse en público y me estaba tocando los huevos.
MOVE

Se hacía llamar Red Mist y el motivo de que le odiara era que se había convertido en un famoso de la noche a la mañana.
Grand TAVERN
NYPD
Yo había estado tranquilo desde el asesinato de Eddie Lomas, pero él andaba por ahí deteniendo a camellos, traficantes de blancas y un montón de mafiosos rusos.
NYPD
POLICE DEPARTMENT
Los polis le adoraban, los medios le adoraban e incluso los bloggers le hacían la pelota.
Colossus82 en los foros de Newsarama lo describía como la versión guay y adulta de lo que solía ser Kick-Ass.
Hace seis semanas yo era la primera temporada de Héroes. Ahora, según Internet, era la puta segunda temporada.
¿Quién salvó a aquel tipo de los puertorriqueños, Colossus82?

Qué deprisa olvidan.
En realidad, es lo más tonto que he visto. ¿Red Mist es mejor que Kick-Ass? ¿Cuántos años tienes, tío? ¿Diez?
A la gente le gusta tomar partido, Dave. ¿Mola más Batman que Superman? ¿Bourne es mejor que Bond?
RED KICK MIST ASS
Mira, no tengo tiempo para gilipolleces. Dame *Hulka* y *Nova*, porfavor. Tengo que volver a clase.
*La cuestión era si ese tipo trabajaba con el tío de las **fuerzas especiales** que andaba por ahí con su **hija la loca**.*
*La respuesta obvia era **sí**, pero ¿por qué le gustaba tanto llamar la **atención** cuando trabajaban **en secreto**?*
*Daba igual, no podía estarme quieto y dejar que se quedara con **toda** la fama. Tenía que salir y volver a **dejarme ver**.*
*Pero Nueva York era muy **segura** desde Giuliani. ¿Por qué no nací en la época **chunga** de verdad?*

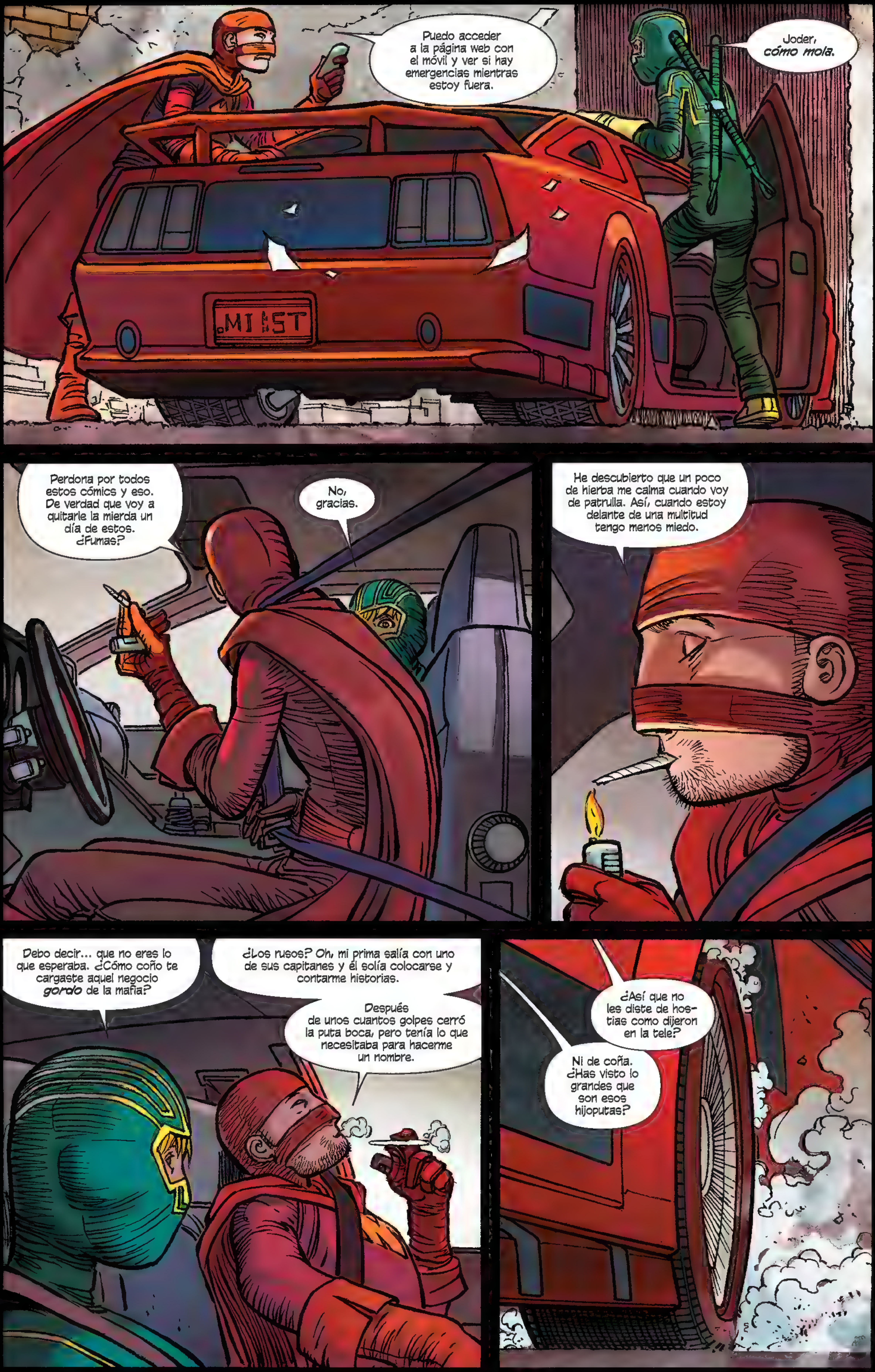

¡Eh!
¿Qué estás mirando?
Eh, perdón. Es que había oído mucho ruido y quería saber si esto era... Ya sabéis... Consentido.
¿Qué?
¡Vete a la mierda!
Noche tras noche anduve por la ciudad, y noche tras noche volvía a casa sin nada.
¿Cómo hacía Red Mist para cargarse a esos peces gordos?
¿Quién era ese tío...?
¿...Y por qué era yo de repente el número dos?

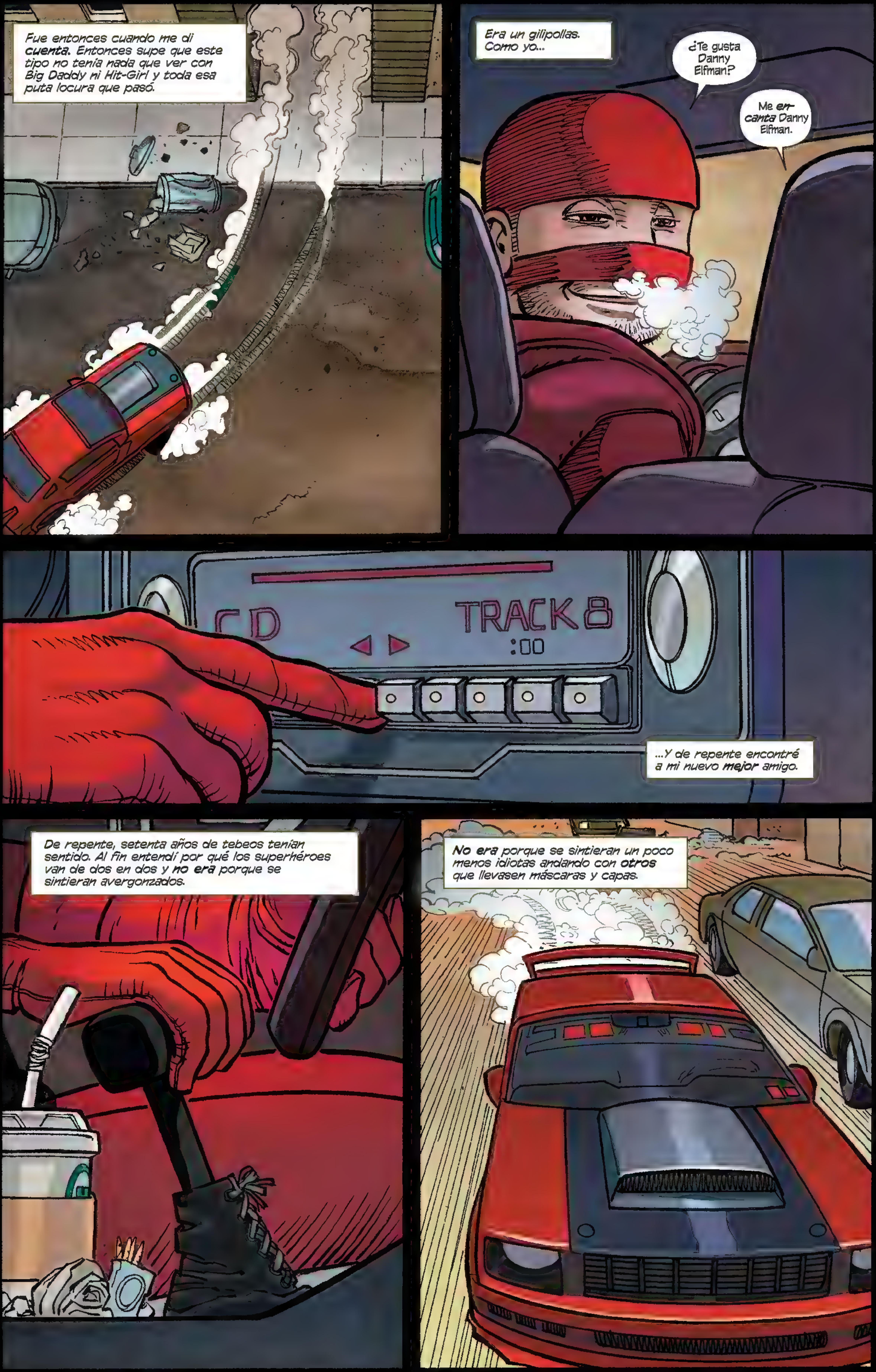

CASA DE KATIE DEAUXMA:
¿Estás bien, Dave? Pareces tristón esta noche. Normalmente te encanta *Top Model*.
Estoy bien. Es que estoy... No sé...
¿Estresado? ¿Frustrado sexualmente? ¿Avergonzado de fingir ser gay para estar con ella?
Pero yo era un puto tío **feo** y **desastroso**. ¿Cómo iba a acercarme a una chica así?
¿Qué pasa? Cuéntamelo.
Me asusta contarle a mi padre el ***rollo gay***, Katie. Nunca ha ***habido*** un gay en la familia y... No sé cómo va a ***reaccionar***.
Oh, Dave. Una cosa que he aprendido siendo voluntaria es cuánto puede ***sorprenderte*** la gente.
Tu padre es un tío majísimo. Sé ***sincero*** con él y todo irá bien.
Pero la sinceridad raramente es la mejor política, créeme. Sinceridad sería decirle ahí mismo que tenía una erección de diecisiete centímetros presionándole la espalda.

Mi vida privada era otra vez una mierda y Red Mist había reemplazado por completo a mi álter ego.
El colmo tuvo que ser el telediario de la noche donde le aplaudían por ser el primer superhéroe con cuenta en MySpace...
¡Serás zorra! ¡Yo lo hice hace meses!
¿La versión siglo XXI de la bat-señal? Así es exactamente como yo la llamé, tío. No pensaba quedarme quieto aguantando esto.
Así que mándale un e-mail a Red Mist si tienes problemas, ¿eh? Pues yo tengo un puto problema...
LA NOCHE SIGUIENTE:
Vamos, vamos. No me digas que además de todo vas a llegar tarde...
¿Kick-Ass?
¡Vaya, mira quién es!

¿Por qué coño vas diciendo que tú te inventaste esa mierda de la *página web*?
Oh, Dios. Escucha, no te creerías cuánto se *inventaron*, tío. En realidad te mencioné un montón de veces delante de esos periodistas.
¿Qué?
En serio. Este rollo de los superhéroes lleva bullendo años, pero tú fuiste el primero en salir ahí y tener los *huevos* de hacerlo, tío.
Soy tu mayor fan. Esto es como hablar con *Elvis* o algo así.
Ah, ya. Bueno, yo también me alegro de conocerte.
Un disfraz *guay*, por cierto.

Mira, espero que esto no te suene a fan idiota ni nada, pero me preguntaba si te interesaría trabajar en *equipo* esta noche.
¿Cómo?
Nada importante... Solo dar una vuelta para ver qué está pasando. Sé que probablemente tendrás que trabajar por la mañana, pero aún tenemos un par de horas.
Ah, no sé. Anoche no dormí mucho y...
¡Hostia puta! ¿Es de verdad?
Oh, sí. Lo llamo el *Mistmóvil.*
MIST


Puedo acceder a la página web con el móvil y ver si hay emergencias mientras estoy fuera.
Joder, *cómo mola.*
MI 1ST
Perdona por todos estos cómics y eso. De verdad que voy a quitarle la mierda un día de estos. ¿Fumas?
No, gracias.
He descubierto que un poco de hierba me calma cuando voy de patrulla. Así, cuando estoy delante de una multitud tengo menos miedo.
Debo decir... que no eres lo que esperaba. ¿Cómo coño te cargaste aquel negocio *gordo* de la mafia?
¿Los rusos? Oh, mi prima salía con uno de sus capitanes y él solía colocarse y contarme historias.
Después de unos cuantos golpes cerró la puta boca, pero tenía lo que necesitaba para hacerme un nombre.
¿Así que no les diste de hostias como dijeron en la tele?
Ni de coña. ¿Has visto lo grandes que son esos hijoputas?


Fue entonces cuando me di cuenta. Entonces supe que este tipo no tenía nada que ver con Big Daddy ni Hit-Girl y toda esa puta locura que pasó.
Era un gilipollas. Como yo...
¿Te gusta Danny Elfman?
Me encanta Danny Elfman.
CD
TRACK 8
:00
...Y de repente encontré a mi nuevo mejor amigo.
De repente, setenta años de tebeos tenían sentido. Al fin entendí por qué los superhéroes van de dos en dos y no era porque se sintieran avergonzados.
No era porque se sintieran un poco menos idiotas andando con otros que llevasen máscaras y capas.

Se trabajaba en equipo por una sencilla razón.
Era divertido.
Guarrillas a las tres en punto, tío...
Ahí va.
Esto es la hostia.
No te creerías lo emocionados que íbamos. Solo éramos capaces de hablar de lo que le haríamos a este violador o a aquel asesino múltiple o a quien encontrásemos robando un banco.
Para las 4 de la madrugada nos habíamos inventado cuatro tácticas que podríamos usar con ladrones de casas.
M115T
Pero no teníamos que habernos molestado...
¿Qué coño...?

NO PARKING
...Nuestra primera emergencia fue algo totalmente distinto.

¡Chicos! ¡Gracias a Dios que estáis aquí! ¡Esta mujer dice que su hijo está atrapado en el 17C!
¿Qué?
¿Y no han llamado a emergencias?
Les llamamos hace diez minutos, pero aún no han llegado.
Mierda. ¿Qué vamos a hacer? ¡No tenemos el *entrenamiento* para estas cosas!
¿Qué estáis diciendo? ¡No podéis *quedaros* ahí!
¿Está loca? ¡Nos *mataríamos*!
No importa...
...Vamos a *entrar*, tío.

¡Oh, *vamos!* ¡Es un edificio en llamas!
No me importa. Hay un crío ahí dentro...
...No voy a quedarme quieto.
Mierda.
Debo de estar como una *puta cabra.*
¡Muy bien, chicos!
¡Se llama Charlie, Kick-Ass! ¡Mi niño se llama *Charlie!*
Vale, ahora vámonos por detrás. Los bomberos llegarán *pronto...*
...Y el hijo de esa mujer podría haber muerto. Vamos, el *edificio* está a punto de derrumbarse.
EXIT

¡Mierda!
No pienso *hacerlo*, tío. Esto no es cosa nuestra.
El 17C está por aquí. Si quieres volver, lo haré yo solo.
Estás como una *puta cabra*, ¿lo sabías?
¡Charlie!
¿Estás ahí?

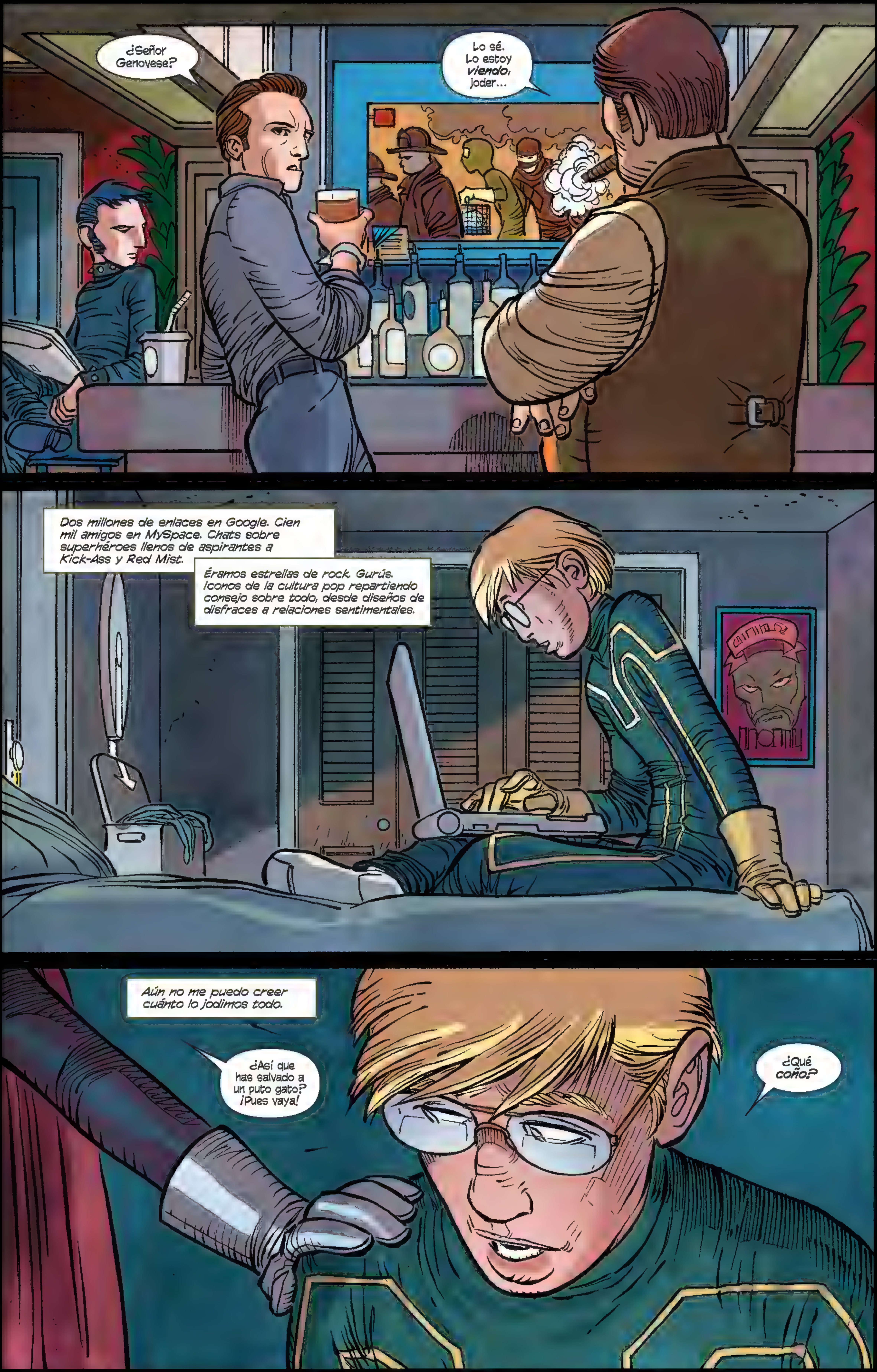
¿Qué edad tenía el crío ese?
La madre no lo ha dicho. Hasta podría ser un bebé.
Tú mira en el dormitorio y yo buscaré aquí. Puede que se haya metido *debajo* de algo.
Oh, tío.
Joder, no me lo puedo creer.
CHARL

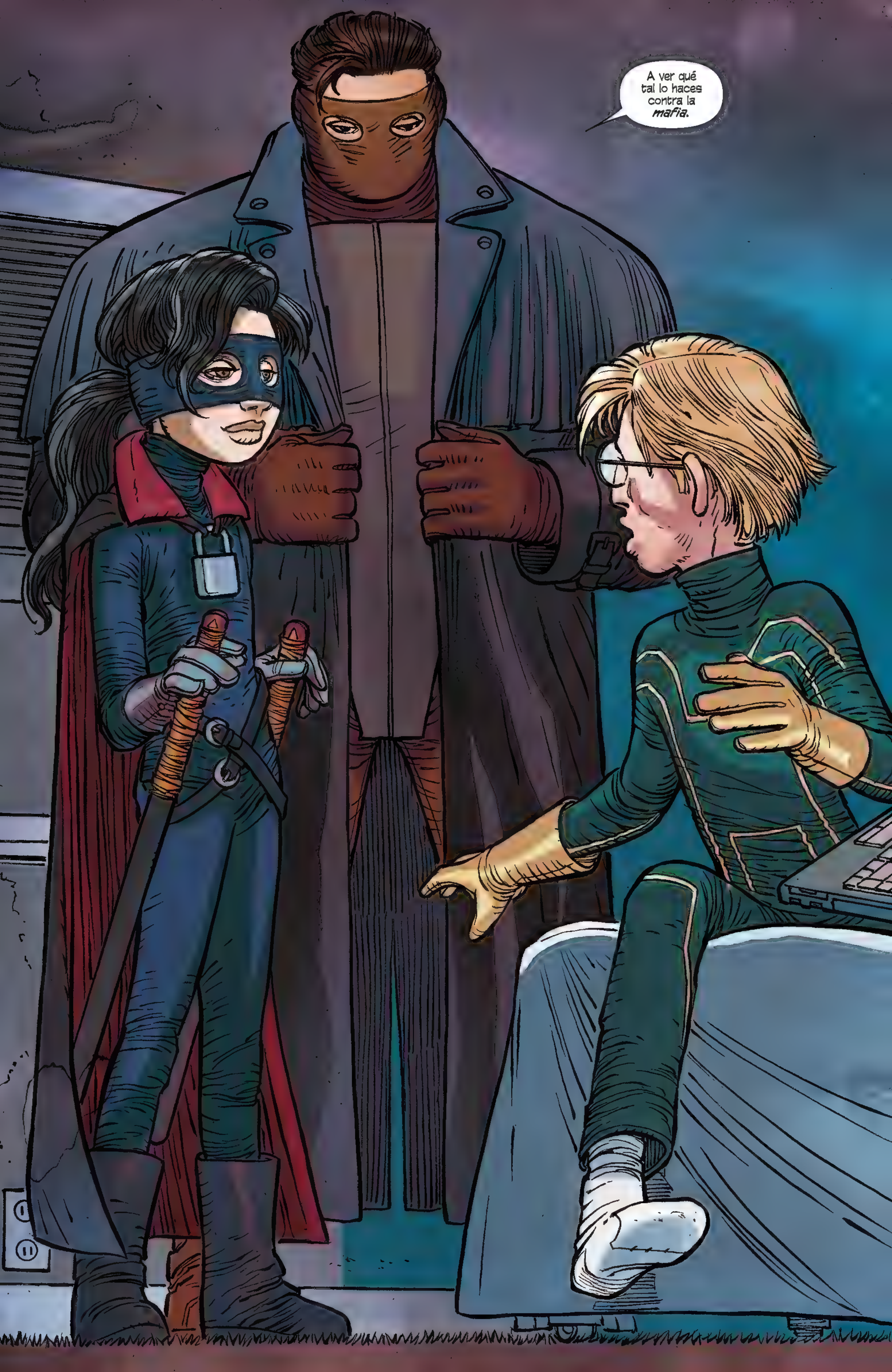
¿Lo tienes?
Es un *gato*, tío. *¡Mira!* ¡Charlie es un puto *gato!* ¡Esa tía debe de ser ***subnormal***!
¡Mierda! ¿Qué hacemos ahora?
No sé, no sé. Déjame *pensar*. Quizá podríamos...
¡OH, MIERDA!

¡CHARLIE!
N'S
Oh Dios. Mi espal-da.
¿Estás bien?
Joder, tío, vamos a *morir*...
¿Qué?
La puerta está bloqueada... La ventana tapia-da... Vamos a *morir* por un puto *gato*.

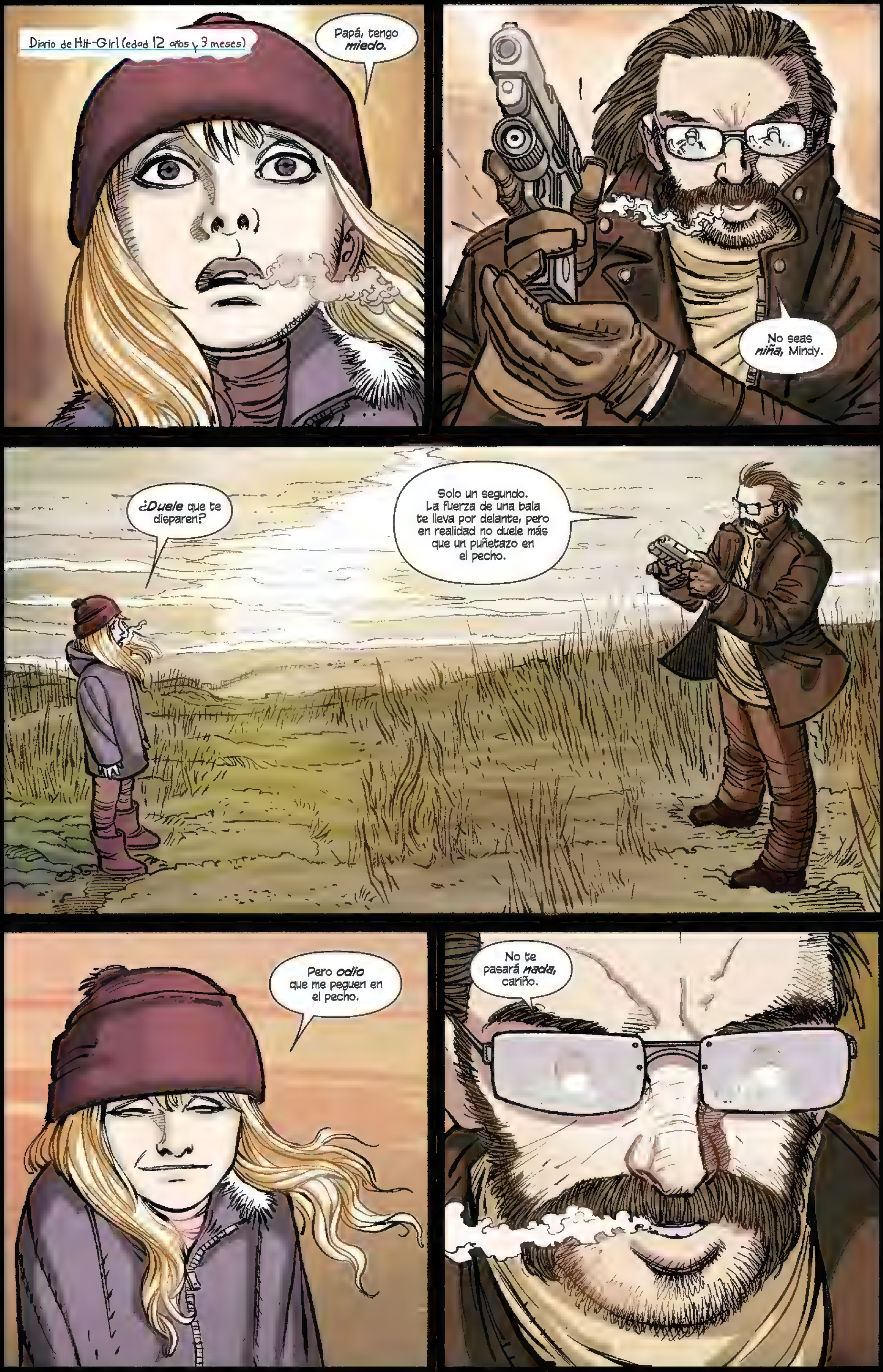
Lo siento.
¡Sacad de aquí a estos *idiotas!*

Fuera, la gente se volvió completamente **loca**.
Especialmente cuando le devolvimos a Charlie a esa gorda loca. Su cara era de **película**.
Era **Superman** sosteniendo el helicóptero. Luke destruyendo la **Estrella de la Muerte**.
Todos tenían la piel de gallina y estaban **llorando**, joder.
Naturalmente, le prometimos a la poli que nos dejaríamos de gilipolleces, pero era demasiado tarde para volverse sensato.
Éramos superhéroes luchando codo con codo, como en Brave & The Bold o Marvel Team-Up.
POLICE DEPARTMENT CITY OF NEW YORK
Salimos en la CNN, la NBC, Letterman, Leno y Craig Ferguson.
¿Cómo coño podría haberme siquiera **planteado** dejar lo mejor que me había pasado nunca?


¿Señor Genovese?
Lo sé. Lo estoy *viendo*, joder...
Dos millones de enlaces en Google. Cien mil amigos en MySpace. Chats sobre superhéroes llenos de aspirantes a Kick-Ass y Red Mist.
Éramos estrellas de rock. Gurús. Iconos de la cultura pop repartiendo consejo sobre todo, desde diseños de disfraces a relaciones sentimentales.
Aún no me puedo creer cuánto lo jodimos todo.
¿Así que has salvado a un puto gato? ¡Pues vaya!
¿Qué coño?


A ver qué tal lo haces contra la *mafia*.

JR
JR
+
TP
DW



Diario de Hit-Girl (edad 12 años y 3 meses)
Papá, tengo *miedo.*
No seas *niña,* Mindy.
¿*Duele* que te disparen?
Solo un segundo. La fuerza de una bala te lleva por delante, pero en realidad no duele más que un puñetazo en el pecho.
Pero *odio* que me peguen en el pecho.
No te pasará *nada,* cariño.

¡UNGH!
¿Ves?
No ha sido tan malo.
Eso dices tú.
Oh, el kevlar llora más que *tú,* nena. Además, ahora que sabes lo que se siente, no te asustarás cuando un yonqui flacucho y *gilipollas* te saque una cuarenta y cinco.
¿Qué hacemos cuando un yonqui te saca una cuarenta y cinco?
¿Cuchillo en los huevos?
Buena chica.
Ahora sacúdete el polvo y vaciaremos otros diez cargadores.
Entonces, si eres buena y yo me siento muy generoso, nos tomaremos un *helado.*
Guay.

Decir que mi infancia ha sido poco convencional probablemente sería MUY ACERTADO.
ICE CREAM Shoppe
Cuando la mayoría de las chicas de mi edad juegan con muñecas Bratz o My Scene, yo le pedía a Santa un M-16 y un par de puños americanos de plata.
Mola.
WEAPONS FIREARMS
Otras niñas piden que les compren unos PATINES. Yo le pido a papá que me compre una NAVAJA CON MANGO DE PERLA.
Uuh. Me gusta *esa*, papi.
Desayunamos corazón de cordero, comemos chuletas y cenamos un plato de hígado todas las noches.
KISS MY COP
No necesito juguetes. No necesito amigos. No necesito colegio.
¡DALE, NENA! ¡DALE A ESTA BOLSA DE MIERDA COMO SI FUERA EL PUTO MICHAEL MOORE!

Papá me enseña todo lo que necesito saber.
El AR-15 fue diseñado como una versión ligera de 5,56 mm, ¿de qué famoso rifle?
BAH CAFE
El AR-10 de Eugene Stoner, claro.
Ahora hazme una *difícil*.

Samuel Colt sacó una patente británica para el revólver en 1835, pero ¿cuándo consiguió su patente americana?
Muy fácil. 25 de febrero de 1836.
¡AAAGH!
¿La primera película americana de John Woo?
Blanco humano.

¿Nombre real de Clint Eastwood?
Clinton Eastwood Junior.
¡UGH!
¿La definición de diccionario de demócrata?
Oh, esa es fácil.

Continúa.
Un gilipollas trastornado capaz de manifestarse por el derecho a matar bebés...
...Y de convocar manifestaciones con velas por asesinos múltiples.
¡UNGH!
Buen disparo, por cierto.
Gracias.

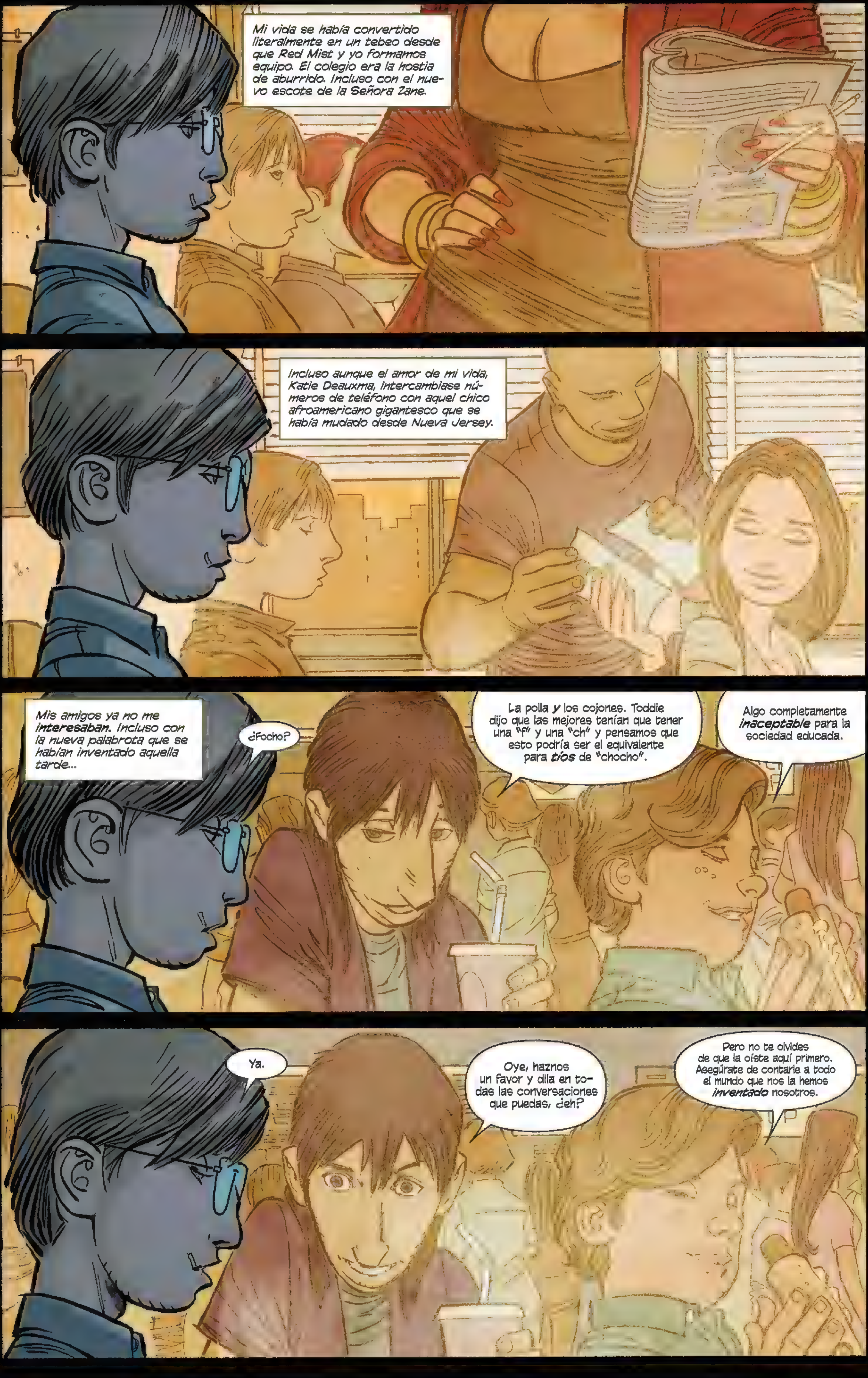
Desde que yo recuerdo, hemos estado mudándonos. Una vez nos quedamos en un sitio seis semanas enteras, pero siempre nos largamos en cuanto los vecinos nos ven la cara.
Nos cambiamos de nombre como de ropa, y la única constante es el ENORME BAÚL DE ACERO del que papá tira con una PRESA DE HIERRO.
Nunca me ha dicho qué hay en el baúl, pero básicamente paga por TODO.
Tengo algo para tu *cinturón multiusos.* Se llama "estado rojo" y solo debería usarse en *emergencias extremas.*
¿Qué es, papá? ¿Un *láser de bolsillo?*
No, cielo. Por lo que yo sé, los láser de bolsillo solo existen en esos *tebeos* que tanto te gustan.
Qué mal.
¿Qué haremos cuando *terminemos,* papá?

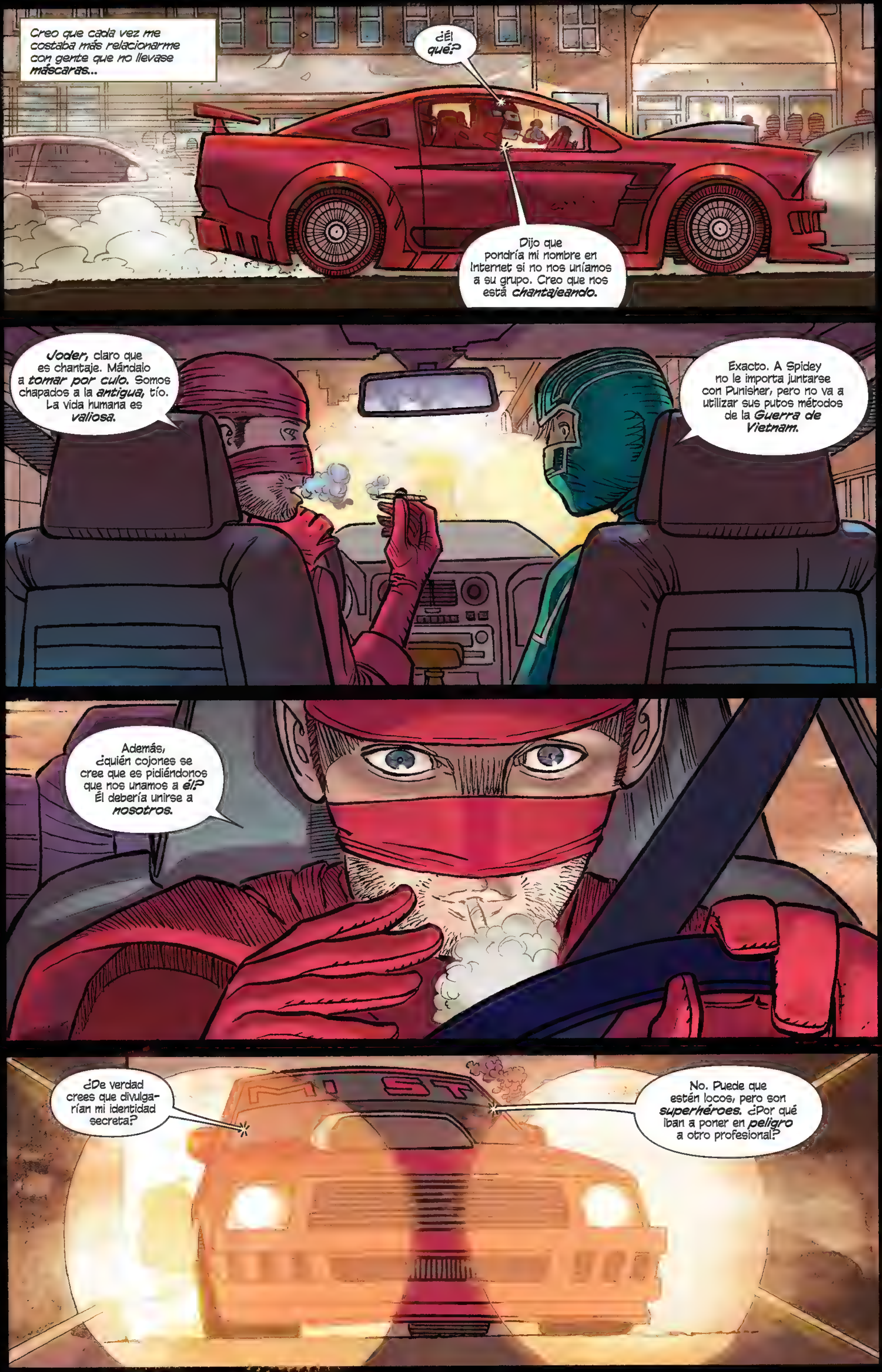
¿Cuando terminemos de hacer bombas de humo?
No, cuando terminemos de matar a los *malos*. De *vengar* a *mamá*. ¿Entonces volveremos a ser una *familia normal*?
Cada cosa a su tiempo, niña. Este ataque al ático de Genovese va a ser lo más difícil que hemos hecho nunca.
No, si tenemos *apoyo*.
DAILY NEWS
KICK-ASS Y RED MIST: RESCATE INCENDIARIO
Ya sabes lo que pienso de los *extraños*. Me parecen bien los disfraces porque quiero que esto sea *divertido*, pero...
Oh, papá, *por favor*. Están haciéndose un *nombre* y los *cuatro* juntos seríamos como un *supergrupo*.
Vale, vale.
No te prometo nada, pero lo *pensaré*.

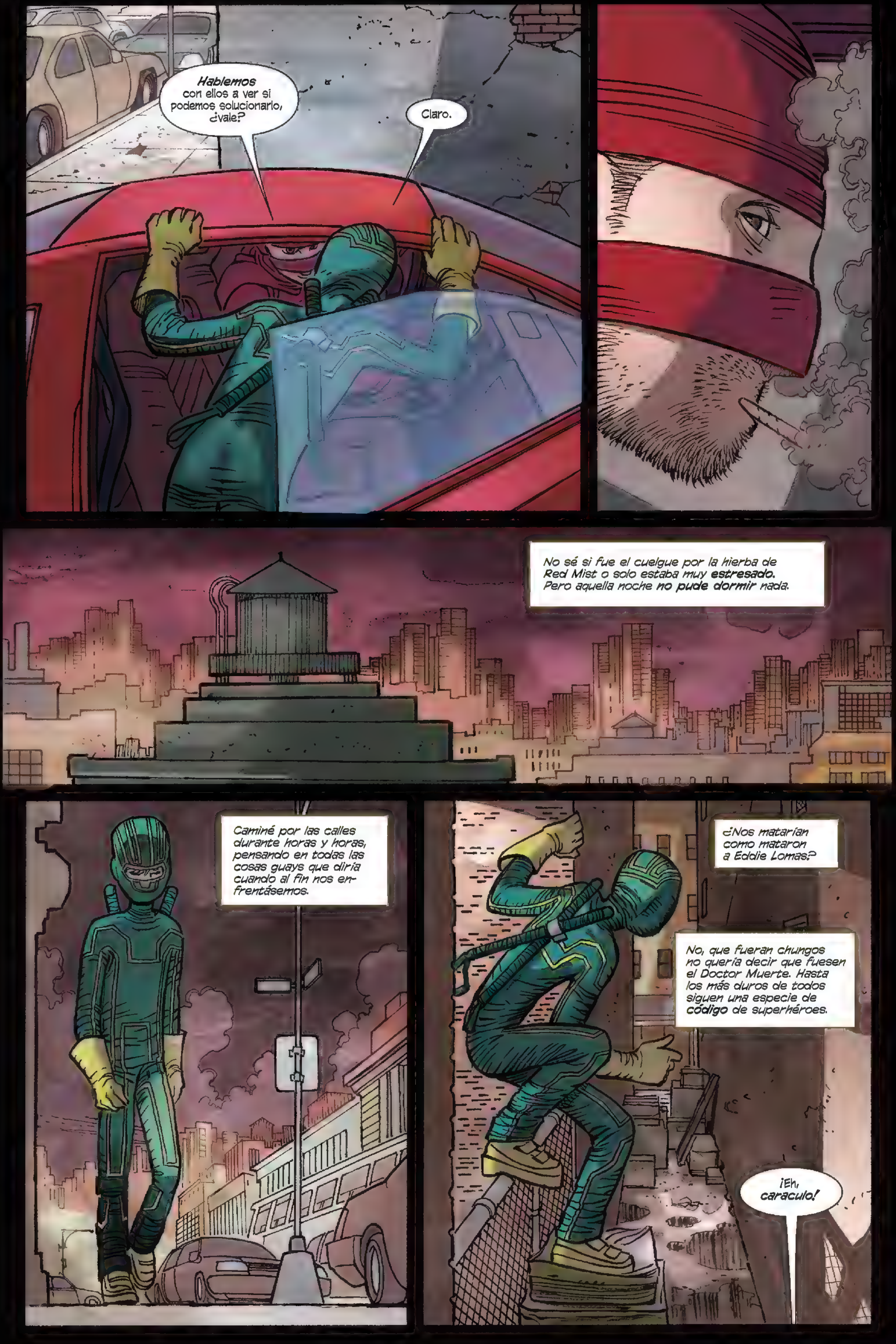
CASA DE DAVE:
Big Daddy y Hit-Girl me alistan para su causa:
¿Has terminado de gritar, gilipollas? Porque no te va a oír nadie. La señora de al lado es sorda como una puta tapia y papaíto tiene una cita.
¿Una cita? Me dijo que tenía un turno extra para ganar dinero para Navidad.
Pues parece que mentía, gilipollas. Porque tiene una cita con una mujer que conoció en Internet.
Oye, ¿por qué coño estamos hablando de esto? ¿Quiénes sois? ¿Cómo sabéis dónde vivo?

No eres precisamente *Batman*, tío. Solo te seguimos hasta casa.
Dile quiénes *somos*, Hit-Girl. Cuéntale a este payaso nuestro *origen secreto*.
Hace tiempo había un poli bueno en una ciudad mala y todos los malos le odiaban porque no podían sobornarlo.
Así que mataron a su mujer e *intentaron* matarlo a él, pero *huyó* con su *hija* y planeó su *venganza*.
*¿Ex poli? **Sabía** que sería algo guay. Este tipo era el puto Frank Castle.*
Ahora tú y tu amigo nos vais a *ayudar*, Kick-Ass. El sábado a medianoche vamos a acabar con *el jefe de jefes*.
Ni hablar. *No* voy a matar a nadie. Se supone que soy un puto *superhéroe*.
Oh, bésame el culo. ¿Dónde estamos? ¿En la *Edad de Plata del Cómic*?

Me temo que se nos ha olvidado nuestro puto *hipno-anillo mágico* que vuelve *buenos* a los *malos*.
Además, no estás en posición de *negociar*, chaval. O te unes a nosotros y nos cubres o tu *identidad secreta* aparecerá en *Internet*.
Oh, mierda.
Dile a Red Mist que nos reuniremos en nuestro cuartel general.
Te mandaremos un e-mail con la dirección cuando hayamos cenado.
¿Grupos de superhéroes? ¿Cuarteles generales secretos? ¿Un complot para divulgar mi identidad secreta?
*Una parte de mi cerebro solo quería llorar, pero la otra estaba teniendo un orgasmo friqui. Esto era con lo que había **soñado**.*


Mi vida se había convertido literalmente en un tebeo desde que Red Mist y yo formamos equipo. El colegio era la hostia de aburrido. Incluso con el nuevo escote de la Señora Zane.
Incluso aunque el amor de mi vida, Katie Deauxma, intercambiase números de teléfono con aquel chico afroamericano gigantesco que se había mudado desde Nueva Jersey.
Mis amigos ya no me *interesaban*. Incluso con la nueva palabrota que se habían inventado aquella tarde...
¿Focho?
La polla *y* los cojones. Toddie dijo que las mejores tenían que tener una "f" y una "ch" y pensamos que esto podría ser el equivalente para *tíos* de "chocho".
Algo completamente *inaceptable* para la sociedad educada.
Ya.
Oye, haznos un favor y dila en todas las conversaciones que puedas, ¿eh?
Pero no te olvides de que la oíste aquí primero. Asegúrate de contarle a todo el mundo que nos la hemos *inventado* nosotros.


Creo que cada vez me costaba más relacionarme con gente que no llevase máscaras...
¿Él qué?
Dijo que pondría mi nombre en Internet si no nos uníamos a su grupo. Creo que nos está chantajeando.
Joder, claro que es chantaje. Mándalo a tomar por culo. Somos chapados a la antigua, tío. La vida humana es valiosa.
Exacto. A Spidey no le importa juntarse con Punisher, pero no va a utilizar sus putos métodos de la Guerra de Vietnam.
Además, ¿quién cojones se cree que es pidiéndonos que nos unamos a él? Él debería unirse a nosotros.
¿De verdad crees que divulgarían mi identidad secreta?
No. Puede que estén locos, pero son superhéroes. ¿Por qué iban a poner en peligro a otro profesional?



Hablemos con ellos a ver si podemos solucionarlo, ¿vale?
Claro.
No sé si fue el cuelgue por la hierba de Red Mist o solo estaba muy estresado. Pero aquella noche no pude dormir nada.
Caminé por las calles durante horas y horas, pensando en todas las cosas guays que diría cuando al fin nos enfrentásemos.
¿Nos matarían como mataron a Eddie Lomas?
No, que fueran chungos no quería decir que fuesen el Doctor Muerte. Hasta los más duros de todos siguen una especie de código de superhéroes.
¡Eh, caraculo!

¡Chúpame la polla, subnormal!
¡Mira esas mallas de goma, tío! ¡Si parece más estúpido todavía que en la tele!
¡Gilipollas!
No tengo ni idea de por qué hice lo que hice luego. Quizá fue la adrenalina. Quizá aún estaba colgado...
¿Katie Deauxma?
¡SOY KICK-ASS Y NO SOY GAY!

¿Qué?
¿Hay alguien en el *jardín?*
¡JODER!

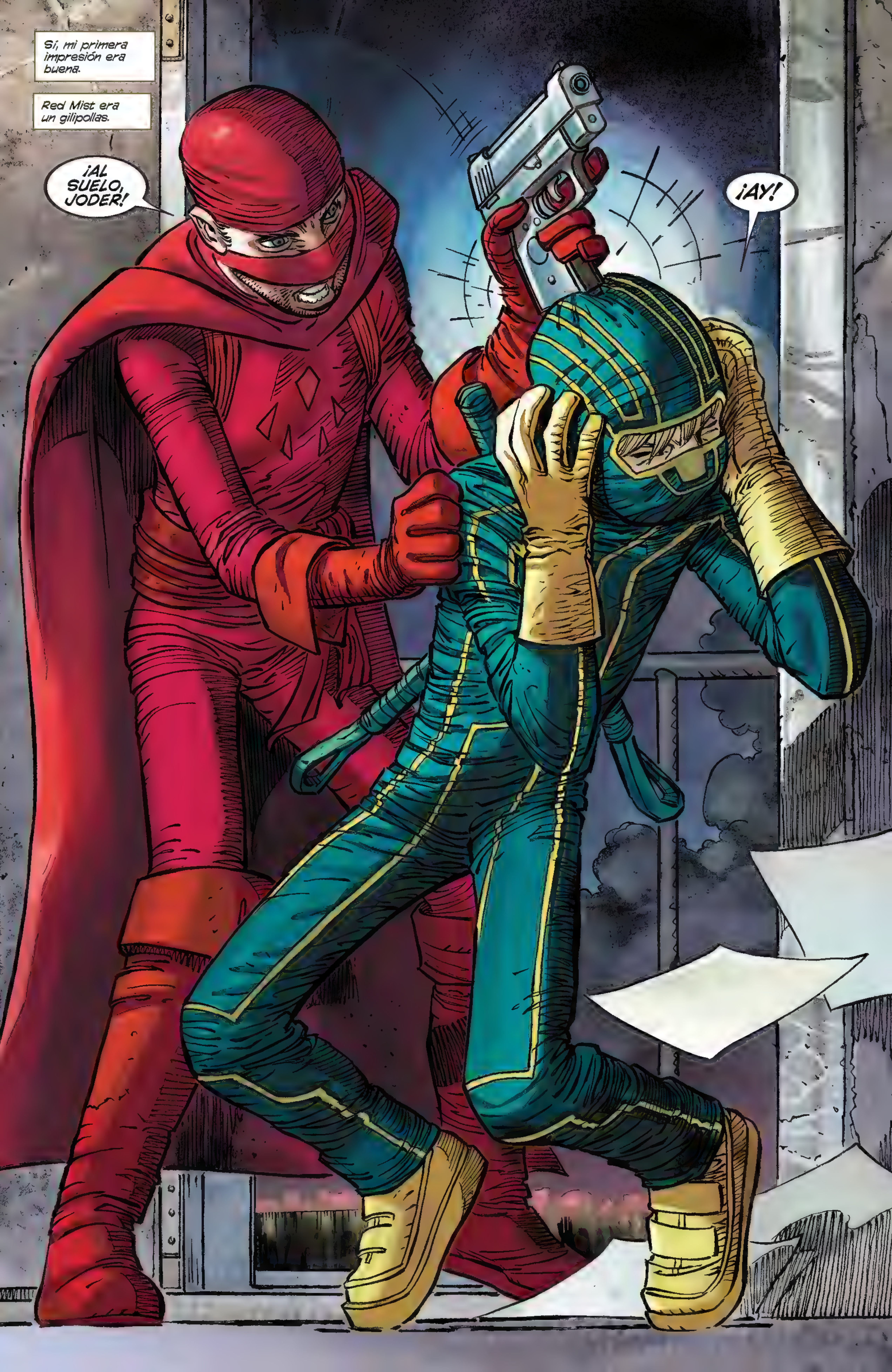
CUARTEL GENERAL DE BIG DADDY:
Dos payasos de Internet para ayudarnos con la *mafia*. ¿Por qué demonios *hago* esto, Mindy?
Nos enfrentamos a *asesinos múltiples*. Se supone que estamos *vengando* a *mamá*.
Te diré por qué lo hacemos.
KICK ASS
RED MIST
Porque eres el papá más divertido del mundo.

Todavía no me creo lo *guays* que son estos tipos. Hasta tienen un origen *molón*. ¿La mafia mata a su mujer y ellos se cargan a la mafia? Es un *puto clásico*.
Lo sé. Nuestro origen es que nos *aburríamos*.
¿Crees que se enfadarán cuando los *rechacemos*?
Quizá. Pero seguro que se emocionarán cuando les enseñemos nuestros planes. ¿Te has acordado de la carpeta que tenía todos aquellos logotipos para grupos y eso?
La tengo aquí.
Bien. Porque si queremos que esto nos salga bien vamos a necesitar gente más dura que esos tipos de *MySpace*.
Big Daddy y Hit-Girl podrían ser los *Lobeznos* de nuestro grupo.

Yo quiero ser el *Lobezno* de nuestro grupo.
No, tú eres el *serio*. Yo el *gracioso*. Ellos son los que *acojonan* a la gente.
¿Arriba?
Sí. Dijo que las puertas de delante estarían *cerradas*.
Cuidado con los escalones.
Espero que usemos a la tía aquella del karate. Porque le prometí que estaría en la primera alienación si alguna vez formábamos un grupo.
Tío, ¿has visto *sus* *fotos*?
Es tan *asquerosa*...

Hola, chicos.
¿Qué cojones?
Ayúdanos, Kick-Ass...
¿Estás de coña?

Este capullo no se puede ayudar ni a *sí mismo*.



Sí, mi primera impresión era buena.
Red Mist era un gilipollas.
¡AL SUELO, JODER!
¡AY!

¿Por qué coño has hecho eso?
¿De verdad eres tan tonto? ¿De verdad eres tan gilipollas?
Es el hijo de John Genovese, Kick-Ass. Todo eso era una trampa para encontramos a papá y a mí.
Gracias.
Lo has hecho bien, Chris. Debo admitir que creía que estabas loco, pero sí que has cumplido.
Te dije que el coche y el disfraz merecían la pena.
Por favor. Necesito un médico. La b-bala está en mi estómago y estoy sangrando mucho...
No, no, Big Daddy. No hasta que me cuentes para quién trabajas. No hasta que me cuentes por qué tu hija y tú habéis estado matando a mis soldados.
¿Qué hay en el maletín, tío? ¿Tienes dinero ahí?

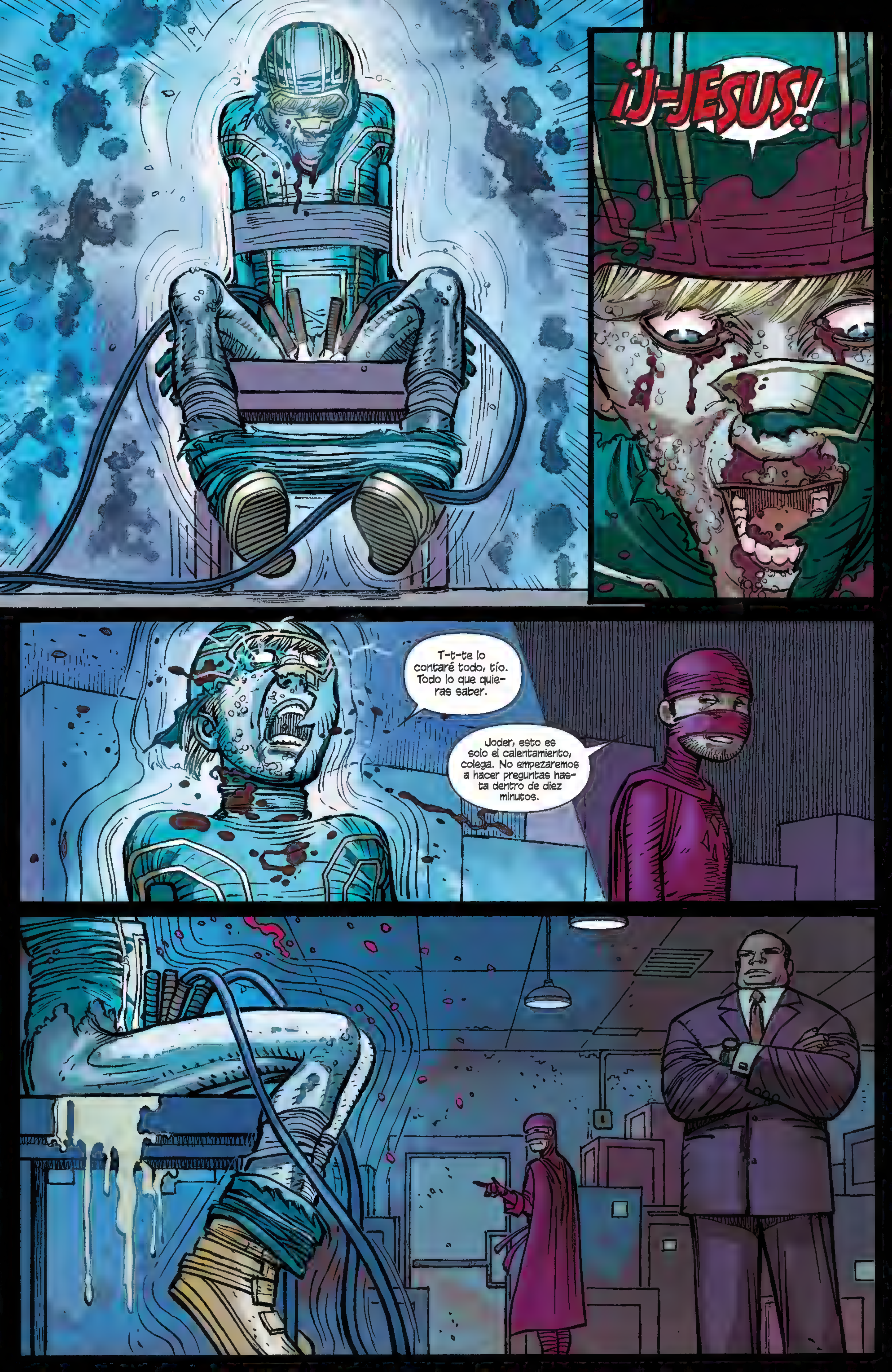
¿CUÁL ES LA PUTA COMBINACIÓN?
¡1-2-3 QUE TE DEN!

¡MINDY!
¡AY!
¡Eso me ha dolido, mamón!

¡Oh Dios mío!
Ha sido *total*, papá. ¡Está que te cagas de *muerta*!
¡Hijo de puta! ¡Puto pedazo de mierda!
Nadie tiene la culpa más que *tú*, gilipollas. Puede que la enseñases a disparar un arma, pero solo era una *cría* con un disfraz de Halloween.
¡Hostia puta!
¡Ha sido *total*!
Llevaos a estos capullos al *sótano*. Bobby Rompehuevos llegará en veinte minutos y cobra por *horas*.
¿Quién?

Por supuesto, señor Genovese.
¡UNGH!
JOHN GENOVESE'S PLACE:
Mi padre se quedó impresionado por todos los golpes que hicieron falta para noquearte, Kick-Ass. ¿Cómo coño haces eso? ¿Eres *boxeador* o algo?
N-no, tengo *placas metálicas* en la cabeza. Ha... hace un tiempo estuve en el hospital y me las pusieron en una operación.
¿Qué *hacen* estos tíos?
Resulta que también se quedó impresionado *conmigo*. Siempre creyó que yo era un puto julai, ¿sabes?
Un marica malcriado que se gastaba todo el dinero en tebeos, figuras y mierda de esa.
Llevaba *meses* detrás de esos dos, así que hoy está de muy buen humor. Esta mierda se me da bien. Le *dije* que podría atraparlos.

Tío, *por favor*. ¿Qué vas a hacerme?
¿Yo? Oh, yo solo voy a mirar. Pero este es Bobby Rompehuevos y va a electrocutarte los testículos hasta que le digas todo lo que sabes de ellos.
Bueno, yo sé que no sabes nada, pero papá quiere estar seguro...
...Y si te soy sincero, he querido verte sufrir desde la noche que nos conocimos. Hasta me he hecho *pajas* pensando en ello. ¿Te parece raro?
Atrás todos.


¡J-JESUS!
T-t-te lo contaré todo, tío. Todo lo que quieras saber.
Joder, esto es solo el calentamiento, colega. No empezaremos a hacer preguntas hasta dentro de diez minutos.

Perdonadme si me salto lo que pasó luego, pero estoy seguro de que ya lo hemos mencionado **antes**.
Además: el interrogatorio no fue precisamente mi mejor momento. Me encantaría fanfarronear sobre mi férrea voluntad, pero la verdad es que canté como un canario.
Les dije mi nombre, mi color favorito, que estaba secretamente enamorado de Leeza Gibbons, y todo lo que sabía sobre Big Daddy y Hit-Girl.
Los pelos del brazo me olían a **tostada quemada**.
Bueno, espero que vosotros hayáis tenido más suerte, porque a este mierda no le hemos sacado **nada**.
El muy perro estaba muy ocupado llorando por su hijita. Ni siquiera podía decir dos palabras seguidas.
Bueno, su amigo ha dicho que era poli. ¿Tiene sentido? Dice que matásteis a su mujer porque él no se vendía y él y la niña **huyeron**.
No recuerdo a ningún ex poli mosqueado.
Ni yo.

¿Para quién coño *trabajas*, mamón?
Cristo. Es una locura.
Volved a conectarlo, Bobby. Empezad a otra vez.
Soy contable.
¿Qué?
No era policia. Era contable de una empresa de crédito y me casé con una mujer que me odiaba. ¿Estás contento?
Yo odiaba a mis amigos y mi vida, así que me fugué con mi hija y me fabriqué una nueva.
Soy un fanboy, Dave. Igual que tú. Mindy murió sin saberlo, pero solo soy un *gilipollas* más.

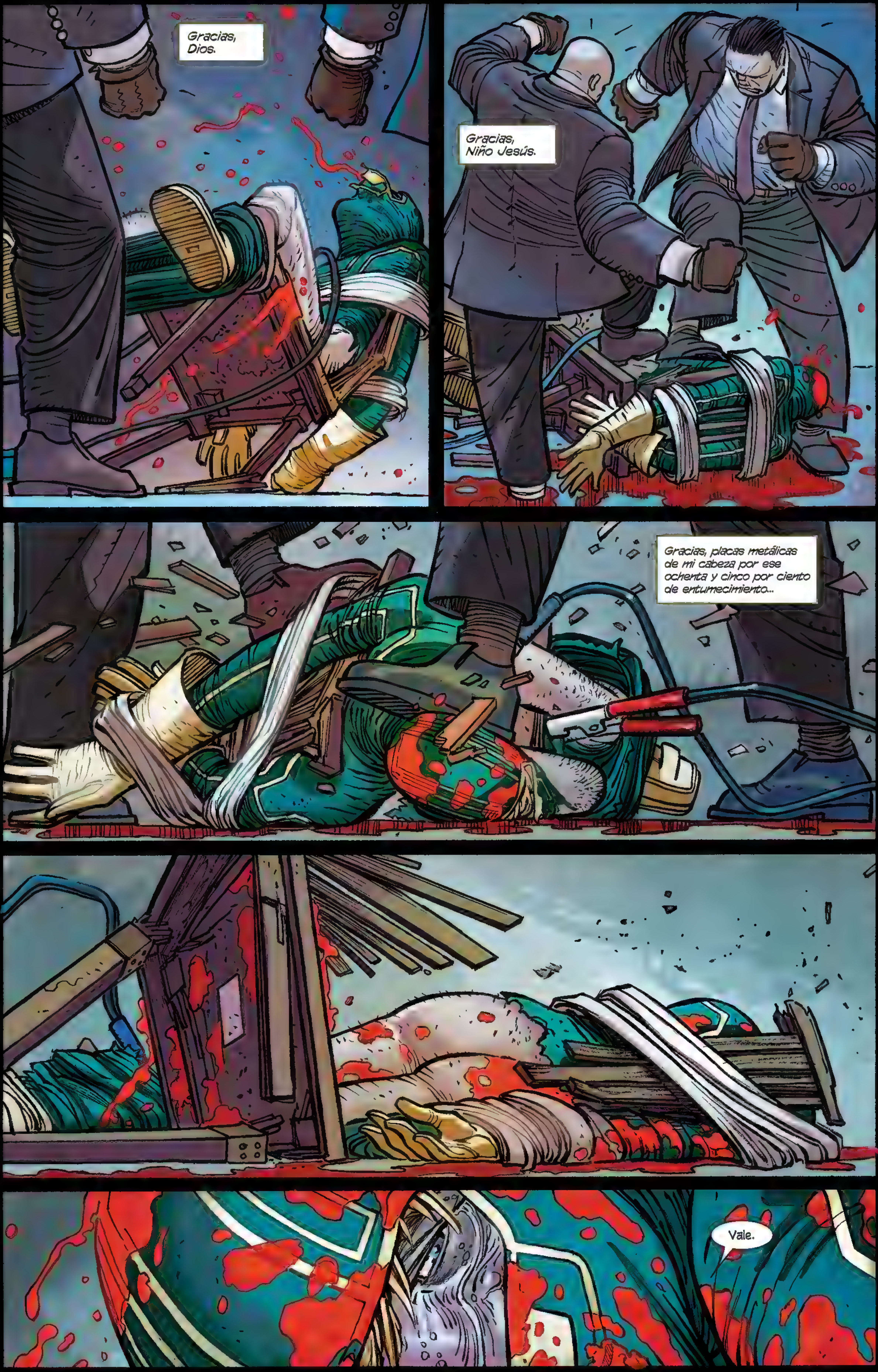
¡Una mierda!
Abre la maleta. La combinación es dos-ocho-cuatro-tres.
Así es cómo he conseguido pasta los últimos diez años. Vendiendo cómics antiguos en eBay...
Dice la verdad, papá. Aquí tiene que haber como un millón de pavos en tebeos.
¿Pero por qué coño iba un friqui a *atacarme?* No tiene sentido. ¿Por qué escogiste a *mis chicos,* gilipollas?
Fácil.
Necesitábamos un *villano.*

Solo quería darle a Mindy una vida emocionante. No quería que creciese viendo Operación Triunfo.
Quería que fuese distinta. *Especial...*
Ya, bueno, pues ahora no va a *crecer nada.*
Matadlos a los *dos.*
¡Señor Genovese! ¡Por favor! ¡Escú-cheme!
¡Tengo dieciséis años y nunca me he metido en *líos!*

Bueno, pues *ahora* sí que estás en uno, chaval.
Pensé un plan.
No era genial, pero era lo que se me ocurrió. Una tontería, lo sé, pero era mi último recurso.
¡PUTO MARICÓN! ¡PUTO MIERDA BUJARRÓN!
¡MÁTAME COMO UN HOMBRE, PUTO PRINGAO! ¡USA TUS PUTAS MANOS!
¿Qué?
¿Este chaval va en serio?
¡CLARO QUE VOY EN SERIO, PUTO GORDO! ¿QUÉ TE PASA? ¡QUE ME PEGUES, HOSTIAS!
¿Qué?
Vamos, Frankie. Dale al chaval lo que quiere.
¡UNGH!

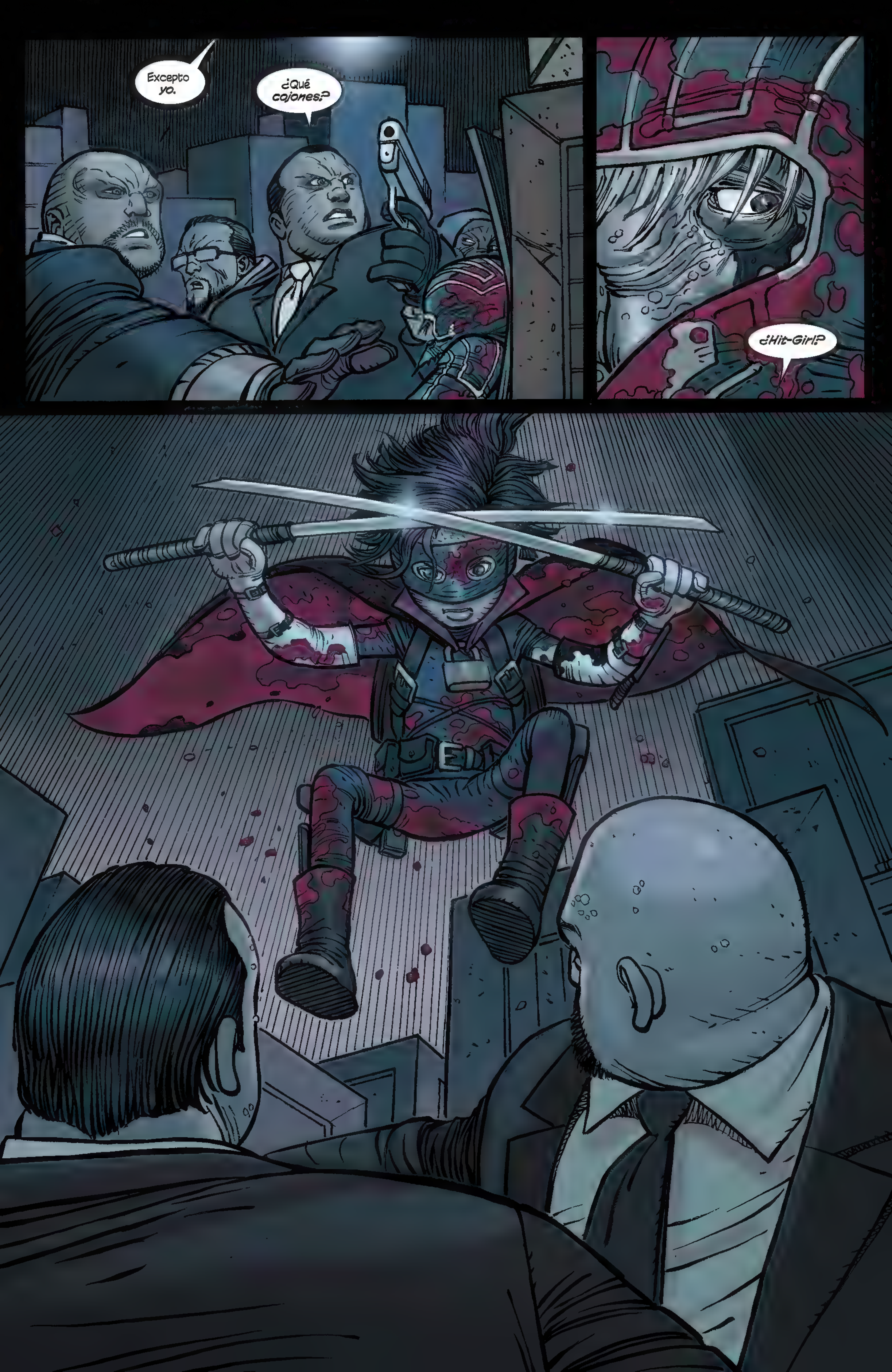
¿A ESO LO LLAMAS UN PUÑETAZO, MARICÓN?
Estúpido crío...
¡UNNGH!
¡MÁS FUERTE!

¡MÁS FUERTE!
¿CON ESE PUÑO LE ALEGRAS EL CULO AL CALVO?
¡Mata a este mamón!



Gracias, Dios.
Gracias, Niño Jesús.
Gracias, placas metálicas de mi cabeza por ese ochenta y cinco por ciento de entumecimiento...
Vale.

Nnnnggg...
Hrnnff...
¡A ver qué tenéis ahora, hijos de puta!
¿Qué cojones? ¿Eso era un plan?
Los tebeos te han hecho polvo el tarro, chaval. Este rollo Batman no funciona en la vida real.
Nadie tiene esa voluntad. Nadie se mueve tan guay. Nadie hace esas putas flexiones...
¡Ungh!


Excepto yo.
¿Qué cojones?
¿Hit-Girl?

¡Hostia puta!
¿Eres tú?
Oh Dios mío.
¿Dónde está el interruptor? ¿Dónde está el maldito *interruptor?*
¡Joder!

¡Te he visto morir, hija de puta! Te vi llevarte cien balazos.
Llevo kevlar hasta en las *bragas*, cabrón.
Vámonos. Tenemos que *acabar* esto.
Pero tu padre dijo que se lo había inventado todo. ¡Oh, Dios! ¿No has visto lo que le han *hecho?*
Acabar el trabajo, llorar después. Ahora tenemos cosas que hacer.

¿John Genovese? Espero que hayas hecho las paces con Dios. Porque ninguno va a salir *vivo* de aquí, cabrones.
¿Qué? ¿Quién es?
Solo una cría con un disfraz de Halloween.
SERVICE ELEVATOR
Choca.

Vale.
Ahora vamos allá arriba a *repartir* unas cuantas *hostias*.

ÁTICO DE JOHN GENOVESE, MANHATTAN:
Vale, os quiero entre yo y ellos, y a todos disparando en cuanto se abran esas puertas.
Chris, ve a encerrarte en el baño.
Pero papá...
YA.

¿Qué estás haciendo?
Activando Estado Rojo. Papá me lo dio para emergencias y me dijo que me daría la fuerza de diez hombres.
¿Es *cocaína?*
No seas *palurdo,* Kick-Ass. Es un *compuesto químico* supersecreto...
...diseñado por *científicos.*
Abre mi mochila de Hello Kitty. Creo que voy *a subir.*

26
PH
Aquí vienen.
¿Estás listo?
Ya te digo.
Me han *frito* los putos *testículos*, Hit-Girl.

Cierto.
¡Hostia puta!

Por mi *padre* y tus *pelotas*...

¡Johnny! ¡Vamos! ¡Tenemos que sacarte de aquí!

¡Sí, señor!
¡Huid, putos espaguetis!
¿De dónde se saca una niña de doce años un *lanzallamas?*
eBay.
Ahora, si buscas a Red Mist, supongo que está encerrado en el baño...
...que, según el plano de papá, está en el *tercer piso* a la *derecha.*
¿Y tú? ¿Qué vas a hacer?
¿Tú qué crees?
¡Es la puta
HORA DE LAS TORTAS!

Oh Dios mío. Oh Dios mío. Por favor, quiero vivir...
¡RED MIST!
¿CHRIS GENOVESE?
¡Sal de ahí, mierda cobarde!
¿Qué cojones?
¿Qué coño hago escondiéndome de *ti*? ¡Eres un puto *gilipollas* con un *palo*, por amor de Dios!
¡Sí, y te voy a *machacar* los *putos sesos!*

¿Ah, sí? ¿Este es tu gran desafío? ¿Tu momento Harry Osborn contra Peter Parker?
¡Pues tengo noticias para ti, tío! ¡Yo soy el que tiene la 45!
Ahora ven aquí y...
¿Qué?
¡Unh!

¡UNGH!
Tu viejo tenía razón, *come-mierda*...
¡...*Eres* un puto *niñato*!

¡Coff!
¿Habéis oído algo? Yo he oído algo. Os juro por Dios que he oído algo acercándose.
Hostia puta, Murray... Si no cierras la puta boca...
¡GURK!
¡AARGH!

¡UNGH!
¡HUKK!
¡AGH!
¡GNT!
¡JODER!

¿Qué cojones pasa con vosotros? ¡Es una cría de *doce años*, por amor de Dios!
¡URK!

¡AHH!
La tengo, señor G.
No eres tan lista *ahora*, ¿eh?
¡UNGH!
Estúpida...
...imbécil...
¡--SKANK!
¡AKK!
¡Hit-Girl!
¿Qué está pasando ahí?

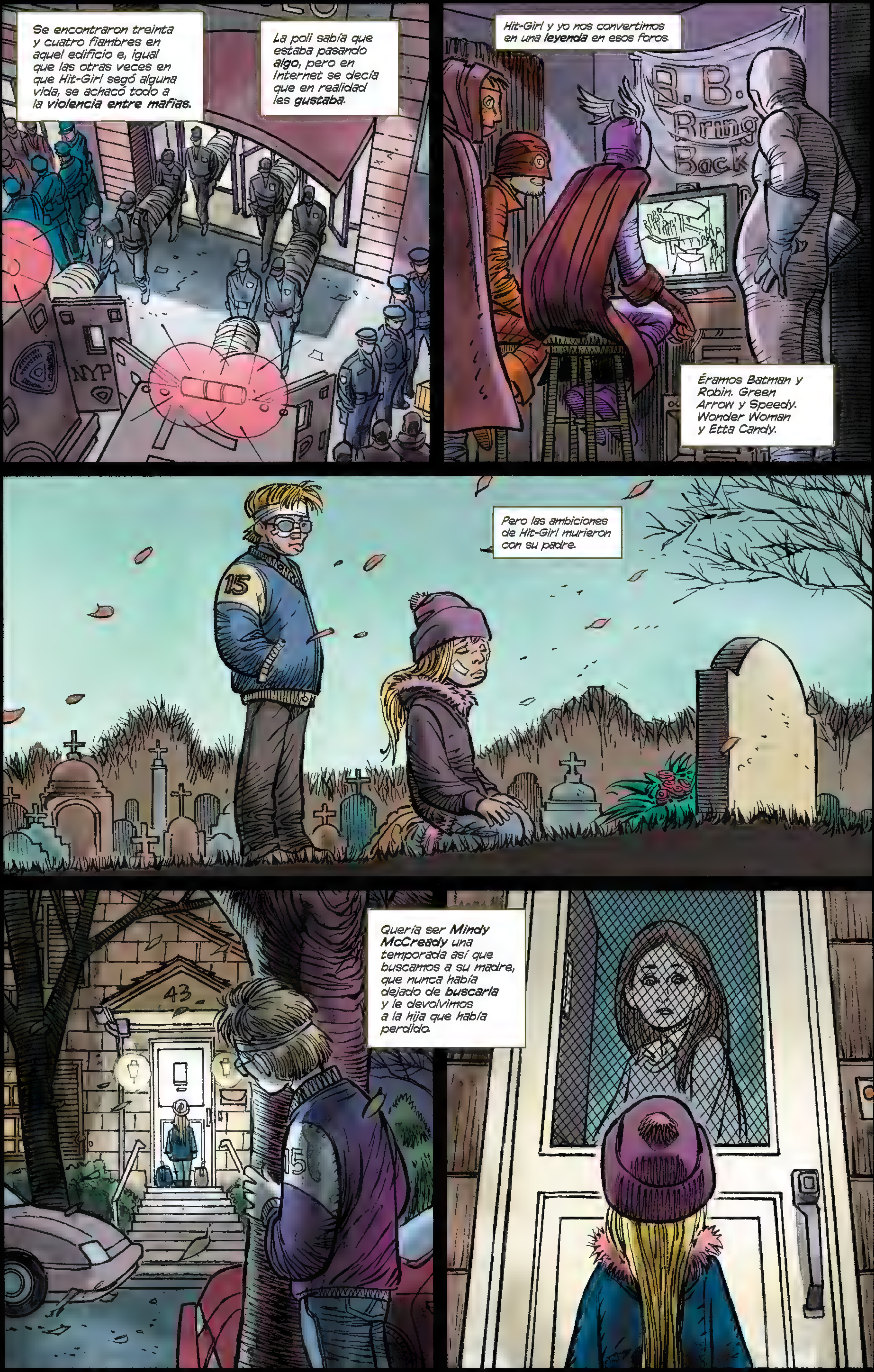
¡No sé qué demonios te metió tu viejo en la cabeza, pero las niñas no pueden *luchar* contra adultos!
¡Los adultos son más *grandes!* ¡Los adultos son más *fuertes!* Los adultos son más *chungos...*
¡Pues métete con alguien de tu *tamaño!*
¿Qué cojones?
Tranquilos, chicos.
No tiene huevos.

Oh, dulce Virgen María...
¡ME HA PEGADO UN TIRO EN EL FOCHO!
Ya, bueno...

¡QUE TE FOLLEN, CABRONAZO!

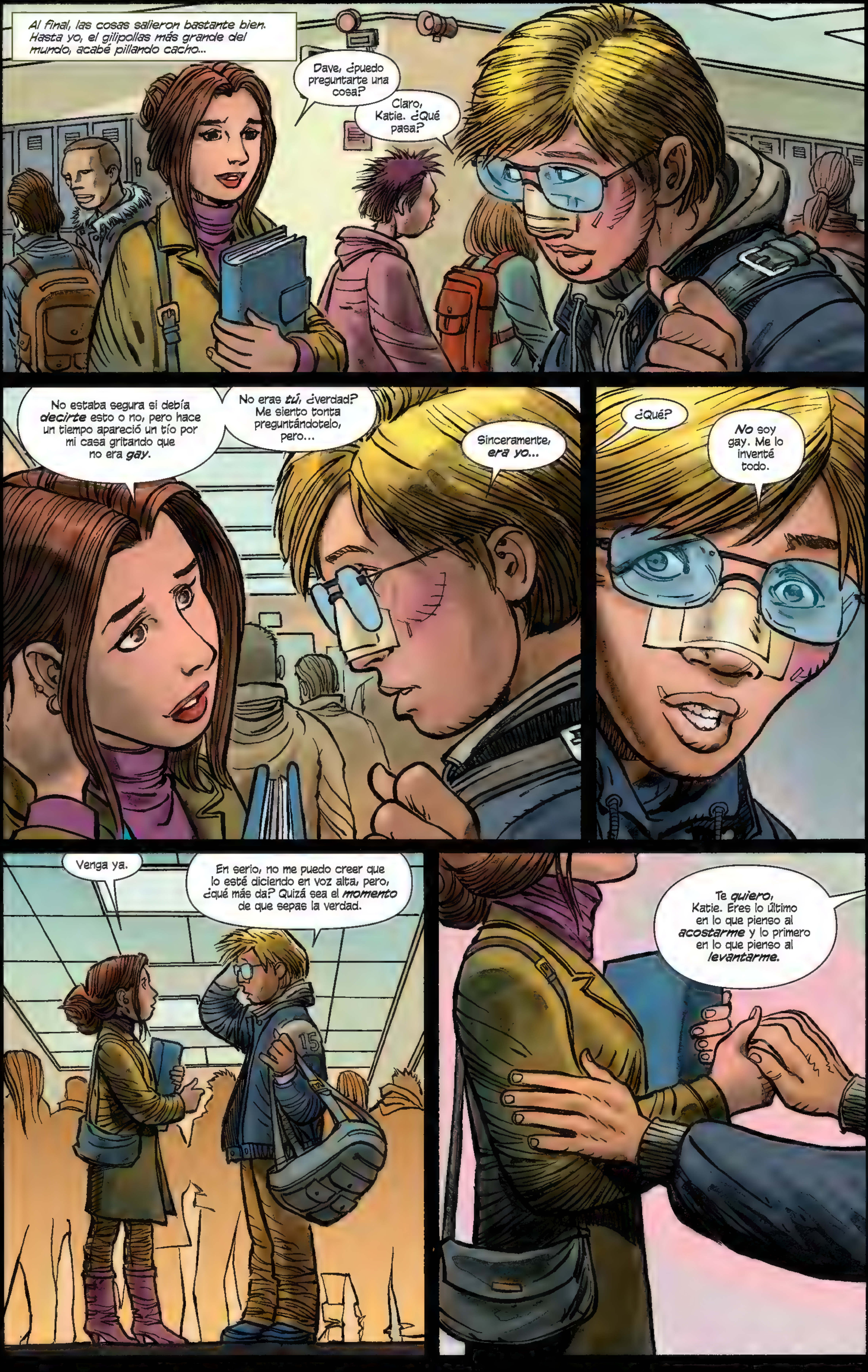
No me puedo creer lo rápido que se contagia esta mierda.
Gracias por las *pipas,* zorras.

¿Qué demonios?
¿Puedes darme un *abrazo?*
Mi *padre* ha muerto.



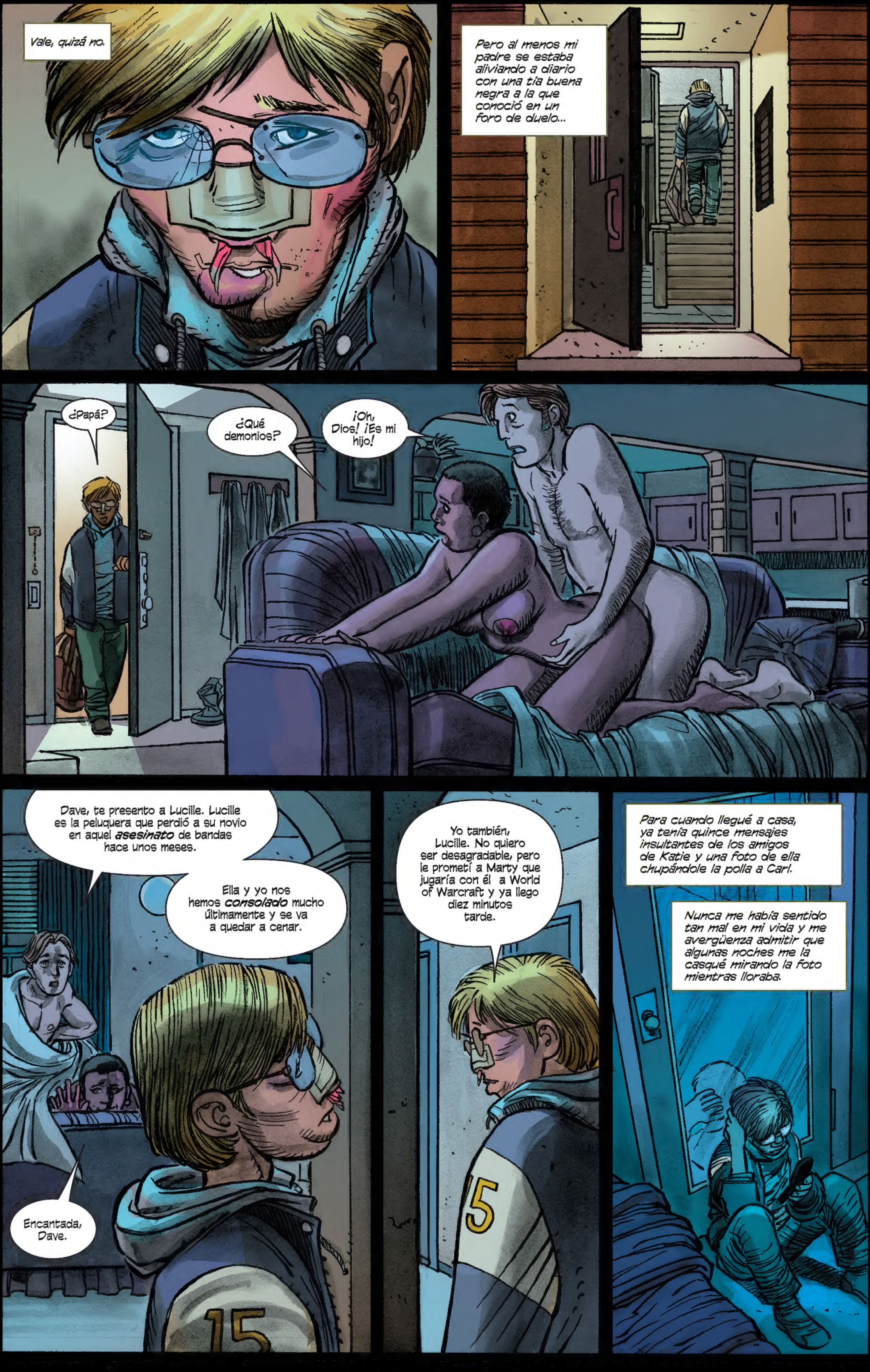
Se encontraron treinta y cuatro fiambres en aquel edificio e, igual que las otras veces en que Hit-Girl segó alguna vida, se achacó todo a la **violencia entre mafias**.
La poli sabía que estaba pasando **algo**, pero en Internet se decía que en realidad les **gustaba**.
NYP
Hit-Girl y yo nos convertimos en una **leyenda** en esos foros.
B.B. Bring Back
Éramos Batman y Robin. Green Arrow y Speedy. Wonder Woman y Etta Candy.
15
Pero las ambiciones de Hit-Girl murieron con su padre.
43
Quería ser **Mindy McCready** una temporada así que buscamos a su madre, que nunca había dejado de **buscarla** y le devolvimos a la hija que había perdido.

La señora McCready se había casado con el detective que investigaba el caso y juntos recuperaron el tiempo perdido.
Por fin pudo hacer todo lo que se supone que hacen las niñas y nunca volvió a usar la violencia.
Bueno, excepto aquella vez en el cole nuevo cuando aquellos idiotas intentaron tocarle las pelotas...
¡La pasta del bocadillo, zorra!
FNR
¿Estás sorda, imbécil? ¡Que nos des tu puto dinero!
...Pero cuanto menos se cuente de eso, mejor.



Al final, las cosas salieron bastante bien. Hasta yo, el gilipollas más grande del mundo, acabé pillando cacho...
Dave, ¿puedo preguntarte una cosa?
Claro, Katie. ¿Qué pasa?
No estaba segura si debía *decirte* esto o no, pero hace un tiempo apareció un tío por mi casa gritando que no era *gay*.
No eras *tú*, ¿verdad? Me siento tonta preguntándotelo, pero...
Sinceramente, *era yo...*
¿Qué?
No soy gay. Me lo inventé todo.
Venga ya.
En serio, no me puedo creer que lo esté diciendo en voz alta, pero, ¿qué más da? Quizá sea el *momento* de que sepas la verdad.
Te *quiero*, Katie. Eres lo último en lo que pienso al *acostarme* y lo primero en lo que pienso al *levantarme*.

Sabía que no era lo bastante guay para ser tu *novio*, pero pensé que ser tu mejor amigo gay te permitiría *conocerme* y... bueno, quizá enamorarte *también* un poco de mí.
La verdad es que no podría ser *menos gay*.
Eh, ¿ahora no era cuando tú decías que sientes exactamente lo mismo?
¡QUE TE DEN!
Oh Dios. Ha sido un *error*, ¿verdad?
¡Mamón *manipulador!* ¿Cómo te *atreves* a hacerme quedar por tonta?
¿Todo bien aquí, Katie?
¡No, Carl! ¡No está bien! ¡Quiero que le des de hostias a este *gilipollas rastrero!*
¡Katie, por favor! En realidad creo que podría ser ligera- mente autista...
Un placer.
¡UNNH!



Vale, quizá no.
Pero al menos mi padre se estaba aliviando a diario con una tía buena negra a la que conoció en un foro de duelo...
¿Papá?
¿Qué demonios?
¡Oh, Dios! ¡Es mi hijo!
Dave, te presento a Lucille. Lucille es la peluquera que perdió a su novio en aquel ***asesinato*** de bandas hace unos meses.
Ella y yo nos hemos ***consolado*** mucho últimamente y se va a quedar a cenar.
Encantada, Dave.
Yo también, Lucille. No quiero ser desagradable, pero le prometí a Marty que jugaría con él a World of Warcraft y ya llego diez minutos tarde.
Para cuando llegué a casa, ya tenía quince mensajes insultantes de los amigos de Katie y una foto de ella chupándole la polla a Carl.
Nunca me había sentido tan mal en mi vida y me avergüenza admitir que algunas noches me la casqué mirando la foto mientras lloraba.

Pero no me compadezcáis. Había pasado de pringado a fenómeno cultural en seis meses.
Los superhéroes eran donde yo solía esconderme, porque la vida real era aburrida, pero ahora la vida es igual de guay que cualquier cosa que le pueda pasar a Peter Parker o a Scott Summers.
He empezado una tendencia y por todo el país un montón de imitadores se están disfrazando y luchando contra el crimen porque yo lo he puesto de moda.
Le había dado forma al mundo como siempre había querido que fuese, y no hay muchas cosas mejores.
¡Al ático, por favor!
Claro. ¿Está pasando algo especial allí arriba?
Lo leerá en los periódicos de mañana.

EPÍLOGO:
Querido Kick-Ass: Te crees alguien ESPECIAL, ¿verdad? Tú y esos putos tarados con los que quedas os creéis LA HOSTIA. Pero no sois nada. Sois TRISTES y estáis SOLOS.
Mis amigos y yo vamos a encontrarte y joderte pero BIEN. También vamos a descubrir los nombres de tus seres QUERIDOS y hacerles lamentar el día que NACISTE.
Deberías haberte PREVISTO esto cuando empezaste esta MIERDA DE SUPER GILIPOLLAS. En esos tebeos no solo aparecen HÉROES. A todos les cae bien el TIPO MALO.
Como dijo una vez un GRAN HOMBRE...

...espera a que
se fijen en MÍ.